

Gebruiksaanwijzing (NE) (pag. 4)  
Gebrauchsanleitung (DE) (Seite 30)  
Instruction Manual (EN) (page 58)  
Manuel d'utilisation (FR) (page 84)



# Coolsmart 90

Art.Nr. 381535

# Coolsmart 120

Art.Nr. 381542


**EUROM**<sup>®</sup>  
POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974





### Rating Label Coolsmart 90Wifi

### Rating label Coolsmart 120 Wifi

<b>EUROM®</b> POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974		<b>Coolsmart 90 wifi Art.nr. 381535</b>	
BATCH			
COOLING CAPACITY		9000Btu/h	
HEATING CAPACITY		-	
REFRIGERANT		R290/210g	
PERMISSIBLE EXCESSIVE OPERATING PRESSURE		DISCHARGE 2.6MPa SUCTION 1.0MPa	
MAX ALLOWABLE PRESSURE		2.6MPa	
WEIGHT		26.3kg	
RATED VOLTAGE		220-240V~	
RATED FREQUENCY		50Hz	
STANDARD RATING CONDITIONS	CURRENT	COOLING	4.5A
		HEATING	-
	INPUT	COOLING	1015W
		HEATING	-
RATED CURRENT		COOLING	6.4A
		HEATING	-
RATED INPUT		COOLING	1200W
		HEATING	-
RESISTANCE CLASS		IPX0	
DIMENSION(mm)		W435XH720XD342mm	
SOUND PRESSURE LEVEL		51.3dB(A) - 53.9dB(A)	
SOUND POWER LEVEL		65dB(A)	
			
<b>WARNING</b> Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 12 m <sup>2</sup> .			
Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC Genemuiden - The Netherlands			

<b>EUROM®</b> POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974		<b>Coolsmart 120 wifi Art.nr. 381542</b>	
BATCH			
COOLING CAPACITY		12000Btu/h	
HEATING CAPACITY		-	
REFRIGERANT		R290/250g	
PERMISSIBLE EXCESSIVE OPERATING PRESSURE		DISCHARGE 2.6MPa SUCTION 1.0MPa	
MAX ALLOWABLE PRESSURE		2.6MPa	
WEIGHT		31.8kg	
RATED VOLTAGE		220-240V~	
RATED FREQUENCY		50Hz	
STANDARD RATING CONDITIONS	CURRENT	COOLING	5.9A
		HEATING	-
	INPUT	COOLING	1350W
		HEATING	-
RATED CURRENT		COOLING	8.3A
		HEATING	-
RATED INPUT		COOLING	1650W
		HEATING	-
RESISTANCE CLASS		IPX0	
DIMENSION(mm)		W458XH775XD373mm	
SOUND PRESSURE LEVEL		50.5dB(A) - 53dB(A)	
SOUND POWER LEVEL		65dB(A)	
			
<b>WARNING</b> Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 12 m <sup>2</sup> .			
Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC Genemuiden - The Netherlands			

## Dank

Hartelijk dank dat u voor een EUROM apparaat hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren. Om het beste uit uw apparaat te halen is het belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig en in zijn geheel doorleest en ook begrijpt. Schenk daarbij speciaal aandacht aan de veiligheidsvoorschriften; die worden vermeld ter bescherming van u en uw omgeving!

Bewaar de gebruiksaanwijzing vervolgens om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen. Bewaar ook de verpakking: dat is de beste bescherming voor uw apparaat tijdens de opslag buiten het seizoen. En mocht u het apparaat ooit aan iemand anders overdragen, lever er dan de gebruiksaanwijzing en de verpakking bij.


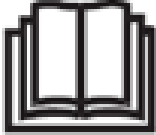
Wij wensen u veel plezier met de Eurom Coolsmart!




Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootste zorg samengesteld. Niettemin behouden wij ons het recht voor deze gebruiksaanwijzing op elk moment te optimaliseren en technisch aan te passen. De gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken.

---

## Symboolverklaring op het apparaat

 <p><b>Caution: Risk of fire/ flammable materials</b></p>	<p>Dit symbool betekent dat het apparaat een brandbaar koelmiddel bevat. Als er koelmiddel weglekt en wordt blootgesteld aan een externe ontstekingsbron, ontstaat er brandgevaar.</p>
	<p>Dit symbool betekent dat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig gelezen moet worden. Installeer, gebruik of bewaar het apparaat niet in een ruimte, met een vloeroppervlakte kleiner dan 12m<sup>2</sup>.</p>

	Deze symbolen betekenen dat elke technicus die het apparaat installeert, repareert of onderhoudt dit altijd moet doen conform de instructies in de installatiehandleiding
	Dit symbool betekent dat er informatie beschikbaar is als een gebruiksaanwijzing en een installatiehandleiding.
	Dit apparaat voldoet aan de daarvoor geldende regels binnen de Europese Economische Ruimte (EER: de Europese Unie plus Zwitserland, Liechtenstein, Noorwegen en IJsland.

## Technische gegevens

Model	Coolsmart 90	Coolsmart 120
Koelcapaciteit	9000 BTU/uur (2600 Watt)	12000 BTU/uur (3500 Watt)
Max. stroomverbruik	1200 Watt	1650 Watt
Luchtverplaatsing max.	380 m <sup>3</sup> / uur	420 m <sup>3</sup> / uur
Aansluitspanning	220-240V ~ 50Hz	
Geluidsniveau	Sound Power level 65dB(A) Sound pressure level 53dB(A)	
Koelvloeistof	R290 / 210 gr	R290 / 250 gr
Isolatieklasse	IPX0	
Werktemperatuur	17-35°C	
Netto gewicht	26,31 kg	31,8 KG
Afmetingen	435 X 720 x 342 mm	458 x 775 x 373 mm

## Veiligheidswaarschuwingen

Lees alle veiligheidsinstructies en andere instructies. Het niet naleven van alle instructies kan letsel of materiele schade veroorzaken.

### Algemene veiligheidswaarschuwingen

1. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
2. Een mobiele airconditioner heeft lucht nodig om de warmte naar buiten te kunnen afvoeren!

Gebruik daarom een mobiele airconditioner nooit in een luchtdichte ruimte. Zorg altijd voor voldoende ventilatie. Zonder voldoende ventilatie ontstaat er onderdruk in een luchtdichte ruimte met een werkende mobiele airconditioner.

Onderdruk kan de veilige werking van geisers, afzuigkappen, mechanische ventilatie systemen, ovens, open haarden, gaskachels ontregelen. De afvoergassen, geuren e.d. die deze apparaten normaal naar buiten afvoeren kunnen door onderdruk (deels) in de ruimte terechtkomen.

3. Installeer het apparaat volgens de installatie-instructies. Onjuiste installatie kan waterlekkage, elektrische schokken, brand of schade aan eigendommen veroorzaken.

4. Een mobiele airconditioner heeft lucht nodig om de warmte naar buiten te kunnen afvoeren!

Gebruik daarom een mobiele airconditioner nooit in een luchtdichte ruimte. Zorg altijd voor voldoende ventilatie. Zonder voldoende ventilatie ontstaat er onderdruk in een luchtdichte ruimte met een werkende mobiele airconditioner.

Onderdruk kan de veilige werking van geisers, afzuigkappen, mechanische ventilatie systemen, ovens, open haarden, gaskachels ontregelen. De afvoergassen, geuren e.d. die deze apparaten normaal naar buiten afvoeren kunnen door onderdruk (deels) in de ruimte terechtkomen.

5. Gebruik alleen de meegeleverde accessoires en speciaal gereedschap voor de installatie.
6. Zorg er te allen tijde (ook tijdens transport!) voor dat het apparaat rechtop staat. Heeft het apparaat toch (deels) horizontaal gelegen, wacht dan 2 uur voordat u het in gebruik neemt. Die tijd heeft de compressor nodig om zijn werk correct te doen.
7. Zorg ervoor dat het apparaat op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat.
8. Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de werking aan alle zijden minstens 50 cm vrije ruimte heeft.
9. Zorg ervoor dat stekker en stopcontact te allen tijde goed zichtbaar en bereikbaar zijn.
10. Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
11. Laat een werkend apparaat niet zonder toezicht achter, ook niet even!
12. Gebruik het apparaat niet in de nabijheid (minimaal 1 meter afstand) van licht ontvlambare of explosiegevoelige stoffen of brandstoffen. Gebruik ook geen verf, reinigingssprays, anti-insectensprays e.d. op of bij het apparaat; dat kan het plastic deformeren of elektrische schade aanbrengen.

13. Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen. Gebruik het apparaat ook niet op blote voeten.
14. Gebruik het apparaat niet:
  - dichtbij een vuurbron;
  - dichtbij opspattende olie;
  - bij direct zonlicht;
  - bij spetterend water;
  - in een badkamer of bij een zwembad.
15. Het apparaat heeft wielen om het gemakkelijk te kunnen verplaatsen. Plaats het apparaat niet op hoogpolig tapijt of rol het niet over voorwerpen om kantelen te voorkomen.
16. Blokkeer de roosters voor de inkomende en uitgaande luchtstromen niet: ook niet gedeeltelijk.
17. Dek het apparaat dus ook niet af: dit kan brand veroorzaken!
18. Steek geen vingers of voorwerpen als pennen enz. door de roosters het apparaat in. Waarschuw vooral kinderen van deze gevaren.
19. Zorg ervoor dat de ventilator niet blokkeert.
20. Op kinderen, handelingsonbekwame personen en huisdieren dient toezicht te worden gehouden.
21. Dit apparaat is geen speelgoed, kinderen mogen dus niet met het apparaat spelen.
22. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn.
23. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
24. Neem de stekker uit het stopcontact wanneer u vreemde geluiden hoort, een vreemde geur ruikt, bij rook.
25. Wordt het apparaat tijdens gebruik omgestoten, schakel dan het apparaat uit en neem de stekker uit het stopcontact. Inspecteer het apparaat nauwkeurig om er zeker van te zijn dat er geen schade is. Neem contact op met uw leverancier of een erkend elektricien wanneer u schade vermoedt.
26. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing

vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.

27. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
28. Wanneer de waterafvoerpunten niet in gebruik zijn, houd de bovenste en onderste rubberen afdichtingspluggen stevig op de plaats om waterschade en verstikkingsgevaar te voorkomen.

### **Elektrische veiligheid**

1. Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
2. Gebruik uitsluitend de stekker die van fabriekswege op het apparaat is gemonteerd en geen andere aansluitingsvormen!
3. Het apparaat dient volgens de landelijke bedradingsvoorschriften te worden aangesloten.
4. Controleer voor gebruik of het stopcontact dat u wilt gebruiken **geaard** is, geen defecten vertoont en of de spanning op het stopcontact, overeenkomt met die op het typeplaatje van het apparaat. Schade, veroorzaakt door een foutieve spanning valt buiten de garantie!
5. Als het apparaat niet wordt gebruikt, of als u het schoonmaakt, er onderhoud aan uitvoert of het verplaatst, schakel het dan *éérst* uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Beweeg en/of verplaats het apparaat altijd rustig!
6. Ook wanneer u het apparaat in gebruik neemt geldt: *éérst* de stekker in het stopcontact, dan de schakelaar op de AAN-stand en dan pas de bedieningsknop gebruiken!
7. Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, als badkamer en wasruimte, niet in de buurt van een bad, douche of zwembad en spetter geen water, olie of wat voor vloeistof dan ook op of in het apparaat.
8. Rol de elektrokabel van het apparaat volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat de elektrokabel nergens met de hete delen van het apparaat in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de elektrokabel niet onder tapijt door, bedek het niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de elektrokabel niet om scherpe hoeken en wind het na gebruik niet te strak op!



Voorkom dat de elektrokabel in contact komt met olie, oplosmiddelen en scherpe voorwerpen. Controleer de elektrokabel en stekker regelmatig op beschadigingen. Draai of knik de elektrokabel niet en wind het niet om het apparaat; dat kan de isolatie beschadigen!

9. Vermijd zoveel mogelijk het gebruik van verleng snoeren. Is dit onvermijdelijk, gebruik dan een snoer met voldoende capaciteit (minimaal  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ ) en houd het buiten de looproute!
10. Sluit het apparaat alleen aan op een vast stopcontact. Gebruik geen verdeeldoos/ tafelcontactdoos e.d.
11. Verplaats het apparaat niet door aan de elektrokabel te trekken en neem de stekker in de hand als u die uit het stopcontact wilt nemen.
12. Trek niet aan, vervorm of wijzig de elektrokabel of dompel het onder in water. Trekken of verkeerd gebruik van de elektrokabel leiden tot schade aan het apparaat en een elektrische schok veroorzaken
13. Als de elektrokabel, stekker of het apparaat zelf beschadigd of stuk is, dan wel storingen vertoont, gebruik hem dan niet of schakel hem onmiddellijk uit en neem de stekker uit het stopcontact. Apparaat, stekker en/of kabel dienen door een elektricien of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon te worden gerepareerd/vervangen. Reparaties door ondeskundigen doen de garantie vervallen en kunnen gevaarlijke situaties veroorzaken!
14. Om te voldoen aan EN 61000-3-11 moet de Coolsmart 120 (geldt niet voor de Coolsmart 90) alleen worden aangesloten op een voeding van de systeemimpedantie:  $|Z_{\text{sys}}| = 0.371 \text{ ohm}$  of minder. Informeer bij uw netwerkbeheerder voordat u de Coolsmart 120 aansluit op stroomnetwerk of uw netwerk aan bovenstaande eis voldoet.

### **Veiligheid rond het koelmiddel R290**

1. Dit apparaat bevat het koelmiddel R290. R290 is een koelmiddel conform de Europese richtlijnen. Perforeer het koelcircuit nooit, R290 is brandbaar (GWP 3)!
2. Gebruik voor het ontdooiproces geen andere middelen dan aanbevolen door de fabrikant.
3. Dit apparaat dient te worden gebruikt en opgeslagen in een ruimte, waarin zich geen bronnen van ontsteking bevinden, zoals open vuur of werkende gas- en elektrische apparaten.

4. Perforeer geen van de onderdelen van het koelcircuit en steek het apparaat niet in brand.
5. Als het apparaat is geïnstalleerd, werkt of wordt opgeslagen in een niet-geventileerde ruimte dan dient u maatregelen te nemen ter voorkoming van brand of explosie door weggelekt koelmiddel. Zorg dan dat er zich geen enkele ontstekingsbron (als vuur, kachels, vonkende elektrisch apparatuur, brandende sigaretten enz.) in dezelfde ruimte bevindt!
6. Het apparaat moet zodanig worden opgeslagen dat mechanische defecten worden voorkomen.
7. Installeer, gebruik of bewaar het apparaat niet in een ruimte met een vloeroppervlakte kleiner dan 12 m<sup>2</sup> (Coolsmart 90 & 120).
8. R290 is geurloos, u zult lekkage dus niet ruiken!
9. Personen die met een koelcircuit werken of daarop ingrijpen, dienen in het bezit te zijn van de juiste certificering die afgegeven is door een geaccrediteerde instantie en waarmee wordt verklaard dat de persoon in kwestie competent is om koelmedia te hanteren in overeenstemming met een speciale beoordeling die door de verenigingen van de sector erkend is.
10. De reparaties moeten uitgevoerd worden op grond van de aanbevelingen van de fabrikant van het apparaat. Het onderhoud en de reparaties die de assistentie van ander gekwalificeerd personeel vereisen, moeten uitgevoerd worden onder toezicht van iemand die gespecialiseerd is in het gebruik van ontvlambare koelmedia. Demontage en recycling van de airco moet worden uitgevoerd door een gecertificeerde technicus.

### **Maximaal effect gebruik**

Het maximale oppervlak dat deze airconditioner kan koelen is afhankelijk van verschillende factoren. Factoren die ervoor zorgen dat de airconditioner een kleinere ruimte kan koelen zijn bijvoorbeeld:

- Hoge buitentemperatuur
- Veel en/of grote ramen
- Plat dak
- Veel mensen in de ruimte
- Veel elektrische apparatuur in de ruimte

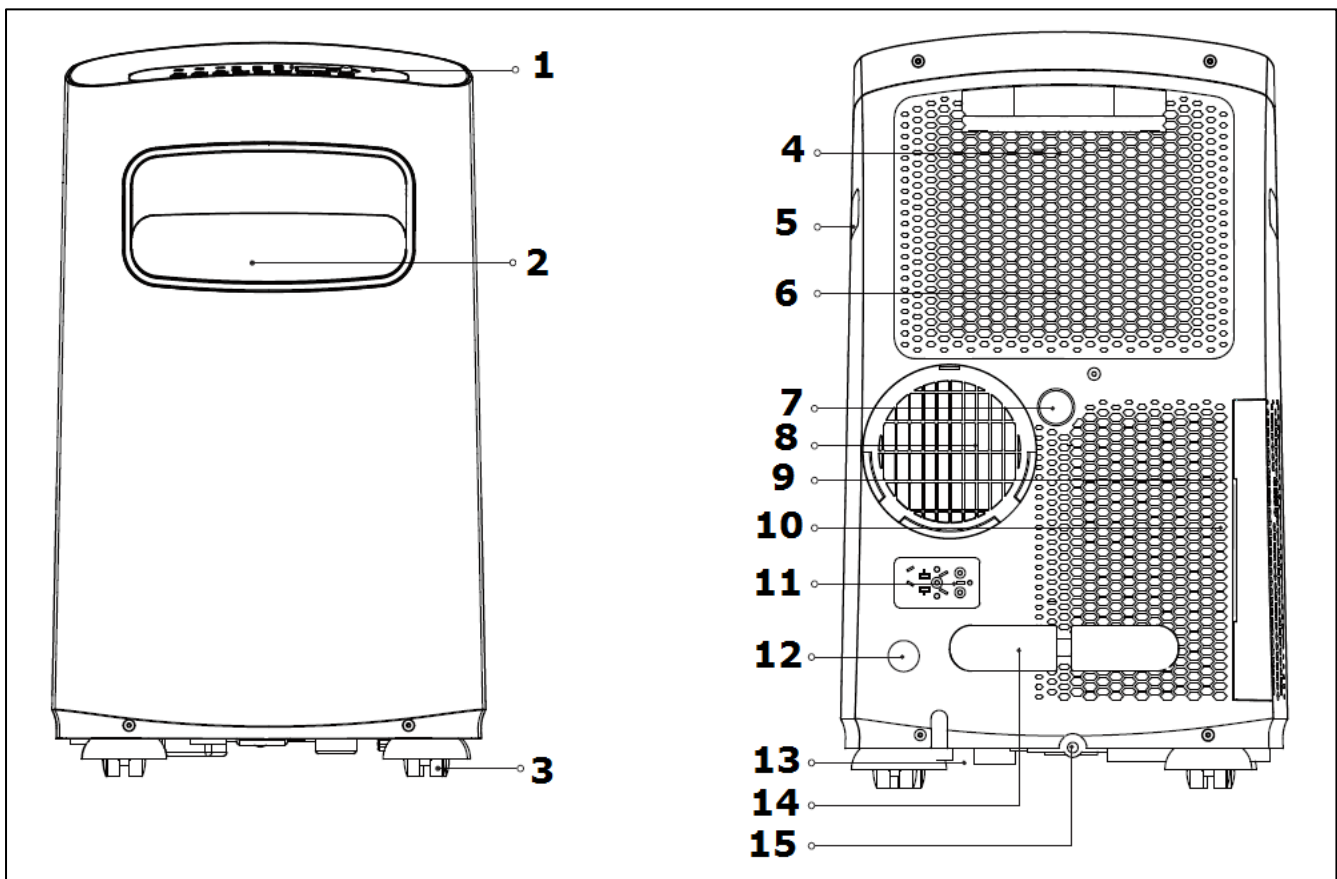
Wanneer deze factoren in mindere mate aanwezig zijn (z.g. lage warmtelasten) kan de airconditioner een groter oppervlakte koelen dan wanneer er deze factoren in meerdere mate aanwezig zijn. (z.g. hoge warmtelasten).

	Coolsmart 90 Wifi	Coolsmart 120 Wifi
Lage warmtelasten	29 m <sup>2</sup>	38 m <sup>2</sup>
	80 m <sup>3</sup>	105 m <sup>3</sup>
Hoge warmtelasten	18 m <sup>2</sup>	24 m <sup>2</sup>
	50 m <sup>3</sup>	75 m <sup>3</sup>

1. Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron en niet in direct zonlicht
2. Sluit ramen en deuren en houd gordijnen of luiken gesloten tijdens de zonnigste uren van de dag
3. Houd de filters schoon.
4. Temper temperatuur- en ventilatie-instellingen wanneer de ruimte de gewenste condities heeft bereikt.

## Beschrijving

### Mobiele airco


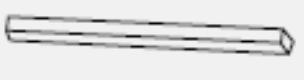




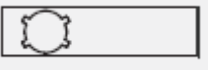


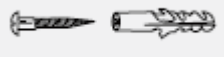

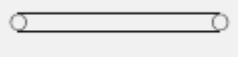
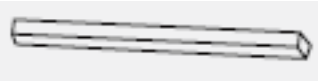


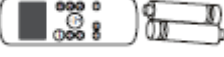


Voorzijde

Achterzijde

1. Controlepaneel
2. Horizontale uitblaas jaloezieën
3. Wielen
4. Luchtfilter boven met handvat om filter te verwijderen
5. Handvat om te verplaatsen (beide zijden)
6. Bovenste luchtinlaat
7. Condenswaterafvoer ontvochtigen
8. Luchtuitlaat
9. Laagste luchtfilter
10. Laagste luchtinlaat
11. Opbergmogelijkheid stekker
12. Niet aanwezig op dit model
13. Stroomkabel aansluiten
14. Stroomkabelbeugel
15. Condenswaterafvoerslang koelen

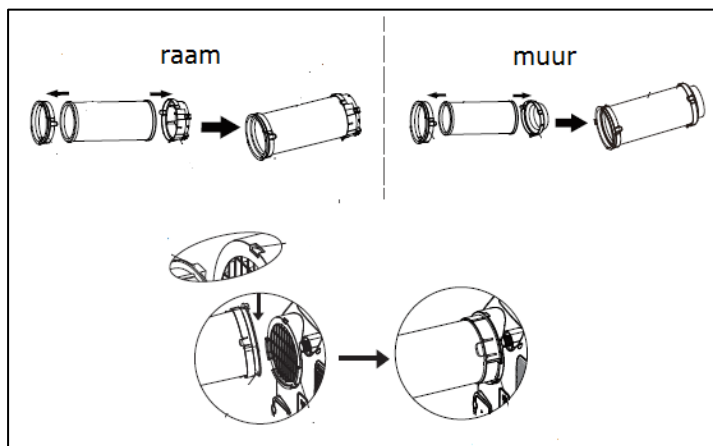
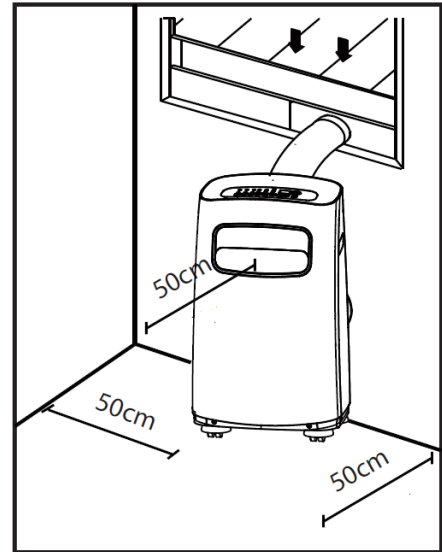
### Accessoires

	Aansluitstuk airco		Raamafdichting niet klevend (1x)
	Warme lucht afvoerslang		Veiligheid steuntje met 2 schroeven
	Aansluitstuk raambalk		Aansluitstuk muurafvoer
	Raambalk A		Muurafdichting met kap
	Raambalk B		Schroef met plug (4x) t.b.v. muurafvoer
	Kunststof borging raambalk		Condens waterafvoerslang
	Raamafdichting klevend (2x)		Stroomkabelbeugel
	Raamafdichting klevend (2x)		Afstandsbediening met batterijen

## Installatie

De Eurom Coolsmart 90 en 120 zijn mobiele airconditioners/luchtontvochtigers die van kamer naar kamer verplaatst kunnen worden.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal, houd het buiten bereik van kinderen en zorg er daarbij voor dat het apparaat steeds rechtop blijft staan
- Controleer voor gebruik of alle toebehoren aanwezig zijn en of apparaat en toebehoren geen beschadigingen vertonen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik maar ga er mee terug naar uw leverancier!
- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke, droge en horizontale ondergrond in de buurt van een stopcontact en afvoermogelijkheid voor de warme lucht, bijv. een venster dat een stukje kan worden geopend. Zorg ervoor dat het apparaat aan alle zijden minstens 50 cm vrije ruimte heeft en houd rekening met alle aanwijzingen uit de veiligheidsinstructies.
- Voor de installatie is, behalve de meegeleverde accessoires benodigd:
  - Schroevendraaier (middel)
  - Centimeter of rolbandmaat
  - Schaar of mes, en evt. een zaag om de raambalk in te korten voor hele smalle ramen.
- Om te **ontvochtigen** sluit u nu de condenswaterafvoerslang aan op de aansluiting waterafvoerslang (7). Deze slang leidt u in een emmer of putje. De slang mag niet omhoog lopen! Uw apparaat is nu gebruiksklaar. Zie ook het gedeelte over **waterafvoer**.
- Om te **koelen** dient u de warme lucht naar buiten te voeren. De afvoerslang kan op onderstaande manieren worden geïnstalleerd:
  1. door een raam met behulp van de raambalk
  2. door een muurSluit als eerste de aansluitstukken raam of muur en airco aan op de afvoerslang op de volgende manier:

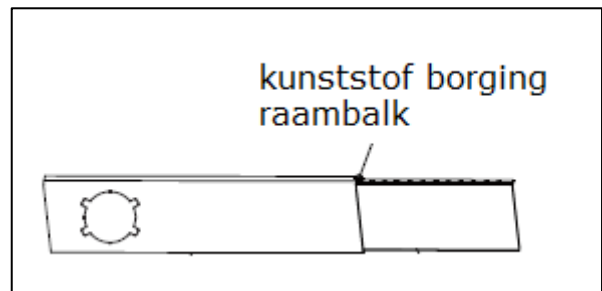


- Duw de afvoerslang in het aansluitstuk raamafvoer c.q. muurafvoer en in het aansluitstuk airco. De slang klemt automatisch door de verende klemmen op de aansluitstukken
- Bevestig de slang nu op het apparaat door het aansluitstuk airco in de gleuf onderaan de luchtuitlaat (8) te schuiven, zodanig dat de klem bovenaan in de uitsparing terecht komt. Klik hem vast.

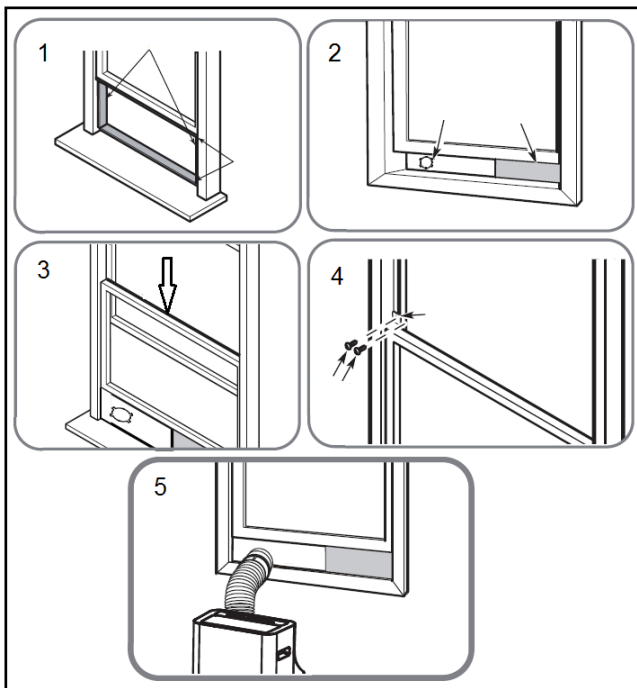
Kies vervolgens voor installatie 1 of 2

#### Installatie 1.

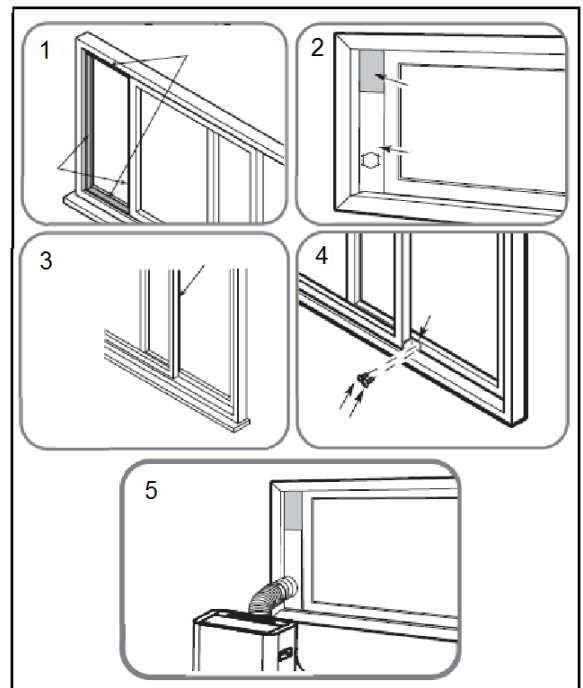
- Maak de raambalk gebruiksklaar. Pas de lengte aan bij de afmetingen van uw raam. Als die lengte twee balken vraagt, gebruik dan de kunststof borging om de balk op de juiste lengte vast te zetten.



In een hangend raam



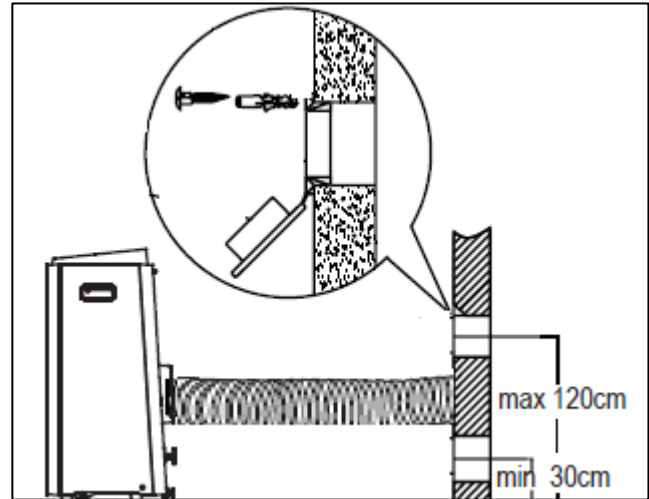
in een schuivend raam



1. Snijd de klevende raamafdichting op maat en bevestig het op de kozijnen (afbeeldingen 1).
2. Plaats nu de raambalk in de opening (afbeeldingen 2).
3. Snijd de niet-klevende raamafdichting op maat voor de breedte c.q. hoogte van het raam en plaats de strip tussen raam en kozijn (afbeeldingen 3), om tocht en binnenvliegende insecten te voorkomen.
4. Indien gewenst kunt u het veiligheidssteuntje installeren (afbeeldingen 4).
5. Steek de aansluitstuk raambalk in het gat van de raambalk (afbeeldingen 5).

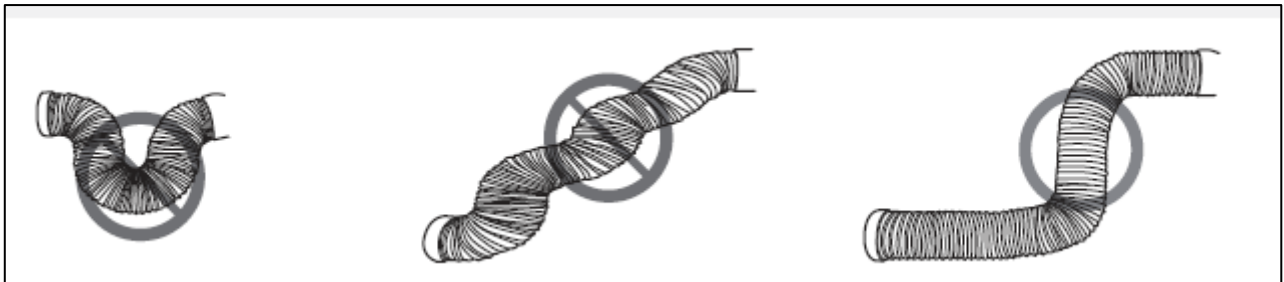
## Installatie 2.

1. Boor een gat van 125mm in de muur voor de muurafdichting met kap. Het middelpunt van het gat dient zich minimaal 30 cm. en maximaal 120 cm. boven de grond te bevinden.
2. Bevestig het muurafdichting met kap stevig aan de muur met de 4 meegeleverde pluggen en schroeven, zie afbeelding.
3. Sluit nu de afvoerslang met het aansluitstuk muurafvoer aan op de muurafdichting met kap.



Wanneer u het apparaat niet gebruikt het gat met de klap van de muurafdichting bedekken.

- Voorkom knikken of bochten in de afvoerslang. Dit veroorzaakt opeenhoping van uitgestoten vochtige lucht, wat lekkage, oververhitting of uitschakeling van de airco tot gevolg kan hebben.



- **Waarschuwing!** Gebruik uw airco niet voordat hij volgens de hierboven beschreven instructies is geïnstalleerd!
- **Waarschuwing!** Zorg ervoor dat er geen water het apparaat kan binnendringen!
- **Waarschuwing!** De lengte van de afvoerpijp is speciaal aangepast aan de techniek van deze airco. Vervang hem dus niet door-, en verleng hem niet met een eigen slang, want dat kan het functioneren van de airco negatief beïnvloeden. De slang kan worden uitgerekt, maar om een optimaal effect te bereiken dient u de lengte zo kort mogelijk te houden.
- **Denk wel aan uw inbraakpreventie! Het raam staat immers open bij gebruik van de mobiele airconditioner.**

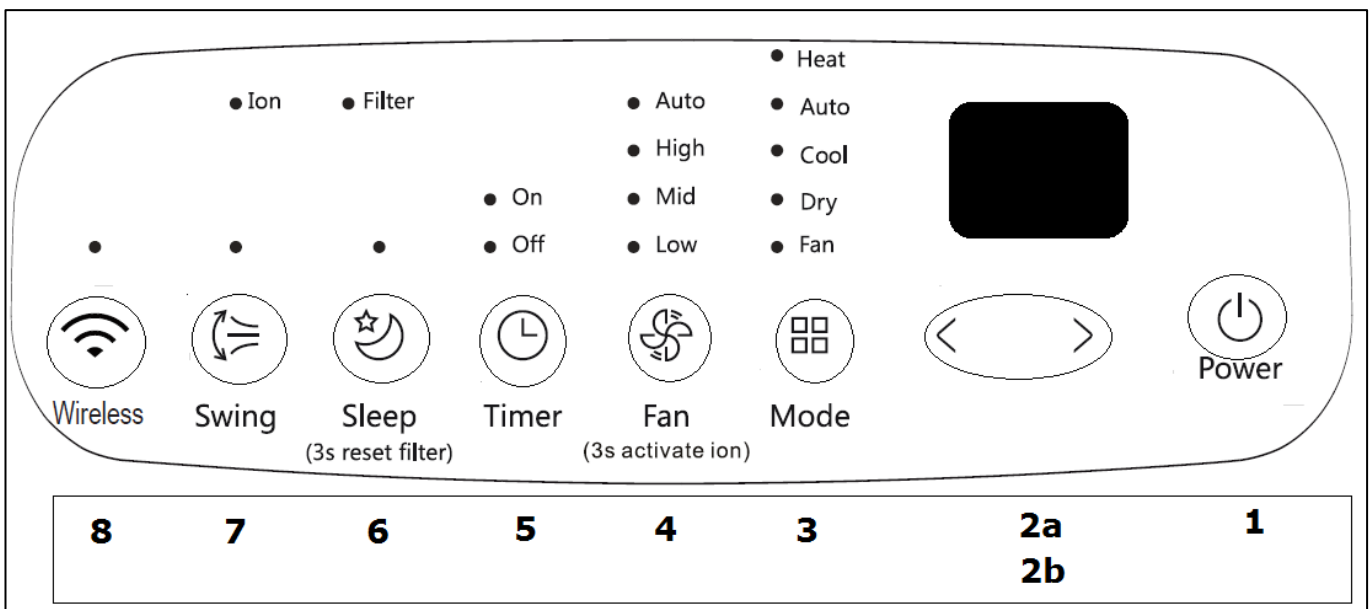
## Werkinstructies

Controleer, vóór u uw airco in gebruik neemt:

- Of hij volgens de voorschriften en de veiligheidsinstructies is geïnstalleerd.
- Of hij geen beschadigingen of gebreken vertoont.
- Of het stopcontact dat u wilt gebruiken de spanning afgeeft die op het typeplaatje van het apparaat staat (220-240V / 50Hz).
- Of er geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact is aangesloten.

Wanneer bovenstaande allemaal in orde is kunt u de stekker in het stopcontact steken. U kunt uw airco in werking stellen via het controlepaneel, de afstandsbediening en een APP op uw Smart apparaat, zie hiervoor de apart bijgevoegde APP instructie.

### **Functies van het bedieningspaneel**



#### 1. **Aan / Uit**

##### 2a. <>

Temperatuur verhogen (<) / verlagen (>) toetsen. Temperatuurinstelling in stappen van 1°C (17°C tot 30°C) of bij gebruik van de Timer ureninstelling (0-24 uur). Het besturingssysteem kan zowel °C als °F aangeven. Wordt de temperatuur in °F aangegeven toets dan gelijktijdig 3 seconden op < > om de temperatuur in °C aan te geven.

##### 2b. **LED display**

Het display geeft de ingestelde temperatuur in °C of °F en de timerinstelling weer. Bij de functies drogen en ventileren wordt de kamertemperatuur weergegeven. Ook geeft het display de volgende fout en veiligheidscodes weer:

- E1: kamertemperatuur sensorfout
- E2: verdampertemperatuur sensorfout
- E3: condensatortemperatuur sensorfout



E4: display communicatiefout

EC: koudemiddel lekkagedetectie storing

E7: Zero-crossing storing, PCB (printplaat) storing

P1: Het waterreservoir is vol: sluit de afvoerslang aan op het onderste waterafvoerpunt en laat het verzamelde water weglopen (zie ook het gedeelte over waterafvoer). Wanneer deze code zich herhaalt, neem dan contact op met uw leverancier.

Opmerking: wanneer een van de bovenstaande storingen optreedt, schakel de airco uit en controleer eventuele blokkeringen. Start de airco opnieuw, wanneer de melding blijft verschijnen schakel het apparaat uit en neem de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met uw leverancier of een gekwalificeerde onderhoudsmonteur voor controle en reparatie.

### 3. **Mode**

Selecteer de gewenste functie. Elke keer wanneer u toets wisselt de functie in de volgorde AUTO-COOL-DRY-FAN. Het lampje op het controlepaneel toont welke functie actief is.

### 4. **Fan**

Hiermee kan de ventilatorsnelheid worden gekozen: LOW-MID-HIGH-AUTO. Het lampje op het controlepaneel toont welke snelheid actief is.

### 5. **Timer**

Hiermee kan de airco automatisch aan / uit worden geschakeld d.m.v. een tijdprogramma en in combinatie van de < > toetsen.

Het lampje op het controlepaneel toont of Timer On of Timer Off actief is.

### 6. **Sleep (Eco)**

Hiermee kan de Sleep (Eco) werking worden gestart

#### **Filter**

Opmerking: Na 250 werkuren gaat het filter indicatielampje automatisch branden. Deze functie is een herinnering om het luchtfilter schoon te maken.

Druk 3 seconden op de Sleep toets om te resetten.

### 7. **Swing**

Met de Swing toets bewegen de horizontale uitblaas jaloezieën automatisch op en neer wanneer de airco aan staat.

### 8. **Wireless**

Deze toets wordt gebruikt om een Wifi verbinding te initiëren. Druk 3 seconden op de Wireless toets om verbinding te maken. Het display toont 'AP'. Lukt het om binnen 8 minuten contact te maken met de router dan gaat het lampje op het controlepaneel aan. Om de Wifi verbinding uit te schakelen druk op de Wireless toets en de < toets.

Opmerking: Wanneer u de Wifi verbinding opnieuw start kan het enige tijd duren om verbinding te maken met het netwerk.

## **Bediening**

### **Koelen**

- Druk op de 'Mode' toets op het bedieningspaneel tot het lampje Cool brandt.
- Druk op de < > toetsen om de gewenste kamertemperatuur in te stellen van 17 tot 30°C.
- Druk op de 'Fan' toets om de gewenste ventilatorsnelheid in te schakelen.
- Warme luchtafvoerslang moet aangesloten zijn.
- Condenswaterafvoerslang hoeft niet aangesloten te zijn.

### **Drogen**

- Druk op de 'Mode' toets op het bedieningspaneel tot het lampje Dry brandt.
- Temperatuur en ventilatorsnelheid zijn niet instelbaar.
- Warme luchtafvoerslang hoeft niet aangesloten te zijn.
- Condenswaterafvoerslang moet aangesloten zijn, zie het gedeelte over waterafvoer.

### **Auto**

- Druk op de 'Mode' toets tot het lampje Auto brandt.
- De airco gaat automatisch koelen of ventileren afhankelijk van de ingestelde temperatuur en kamertemperatuur.
- De airco regelt de kamertemperatuur automatisch aan de hand van de ingestelde temperatuur.
- Beide lampjes 'Auto' gaan branden.
- Warme luchtafvoerslang moet aangesloten zijn.
- Condenswaterafvoerslang hoeft niet aangesloten te zijn.

### **Ventileren**

- Druk op de 'Mode' toets tot het lampje Fan brandt.
- Druk op de 'Fan' toets om de ventilatorsnelheid te kiezen.
- Temperatuur is niet instelbaar.
- Sluit zowel de warme luchtafvoerslang als de condenswaterafvoerslang niet aan.

### **Timer**

#### **Automatisch inschakelen**

- Druk op de Timer toets als de airco niet aan staat, stekker zit wel in het stopcontact.
- Het On-lampje gaat branden.
- Druk op < > om de gewenste inschakeltijd in te stellen. Elk keer dat u drukt verspringt de tijd met een half uur tot 10 uur, daarna verspringt de tijd met 1 uur tot maximaal 24 uur.
- Wacht tot het display dooft.
- Voorbeeld: de airco moet over 2 uur zijn werking starten. Druk met de < > totdat er 2 verschijnt op het display.

#### **Automatisch uitschakelen**

- Druk op de Timer toets als de airco aan staat.
- Het Off-lampje gaat branden.
- Druk op < > om de gewenste uitschakeltijd in te stellen. Elk keer dat u drukt verspringt de tijd met een half uur tot 10 uur, daarna verspringt de tijd met 1 uur tot maximaal 24 uur.

- Wacht tot het display de ingestelde temperatuur weergeeft.
- Voorbeeld: de airco moet over 12 uur zijn werking stoppen. Druk met de < > totdat er 12 verschijnt op het display.

#### Uit – Aan – uit schakelen

- Druk op de Timer toets als de airco niet aan staat, stekker zit wel in het stopcontact.
- Het On lampje gaat branden.
- Druk op <> om de gewenste inschakeltijd in te stellen. Elke keer dat u drukt verspringt de tijd met een half uur tot de 10 uur is bereikt, daarna verspringt de tijd met 1 uur tot maximaal 24 uur
- Druk nogmaals op de timer knop.
- Het Off lampje gaat branden.
- Druk op <> om de gewenste uitschakeltijd in te stellen. Elke keer dat u drukt verspringt de tijd met een half uur tot de 10 uur is bereikt, daarna verspringt de tijd met 1 uur tot maximaal 24 uur.
- 5 seconden nadat u de Timer hebt ingesteld gaan zowel het on als off lampje branden.

#### Aan – uit – Aan schakelen

- Druk op de Timer toets als de airco aan staat.
- Het Off lampje gaat branden.
- Druk op <> om de gewenste uitschakeltijd in te stellen. Elke keer dat u drukt verspringt de tijd met een half uur tot de 10 uur is bereikt, daarna verspringt de tijd met 1 uur tot maximaal 24 uur.
- Druk nogmaals op de timer knop.
- Het On lampje gaat branden.
- Druk op <> om de gewenste uitschakeltijd in te stellen. Elke keer dat u drukt verspringt de tijd met een half uur tot de 10 uur is bereikt, daarna verspringt de tijd met 1 uur tot maximaal 24 uur.
- 5 seconden nadat u de Timer hebt ingesteld gaan zowel het on als off lampje branden.

#### Uitschakelen

- Het annuleren van de Timer kan door de airco aan of uit te zetten of de timerinstelling op 0.0 te zetten.

**Let op!** Wanneer het apparaat met een foutmelding uitschakelt zal ook de ingestelde tijden worden geannuleerd.

#### **Sleep (ECO)**

- Druk op deze knop om de energiezuinige slaapfunctie in.
- Na een half uur zal het apparaat de ingestelde temperatuur met 1°C verhogen, na nog een half uur weer met 1°C.
- De airco blijft nu 7 uur in deze temperatuur werken, daarna schakelt de airco automatisch terug naar de ingestelde temperatuur. De slaapfunctie is hiermee dan ook beëindigd.
- Deze functie werkt niet bij de Fan of Dry functie.

## **Swing**

- Met de Swing toets bewegen de horizontale uitblaas jaloezieën automatisch op en neer wanneer de airco aan staat. Nogmaals drukken op de Swing toets en de jaloezieën blijven op elke willekeurige stand staan. Probeer de jaloezieën nooit handmatig op een bepaalde stand te dwingen.

## **Verder:**

- De airco is uitgevoerd met een **Auto-restart**, die de airco automatisch weer in de ingestelde functies opstart als er een stroomonderbreking is geweest.
- Het apparaat is uitgevoerd met **Power Management**: als de omgevingstemperatuur langer dan ongeveer een half uur lager is dan de ingestelde temperatuur gaat het apparaat automatisch over op deze stand, waarin compressor- en ventilatormotor uitschakelen. Bij het oplopen van de temperatuur schakelen ze weer in.
- Nadat het apparaat zijn werking heeft beëindigd duurt het drie minuten voor u het weer in kunt schakelen. Dit is ter bescherming van het apparaat. Na 3 minuten zal het automatisch gaan werken.

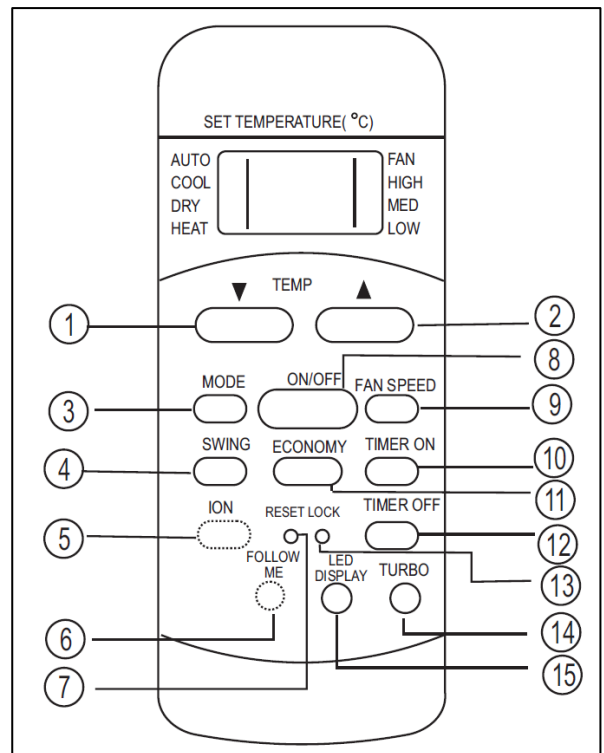
## **Werking met de afstandsbediening**

- Specificatie

Type afstandsbediening	RG51 13BGEF (Coolsmart 90) RG51B31/E (Coolsmart 120)
Soort batterij	2x AAA 1.5 V
Transmissie afstand	8 meter

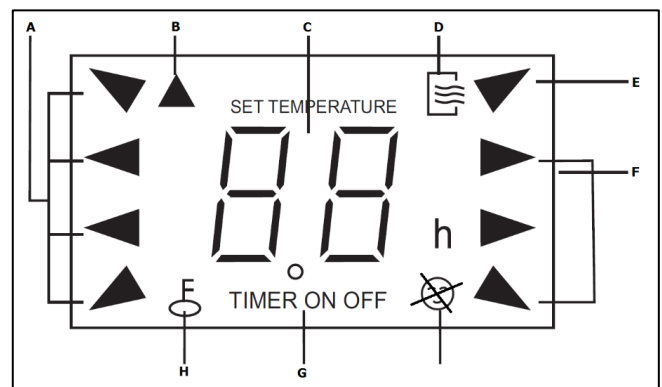
- Algemeen
- Gebruik de afstandsbediening binnen 8 meter verwijderd van de airco. Richt op de ontvanger. Ontvangst wordt bevestigd door een piepton.
- Zorg ervoor dat er geen obstakels, zoals gordijnen, deuren of dergelijke zich tussen de airco en de afstandsbediening bevinden.
- Plaats 2 stuks AAA batterijen in de afstandsbediening.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening wanneer de airco langere tijd niet wordt gebruikt.
- **Let op:** Wanneer de batterijen worden verwijderd, wist de afstandsbediening alle programmering. Bij het plaatsen van nieuwe batterijen moet de afstandsbediening opnieuw geprogrammeerd worden.
- Houd de afstandsbediening uit de buurt van vloeistoffen.
- Bescherm de afstandsbediening tegen hoge temperaturen en blootstelling aan straling.
- Houd de afstandsbediening uit direct zonlicht.
- Houd de afstandsbediening uit de buurt van andere elektrische apparaten.

1. Temperatuur lager toets
2. Temperatuur hoger toets
3. Mode (Functie) toets
4. Swing toets
5. ION toets (niet beschikbaar)
6. Follow Me (niet beschikbaar)
7. Reset knopje (bedienen met paperclip)
8. Aan/Uit toets
9. Ventilatorsnelheid toets
10. Timer On toets
11. Economy/Sleep (Eco) button
12. Timer Off toets
13. Lock knopje (bedienen met paperclip)
14. Turbo toets (niet beschikbaar)
15. LED display toets



#### LED display afstandsbediening

- A. Mode weergave
- B. Afstandsbediening is gegevens aan het zenden
- C. Temperatuur / Timer weergave
- D. Aan / uit weergave
- E. Fan mode weergave
- F. Ventilatorsnelheid weergave
- G. Timer weergave
- H. Lock (slot) weergave



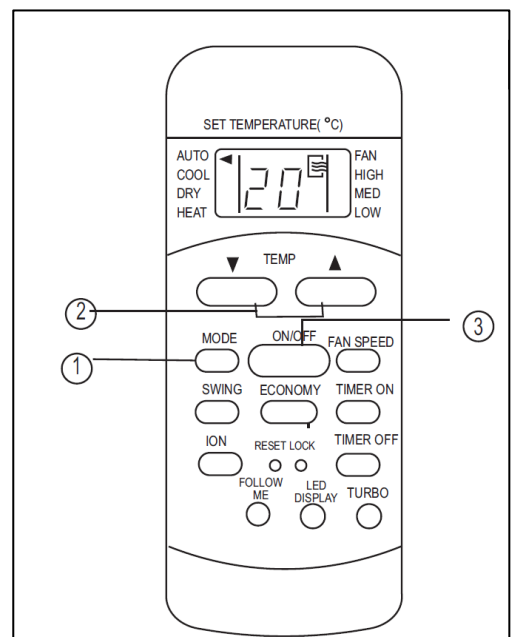
- Gebruik toetsen

#### **Auto werking**

1. Druk op de MODE toets om auto te selecteren.
2. Druk op TEMP ▲ of ▼ om de gewenste temperatuur in te stellen.
3. Druk op de ON/OFF toets om te starten.

Opmerking:

- \* In de Auto modus zal de airco logisch kiezen tussen koelen, ventileren en ontvochtigen door het verschil tussen de werkelijke omgevingstemperatuur en de ingestelde temperatuur op de afstandsbediening te detecteren.



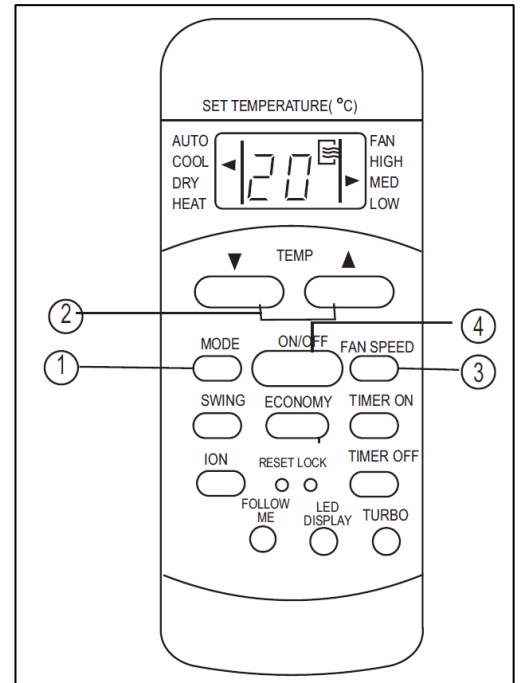
- \* In de Auto modus kan geen ventilatiesnelheid worden gekozen, dit gebeurt automatisch.
- \* Wanneer de Auto modus niet comfortabel is, kies dan handmatig voor COOL, DRY or FAN.

### **Koelen en ventileren werking**

1. Druk op de MODE toets om voor de COOL of FAN functie te kiezen.
2. Druk op TEMP ▲ of ▼ om de gewenste temperatuur in te stellen.
3. Druk op de FAN SPEED om de ventilatiesnelheid AUTO-HIGH-MID-LOW te kiezen.  
Auto wordt niet weergegeven om het display van de afstandsbediening (wel op het display van de airco).
4. Druk op de ON/OFF toets om te starten.

Opmerking:

In de ventilatie functie de ingestelde temperatuur is niet zichtbaar op het display van de afstandsbediening, ook kan de temperatuur niet geregeld worden. Alleen stap 1, 3 en 4 kunnen worden uitgevoerd.

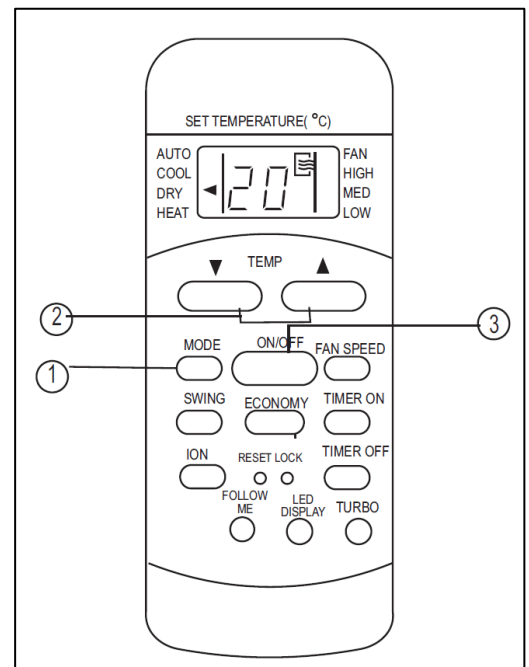


### **Ontvochtig werking**

1. Druk op de MODE toets om de DRY functie te kiezen.
2. Druk op TEMP ▲ of ▼ om de gewenste temperatuur in te stellen.
3. Druk op de ON/OFF toets om te starten.

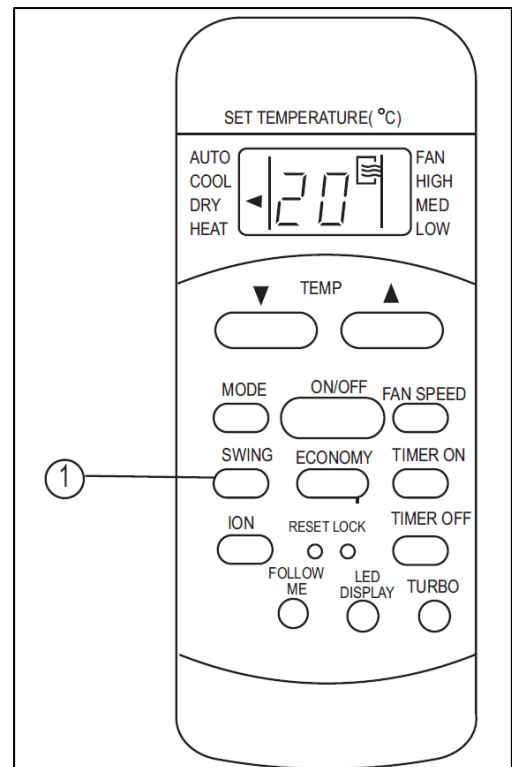
Opmerking:

In de ontvochtigingsfunctie kan geen ventilatiesnelheid worden gekozen, dit gebeurt automatisch.



## **Swing werking**

Gebruik de Swing toets om de jaloezieën automatische omhoog / omlaag te laten bewegen om de luchtstroom aan te passen.

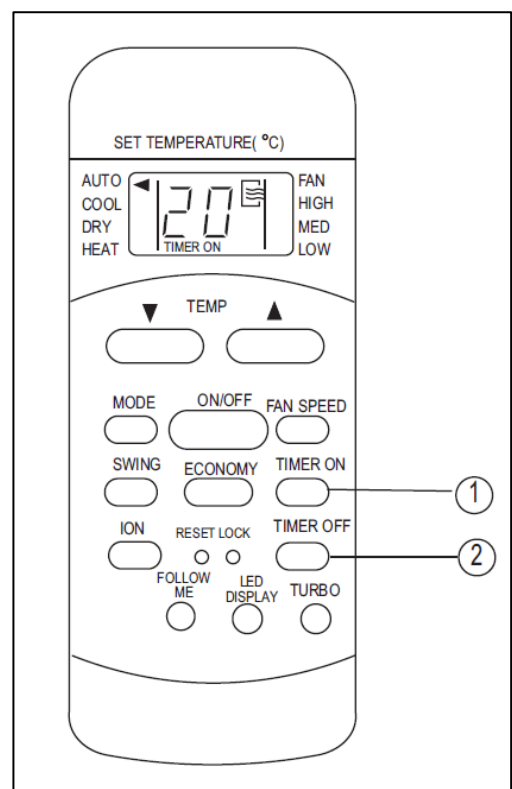


## **Timer werking**

Druk op de Timer on knop om de automatische inschakeltijd en Timer off knop om de automatische uitschakeltijd in te stellen.

### ***1. Tijd voor automatisch inschakelen instellen***

- a. Druk op de knop TIMER ON. De afstandsbediening toont TIMER ON, het signaal 'h' wordt weergegeven op het display. Nu is het klaar om de inschakeltijd in te stellen
- b. Druk nogmaals op de TIMER ON-knop om de gewenste inschakeltijd in te stellen. Telkens wanneer u op de knop drukt, neemt de tijd toe in stappen van 30 minuten, tot 10 uur en daarna in stappen van 1 uur tot 24 uur.
- c. Nadat de inschakeltijd is ingesteld, duurt het een halve seconde voordat de afstandsbediening het signaal naar de airconditioner verzendt. Na ongeveer nog eens 2 seconden verdwijnt het signaal 'h' en verschijnt de ingestelde temperatuur opnieuw op het display. Het timerfunctie controlelampje op de airco gaat branden.



## 2. Tijd voor automatisch uitschakelen instellen

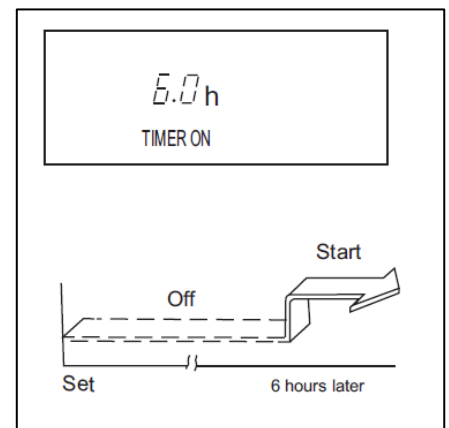
- Druk op de knop TIMER OFF. De afstandsbediening toont TIMER OFF, het signaal 'h' wordt weergegeven op het display. Nu is het klaar om de uitschakeltijd in te stellen.
- Druk nogmaals op de TIMER OFF-knop om de uitschakeltijd in te stellen. Telkens wanneer u op de knop drukt, neemt de tijd toe in stappen van 30 minuten, tot 10 uur en daarna in stappen van 1 uur tot 24 uur
- Nadat de uitschakeltijd is ingesteld, duurt het een halve seconde voordat de afstandsbediening het signaal naar de airconditioner verzendt. Na ongeveer nog eens 2 seconden verdwijnt het signaal 'h' en verschijnt de ingestelde temperatuur opnieuw op het display. Het timerfunctie controlelampje op de airco gaat branden.

Belangrijk: tijdsinstelling bij Timer: 0.5, 1, 1.5, 2, 2.5, 3, 3.5, 4, 4.5, 5, 5.5, 6, 6.5, 7, 7.5, 8, 8.5, 9, 9.5, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 en 24.

Voorbeelden:

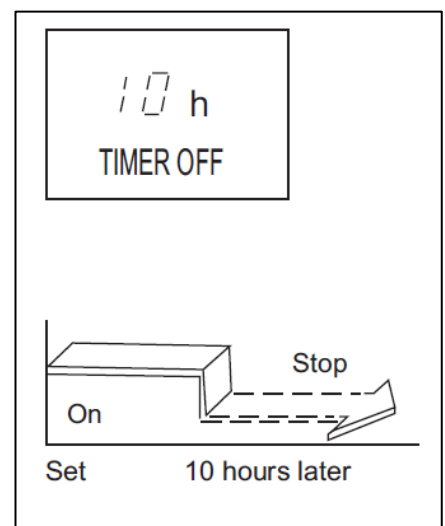
De airco moet over 6 uur beginnen met werken  
TIMER ON

- Druk op de TIMER ON-knop, het signaal 'h' verschijnt op het display.
- Druk op de TIMER ON-knop om '6.0h' weer te geven op het display
- Wacht ongeveer 3 seconden en het digitale display toont de temperatuur opnieuw. Nu is deze functie geactiveerd.



De airco moet over 10 uur stoppen met werken  
TIMER OFF

- Druk op de TIMER OFF-knop, het signaal 'h' verschijnt op het display.
- Druk op de TIMER OFF-knop om '10h' weer te geven op het display.
- Wacht ongeveer 3 seconden en het digitale display toont de temperatuur opnieuw. Nu is deze functie geactiveerd.

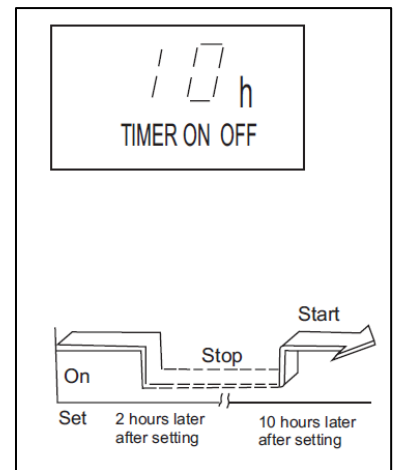




De airco 2 uur na het instellen stoppen en 10 uur na het instellen opnieuw starten

TIMER OFF-TIMER ON (aan-uit-starten)

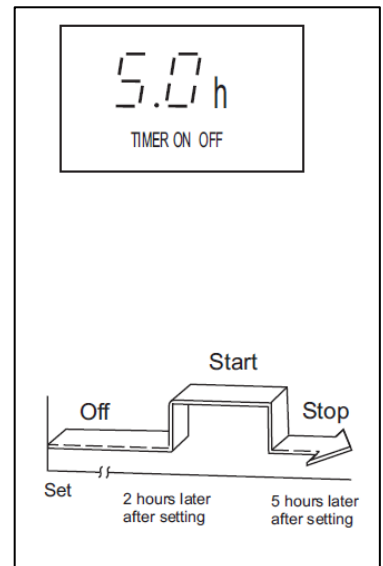
1. Druk op de TIMER OFF knop.
2. Druk nogmaals op de TIMER OFF knop om 2.0h weer te geven op het display.
3. Druk op de TIMER ON knop.
4. Druk nogmaals op de TIMER ON knop om 10h we er te geven op het display.
5. Wacht ongeveer 3 seconden en het digitale display toont de temperatuur opnieuw. Nu is deze functie geactiveerd.



De airco 2 uur na het instellen starten en 5 uur na het instellen stoppen

TIMER ON-TIMER OFF (uit-starten-stoppen)

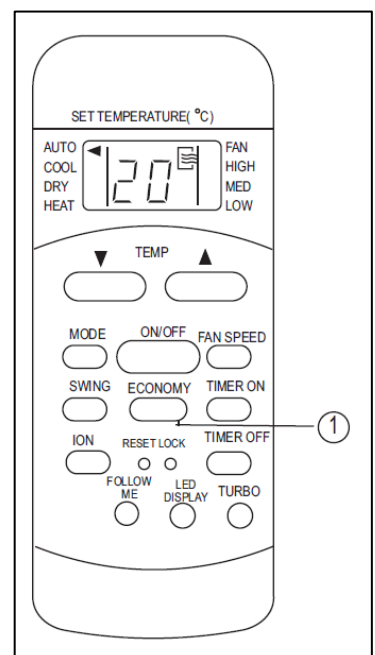
1. Druk op de TIMER ON knop.
2. Druk nogmaals op de TIMER ON knop om 2.0h weer te geven op het display.
3. Druk op de TIMER OFF knop.
4. Druk nogmaals op de TIMER OFF knop om 5.0h weer te geven op het display.
5. Wacht ongeveer 3 seconden en het digitale display toont de temperatuur opnieuw. Nu is deze functie geactiveerd.



### **Economy / Sleep (Eco) werking**

De SLEEP-functie wordt gebruikt om het energieverbruik te beperken wanneer u slaapt: dan hebt u immers niet dezelfde temperaturen nodig om u comfortabel te voelen). Deze functie is alleen te gebruiken in de COOL en AUTO modus.

Druk op de SLEEP-knop wanneer u gaat slapen. De ingestelde temperatuur zal na 30 minuten 1°C verhogen. En na 30 minuten nog eens 1°C verhogen. Deze nieuw-ingestelde temperatuur zal het apparaat 7 uur vasthouden, waarna de airco gaat werken zoals oorspronkelijk geprogrammeerd.



## **LOCK knopje**

Gebruik dit knopje wanneer u wilt voorkomen dat alle instellingen per ongeluk veranderen. Een slot symbool verschijnt op het display wanneer het knopje is ingedrukt. Nogmaals indrukken en de LOCK functie wordt geannuleerd.

## **Reset knopje**

Zodra het reset is ingedrukt worden alle instellingen geannuleerd. De afstandsbediening keert terug naar fabrieksinstellingen.

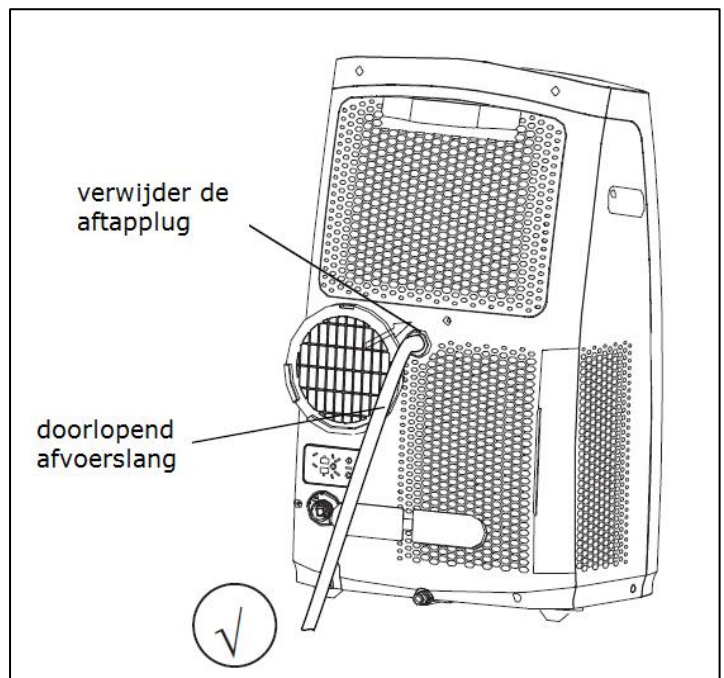
## **Waterafvoer**

### 1. Tijdens het ontvochtigen

Bij het ontvochtigen wordt meer water aan de lucht onttrokken. Verwijder daarom de aftapplug en sluit tijdens het ontvochtigen een afvoerslang op de waterafvoeraansluiting (7) aan en leid deze naar lager gelegen waterafvoer.

Zorg ervoor dat de slang goed vastzit zodat het niet kan lekken. Plaats de slang op de afvoer en zorg ervoor dat er geen knikken in de slang komen waardoor het water stopt met stromen.

Als de slang niet meer wordt gebruikt plaats dan de aftapplug en afdekdop terug om lekken te voorkomen.

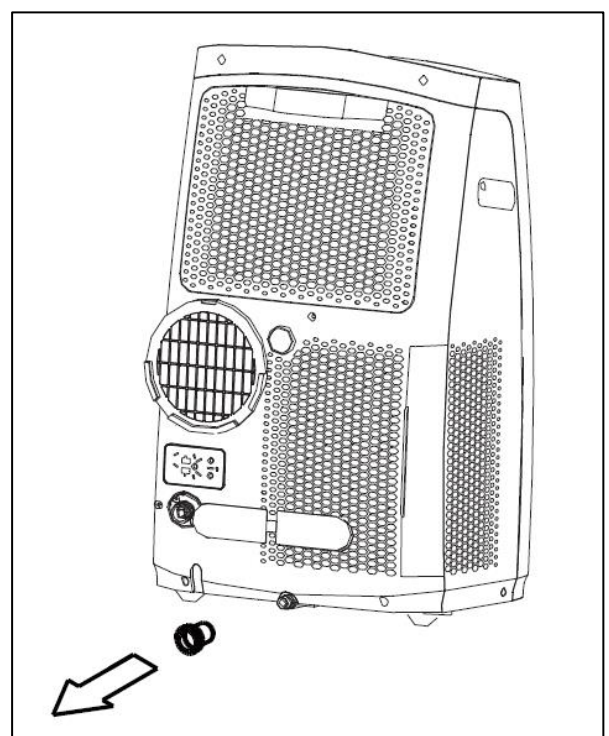


### 2. Tijdens het koelen

Bij deze werking wordt water onttrokken aan de lucht, dit verdampt grotendeels weer, maar eventueel overtollig water hoopt zich op in het onderste waterreservoir. Als het waterreservoir vol is, piept de airco 8 keer en het display toont P1. De motor en compressor stoppen met werken, behalve de ventilator, deze blijft werken.

Schakel de airco uit en neem de stekker uit het stopcontact.

Verplaats de airco naar een afvoerlocatie en ledig het waterreservoir door de aftapplug te verwijderen en een slang aan te sluiten. Zorg ervoor dat zodra het waterreservoir leeg is



de aftapplug weer zorgvuldig wordt bevestigd om lekken te voorkomen. Het symbool P1 verdwijnt. Mocht de fout zich blijven herhalen neem contact op met uw leverancier.

## Veiligheid

Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging die het apparaat uitschakelt wanneer het oververhit raakt. Wanneer dit optreedt dient u de stekker uit het stopcontact te nemen en het apparaat minstens 30 minuten tijd te geven om af te koelen. Neem tevens de oorzaak van de oververhitting weg: wordt het apparaat (deels) afgedekt? Staat het te dicht op een muur of ander obstakel waardoor het onvoldoende lucht kan aanzuigen of uitblazen?

Hierna kunt u het apparaat weer op de normale wijze in gebruik nemen, maar houd de eerste 30 minuten goed in de gaten of er geen afwijkingen optreden. Vertoont het apparaat afwijkingen, of treedt de oververhitting weer in werking zonder dat er een aanwijsbare oorzaak is, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend elektricien voor controle / reparatie.

## Schoonmaak en onderhoud

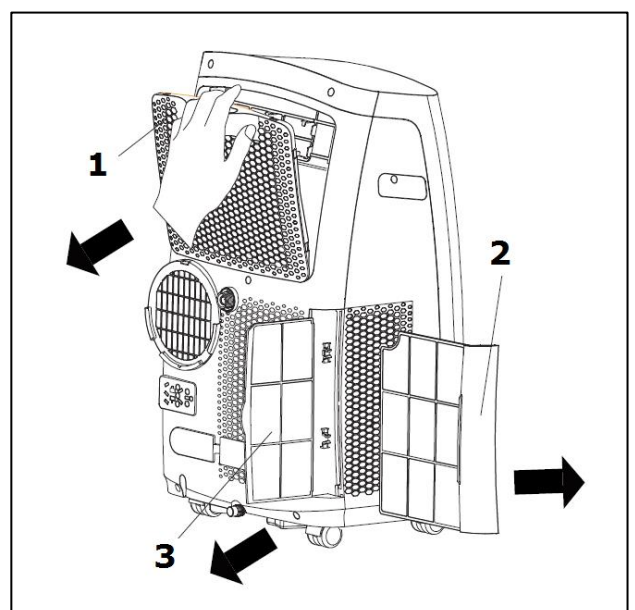
**Let op!** Voor u schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden aan de airco uitvoert dient u het apparaat altijd uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te nemen! Om de airco in goede conditie te houden is regelmatig schoonmaken een vereiste!

### Reiniging van de omkasting

Gebruik een zachte, vochtige doek om de kast af te wissen. Spuit hem nooit af en zorg ervoor dat er geen water het apparaat binnendringt! Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, benzine, wasmiddelen, chemisch geïmpregneerde doekjes of andere reinigungsoplossingen. Die kunnen de kast beschadigen. Droog het apparaat na met een zachte doek.

### Reiniging van de luchtfilters

Reinig de luchtfilters (3 stuks) elke twee weken; een airco met vuile luchtfilters werkt niet goed. De 3 filters bevinden zich achter de luchtinlaatroosters in de zij- en achterkant. U kunt deze roosters eenvoudig openen en de filters uitnemen, zie afbeelding. Duw filter 1 iets naar beneden en schuif het tegelijkertijd naar buiten. Daarna kunt u filter 2 en 3 uitnemen. Gebruik een stofzuiger of klop licht op de luchtfilters om loszittend stof en vuil te verwijderen. Spoel de luchtfilters daarna schoon in hooguit lauw water (niet



warmer dan 40 °C.), eventueel met een mild, neutraal reinigingsmiddel. Laat de luchtfilters door en door in de schaduw drogen alvorens ze terug te plaatsen. Pas op! De airco nooit laten werken zonder luchtfilter!

### Einde-seizoen-reiniging

Wanneer het apparaat voor langere tijd wordt opgeslagen dient u de volgende maatregelen te nemen!

- Verwijder het gecondenseerde water volledig. Laat het apparaat 12 uur draaien op de ventilatorfunctie, zodat de airco vanbinnen kurkdroog is.
- Schakel de airco uit en neem de stekker uit het stopcontact.
- Maak de luchtfilters schoon en plaats ze terug, of vervang de luchtfilters.
- Draai de afvoerslang van het apparaat, om beschadiging te voorkomen.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.
- Verpak de airco zo mogelijk in de originele verpakking of in een plastic zak en zet hem op een droge plaats voor de opslag. Zet geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Bewaar het apparaat niet in een ruimte, kleiner dan 12m<sup>2</sup>.

## **Probleemoplossing**

Het apparaat start niet als ik op de AAN/UIT-knop druk.

- Zit de stekker in het stopcontact?
- Is de aardlekschakelaar ingeschakeld? Geen stroomstoring?
- Is de watertank wellicht vol (P1)? Leeg deze dan.
- De kamertemperatuur is lager dan de ingestelde temperatuur; pas de ingestelde temperatuur aan.

Het apparaat lijkt weinig te koelen.

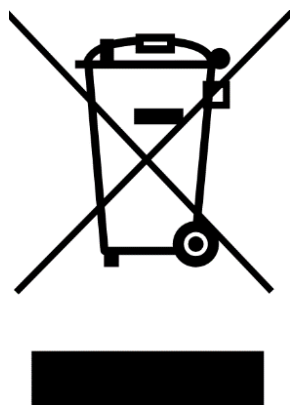
- Meet de uitblaasttemperatuur; die dient  $\pm 10^\circ$  koeler te zijn dan de kamertemperatuur.
- Is er direct zonlicht? Sluit de gordijnen.
- Staan er ramen en/of deuren open? Sluit ze.
- Zijn er teveel mensen in de ruimte? Die produceren warmte!
- Is de ruimte te groot?
- Staat er iets in de ruimte dat (veel) warmte produceert? Schakel het uit of verwijder het.
- Zijn de filters stoffig, met vuil bedekt? Maak ze schoon.
- Is de luchtinlaat of -uitlaat(slang) geblokkeerd? Zorg voor een vrije luchtstroom.

Het apparaat produceert lawaai.

- Is de ondergrond van de machine wel stevig, effen en horizontaal?
- Het stromende koelmiddel in het apparaat produceert ook enig geluid. Dit is normaal.

**Probeer nooit zelf de airco te repareren!**

## Verwijdering



Binnen de EU betekent dit symbool dat dit product niet met het normale huishoudelijke afval mag worden afgevoerd. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle materialen die hergebruikt kunnen en moeten worden, om het milieu en de gezondheid niet te schaden door ongereguleerde afvalinzameling. Breng afgedankte apparatuur daarom naar een daarvoor aangewezen inzamelpunt of wend u tot het bedrijf waar u het apparaat gekocht hebt. Zij kunnen er voor zorgen dat zoveel mogelijk onderdelen van het apparaat hergebruikt worden. Demontage en recycling van de airco moet worden uitgevoerd door een gecertificeerde technicus.

## CE-verklaring

Zie pagina 110.

## Dank

Herzlichen Dank, dass Sie sich für eine EUROM Gerät entschieden haben. Sie haben damit eine gute Wahl getroffen! Wir hoffen, dass sie zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktioniert.

Um Ihren Gerät optimal zu nutzen, ist es wichtig, dass Sie dieses Handbuch vor der Nutzung aufmerksam und komplett lesen und auch verstehen. Achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsvorschriften, die zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz Ihrer Umgebung genannt werden.

Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufzubewahren, um es bei Bedarf in Zukunft noch einmal konsultieren zu können. Bewahren Sie auch die Verpackung. Sie ist der beste Schutz für Ihren Gerät, wenn Sie das Gerät außerhalb der Saison lagern. Und sollten Sie das Gerät irgendwann weitergeben, legen Sie das Handbuch und die Verpackung bei.


Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem Eurom Coolsmart!

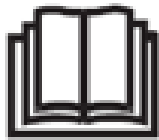



Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Diese Gebrauchsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Die verwendeten Bilder können abweichen.

---

## Symbolerklärung auf dem Gerät

 <p><b>Caution: Risk of fire/ flammable materials</b></p>	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät ein brennbares Kältemittel enthält. Wenn Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt ist, besteht die Gefahr eines Brandes.</p>
--	---

	Dieses Symbol bedeutet, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden muss. Installieren, verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in einem Raum mit einer Grundfläche von weniger als 12m <sup>2</sup> .
	Diese Symbole bedeuten, dass jeder Techniker, der das Gerät installiert, repariert oder wartet, dies immer in Übereinstimmung mit den Anweisungen im Installationshandbuch tun muss.
	Dieses Symbol bedeutet, dass Informationen als Betriebsanleitung zur Verfügung stehen.
	Dieses Gerät entspricht den im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) geltenden Vorschriften: der Europäischen Union sowie der Schweiz, Liechtenstein, Norwegen und Island.

## Technische Daten

<b>Modell</b>	<b>Coolsmart 90</b>	<b>Coolsmart 120</b>
Kühlleistung	9.000 BTU/Stunde (2.600 Watt)	12.000 BTU/Stunde (3.500 Watt)
Max. Leistungsaufnahme	1200 Watt	1650 Watt
Luftverdrängung max.	380 m <sup>3</sup> / Stunde	420 m <sup>3</sup> / Stunde
Anschluss-Spannung	220-240V~ 50Hz	
Geräuschpegel	Sound Power level 65dB(A) Sound pressure level 53dB(A)	
Kältemittel	R290 / 210 gr	R290 / 250 gr
Schutzart / Schutzklasse	IPX0	
Arbeitstemperatur	17-35°C	
Nettogewicht	26,31 kg	31,8 kg
Abmessungen	435 x 720 x 342 mm	458 x 775 x 373 mm

## **Sicherheitswarnungen**

Lesen Sie alle Sicherheits- und sonstigen Anweisungen. Die Nichtbeachtung aller Anweisungen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

### **Allgemeine Sicherheitswarnungen**

1. Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch geeignet.
2. Eine mobile Klimaanlage braucht Luft, um die Wärme nach außen abzuleiten!

Verwenden Sie eine mobile Klimaanlage daher nie in einem luftdichten Raum. Sorgen Sie immer für gute Belüftung. Ohne ausreichende Belüftung entsteht ein Unterdruck, wenn in einem luftdichten Raum eine mobile Klimaanlage in Betrieb ist. Unterdruck kann die Sicherheit von Durchlauferhitzern, Dunstabzugshauben, mechanischen Belüftungssystemen, Öfen, offenen Kaminen oder Gasöfen beeinträchtigen. Die Abgase, Gerüche usw., die normalerweise von diesen Geräten nach außen abgeleitet werden, können durch den Unterdruck (zum Teil) in den Raum gelangen.

3. Installieren Sie das Gerät gemäß den Installationsanweisungen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag, Feuer oder Sachschäden führen.
4. Verwenden Sie für die Installation nur das mitgelieferte Zubehör und Spezialwerkzeug.
5. Vergewissern Sie sich jederzeit (auch während des Transports!), dass das Gerät aufrecht steht. Wenn das Gerät (teilweise) in horizontaler Position war, warten Sie 2 Stunden, bevor Sie es benutzen. Der Kompressor braucht diese Zeit, um seine Arbeit korrekt zu erledigen.
6. Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer festen, flachen, horizontalen Oberfläche steht.
7. Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Betriebs auf allen Seiten mindestens 50 cm Freiraum hat.
8. Stellen Sie sicher, dass Stecker und Buchse jederzeit gut sichtbar und zugänglich sind.
9. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
10. Lassen Sie ein funktionierendes Gerät nicht unbeaufsichtigt, nicht einmal für einen Moment!



11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe (mindestens 1 Meter Entfernung) von leicht entzündlichen oder explosiven Substanzen oder Brennstoffen. Verwenden Sie auch keine Farbe, Reinigungssprays, Insektenschutzsprays usw. auf oder in der Nähe des Geräts. Dies kann den Kunststoff verformen oder elektrische Schäden verursachen.
12. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen. Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht:
  - in der Nähe eines Brandherdes;
  - in der Nähe von spritzendem Öl;
  - in direktem Sonnenlicht;
  - bei Spritzwasser;
  - in einem Badezimmer oder in der Nähe eines Swimmingpools.
14. Das Gerät ist mit Rädern ausgestattet, damit es leicht zu bewegen ist. Stellen Sie das Gerät nicht auf einen hochflorigen Teppich oder rollen Sie es nicht über Gegenstände, damit es nicht umkippt.
15. Verschließen oder decken Sie die Gitter nicht für ein- und ausgehende Luftströme ab: auch nicht teilweise.
16. Die Einheit nicht abdecken: Dies kann einen Brand verursachen!
17. Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände wie Stifte usw. durch die Gitter in das Gerät. Warnen Sie insbesondere Kinder vor diesen Gefahren.
18. Stellen Sie sicher, dass der Ventilator nicht blockiert.
19. Kinder, behinderte Personen und Haustiere müssen beaufsichtigt werden.
20. Dieses Gerät ist kein Spielzeug, daher sollten Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
21. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts und zum Verständnis der damit verbundenen Gefahren erhalten haben.
22. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
23. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie merkwürdige Geräusche hören, einen seltsamen Geruch bemerken oder Rauch austritt.

24. Wenn das Gerät während des Betriebs umgestoßen wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Untersuchen Sie das Gerät sorgfältig, um sicherzustellen, dass es keine Schäden aufweist.  
Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder einen qualifizierten Elektriker, wenn Sie Schäden vermuten.
25. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Schäden am Gerät, am Stromkabel oder am Stecker feststellen, oder wenn es nicht funktioniert, umfällt oder anderweitig nicht funktioniert. Bringen Sie das ganze Gerät zwecks Kontrolle und evtl. Reparatur zu Ihrem Lieferanten zurück oder geben Sie es einem anerkannten Elektriker. Verlangen Sie immer Originalteile.
26. Das Gerät (inkl. Stromkabel und Stecker) darf nur von einem dazu befugten und qualifizierten Fachmann geöffnet und/oder repariert werden.
27. Wenn die Ablaufstellen nicht in Gebrauch sind, halten Sie die oberen und unteren Gummidichtungsstopfen fest an ihrem Platz, um Wasserschäden und die Gefahr durch Ersticken zu vermeiden.

### **Elektrische Sicherheit**

1. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
2. Verwenden Sie nur den Stecker, der vom Hersteller am Gerät angebracht ist, und keine anderen Anschlussmöglichkeiten!
3. Das Gerät muss gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften angeschlossen werden.
4. Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die gewünschte Steckdose geerdet ist und keine Defekte aufweist und ob die Spannung an der Steckdose mit der auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt. Schäden, die durch eine fehlerhafte Spannung verursacht werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt!
5. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder wenn Sie es reinigen, warten oder bewegen, schalten Sie es zuerst aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Bewegen und/oder transportieren Sie das Gerät immer langsam!
6. Auch wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen, gilt: Stecken Sie das Kabel zuerst in die Steckdose, schalten Sie dann den Schalter in die Position ON und benutzen Sie erst dann die Steuerungstaste!
7. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung wie Badezimmer oder Waschküche, in der Nähe einer Badewanne,

Dusche oder eines Swimmingpools und spritzen Sie kein Wasser, Öl oder andere Flüssigkeiten auf oder in das Gerät.

8. Rollen Sie das Netzkabel des Geräts vollständig aus, bevor Sie es in die Steckdose stecken, und stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt oder anderweitig heiß wird. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter einem Teppich, decken Sie es mit Matten, Läufern usw. ab und halten Sie es aus dem Weg. Achten Sie darauf, nicht darauf zu treten oder Möbel darauf zu stellen. Verlegen Sie das Stromkabel nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie es nach dem Gebrauch nicht zu fest auf!

Verhindern Sie, dass das Stromkabel mit Öl, Lösungsmitteln und scharfen Gegenständen in Kontakt kommt. Überprüfen Sie das Stromkabel und den Stecker regelmäßig auf Beschädigungen. Verdrehen oder knicken Sie das Kabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät. Dies könnte die Isolierung beschädigen!

9. Vermeiden Sie, so weit wie möglich, die Verwendung von Verlängerungskabeln. Wenn dies unvermeidlich ist, verwenden Sie ein Kabel mit ausreichender Kapazität (mindestens  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ ) und verlegen Sie es außerhalb Ihrer normalen Laufwege!
10. Schließen Sie das Gerät nur an eine feste Steckdose an. Verwenden Sie keine Wandsteckdose/Aufsatzsteckdose usw.
11. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel und halten Sie den Stecker in der Hand, wenn Sie ihn aus der Steckdose ziehen wollen.
12. Ziehen Sie nicht am Stromkabel, verformen oder verändern Sie es nicht und tauchen Sie es nicht ins Wasser. Das Ziehen oder die missbräuchliche Verwendung des Netzkabels kann das Gerät beschädigen und einen elektrischen Schlag verursachen.
13. Wenn das Stromkabel, der Stecker oder das Gerät selbst beschädigt ist, gebrochen oder nicht mehr funktioniert, verwenden Sie es nicht oder schalten Sie es sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Gerät, Stecker und/oder Kabel sollten von einem Elektriker oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert/ausgetauscht werden. Reparaturen, die von unqualifizierten Personen durchgeführt werden, führen zum Erlöschen der Garantie und gefährlichen Situationen führen!
14. Um der EN 61000-3-11 zu entsprechen, darf der Coolsmart 120 (gilt nicht für den Coolsmart 90) nur an eine Stromversorgung der

Systemimpedanz angeschlossen werden:  $|Z_{\text{sys}}|=0,371$  Ohm oder weniger. Bevor Sie den Coolsmart 120 an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie mit Ihrem Netzwerkadministrator, ob Ihr Netzwerk die oben genannten Anforderungen erfüllt.

### **Sicherheit rund um das Kältemittel R290**

1. Diese Einheit enthält das Kältemittel R290. R290 ist ein Kältemittel gemäß den europäischen Richtlinien. Perforieren Sie niemals den Kühlkreislauf, R290 ist brennbar (GWP 3)!
2. Verwenden Sie für den Abtauvorgang keine anderen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen.
3. Dieses Gerät muss in einem Raum verwendet und gelagert werden, in dem es keine Zündquellen gibt, wie z.B. offene Flammen oder Arbeitsgas und elektrische Geräte.
4. Perforieren Sie keine Teile des Kühlkreislaufs und setzen Sie das Gerät nicht in Brand.
5. Wenn die Einheit in einem nicht belüfteten Bereich installiert, betrieben oder gelagert wird, sind Maßnahmen zur Verhinderung von Bränden oder Explosionen zu ergreifen, die durch austretendes Kältemittel verursacht werden. Stellen Sie sicher, dass sich keine Zündquelle (wie Feuer, Öfen, funkenbildende elektrische Geräte, brennende Zigaretten usw.) im selben Raum befindet!
6. Das Gerät muss so gelagert werden, dass mechanische Defekte vermieden werden.
7. Installieren, verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in einem Raum mit einer Grundfläche von weniger als 12 m<sup>2</sup> (Coolsmart 90 & 120).
8. R290 ist geruchlos. Sie werden daher Leckagen nicht wahrnehmen!
9. Personen, die mit einem Kühlkreislauf arbeiten oder in diesen eingreifen, müssen im Besitz der entsprechenden Zertifizierung sein, die von einer akkreditierten Stelle ausgestellt wurde und die bescheinigt, dass die betreffende Person in Übereinstimmung mit einer von den Verbänden des Sektors anerkannten Fachprüfung für den Umgang mit Kühlmedien kompetent ist.
10. Reparaturen müssen auf der Grundlage der Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht einer auf die Verwendung brennbarer Kältemittel spezialisierten Person durchgeführt werden.

11. Die Demontage und das Recycling der Klimaanlage muss von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

### **Maximale Wirkung**

Die maximale Fläche, die von dieser Klimaanlage gekühlt werden kann, hängt von mehreren Faktoren ab. Hier einige Beispiele für Faktoren, die dazu führen, dass die Klimaanlage einen kleineren Raum kühlen kann:

- eine hohe Außentemperatur
- viele und/oder große Fenster
- flaches Dach
- viele Menschen in dem Raum
- viele elektrische Geräte in dem Raum

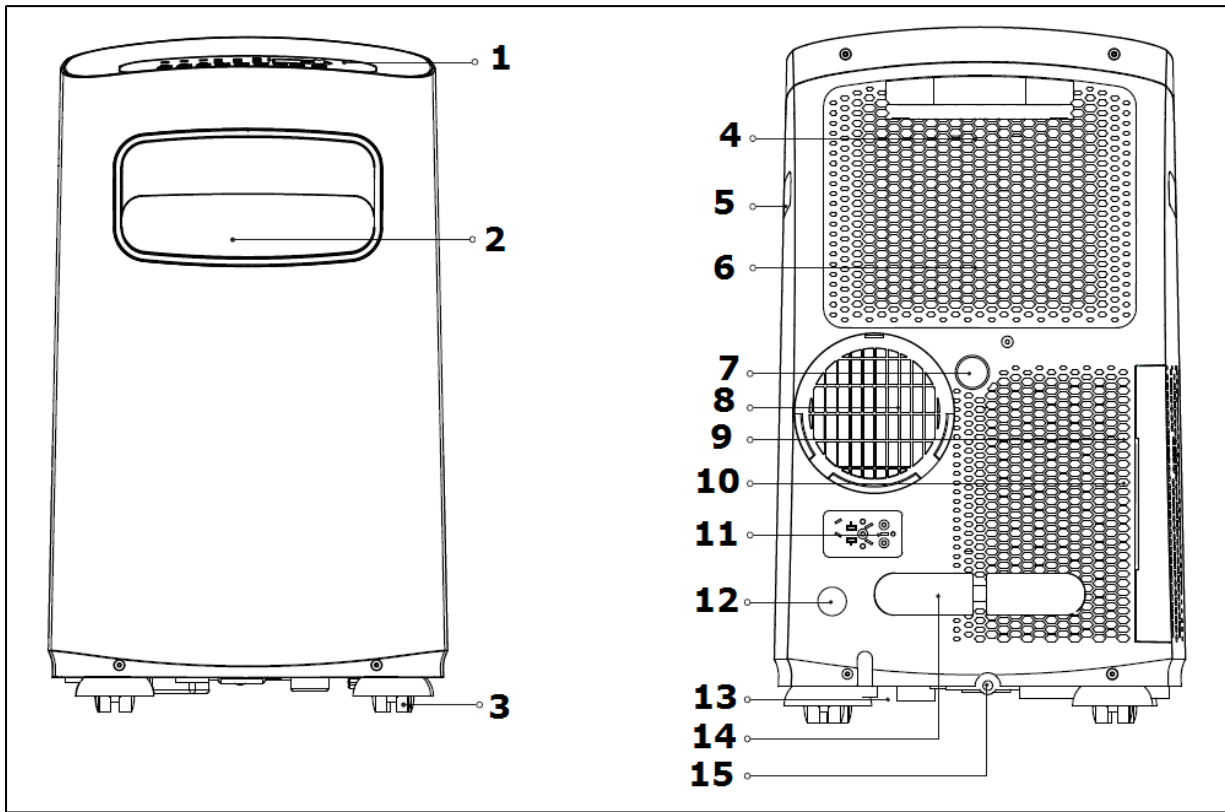
Sind diese Faktoren in geringerem Maße vorhanden (sog. geringe Wärmelasten), kann die Klimaanlage eine größere Fläche kühlen; sind diese Faktoren in größerem Maße vorhanden (sog. hohe Wärmelasten), kann nur eine kleinere Fläche gekühlt werden.

	Coolsmart 90	Coolsmart 120
Niedrige Wärmelasten	29 m <sup>2</sup>	38 m <sup>2</sup>
	80 m <sup>3</sup>	105 m <sup>3</sup>
Hohe Wärmelasten	18 m <sup>2</sup>	24 m <sup>2</sup>
	50 m <sup>3</sup>	63 m <sup>3</sup>

1. Stellen Sie die Klimaanlage nicht in die Nähe einer Wärmequelle und nicht in direktes Sonnenlicht.
2. Schließen Sie Fenster und Türen. Halten Sie während der sonnigsten Stunden des Tages Gardinen und Fensterläden geschlossen.
3. Halten Sie die Filter sauber.
4. Passen Sie die Temperatur- und Lüftungseinstellungen an, wenn der Raum den gewünschten Zustand erreicht hat.

# Beschreibung

## Mobile Klimaanlage


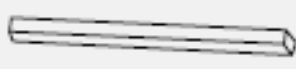


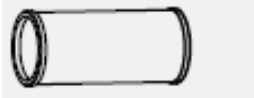



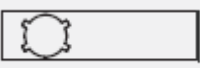


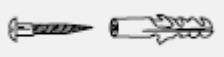

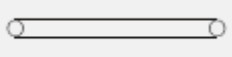
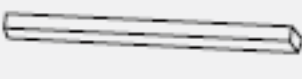



Vorderseite

Rückseite

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bedienfeld</li> <li>2. Horizontales Luftgitter</li> <li>3. Laufrollen</li> <li>4. Luftfilter oben mit Griff zum Entfernen des Filters</li> <li>5. Handgriff zum Bewegen (beide Seiten)</li> <li>6. Lufteinlass oben</li> <li>7. Kondensatablauf zur Entfeuchtung</li> <li>8. Luftaustritt</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Niedrigster Luftfilter</li> <li>10. Niedrigster Lufteinlass</li> <li>11. Stopfen Aufbewahrung</li> <li>12. Bei diesem Modell nicht vorhanden</li> <li>13. Anschluss Netzkabel</li> <li>14. Halterung für Stromkabel</li> <li>15. Kühlungskondensat-Ablaufschlauch</li> </ol> |
|--|--|

## Zubehör

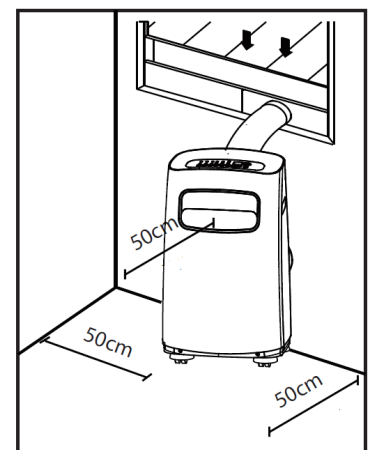
	<p>Anschlussstück für Klimaanlage</p>		<p>Fensterabdichtung nicht anhaftend (1x)</p>
---	---------------------------------------	--	---

	Warmluft-Abluftschlauch		Sicherheitsständer mit 2 Schrauben
	Verbinder-Fensterträger		Wandsteckdose
	Fenstersprosse A		Wandabdichtung mit Haube
	Fenstersprosse B		Schraube mit Dübel (4x) für die Entwässerung der Wand
	Kunststoff-Sicherungsfensterträger		Kondenswasser-Ablaufschlauch
	Fensterdichtungskleber (2x)		Halterung für Stromkabel
	Fensterdichtungskleber (2x)		Fernbedienung mit Batterien

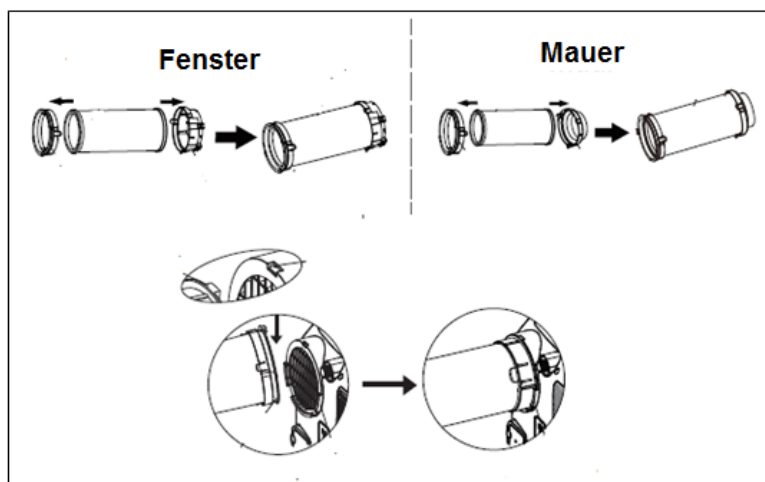
## Installation

Die Eurom Coolsmart 90 und 120 sind mobile Klimaanlage/Luftentfeuchter, die von Raum zu Raum transportiert werden können.

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, und stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und immer aufrecht auf.
- Prüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Zubehörteile vorhanden sind und ob das Gerät und das Zubehör nicht beschädigt sind. Verwenden Sie keine beschädigten Geräte. Bringen Sie sie stattdessen zu Ihrem Lieferanten zurück.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache, trockene, horizontale Fläche in der Nähe einer Steckdose und eines Heißluftauslasses, z.B. ein leicht zu öffnendes Fenster. Achten Sie darauf, dass auf allen Seiten des Geräts mindestens 50 cm Freiraum vorhanden ist, und beachten Sie alle Anweisungen in den Sicherheitshinweisen.



- Zusätzlich zum mitgelieferten Zubehör ist für die Installation erforderlich:
  - Schraubendreher (mittel)
  - Zollstock oder Maßband
  - Schere oder Messer und eventuell eine Säge zur Verkürzung des Fensterbalkens bei sehr schmalen Fenstern.
- Zum **Entfeuchten** schließen Sie nun den Kondenswasserschlauch an den Anschlusswasserabflussschlauch (7) an. Dieser Schlauch führt Sie in einen Eimer oder einen Ablauf. Der Schlauch darf nicht nach oben gerichtet sein! Ihr Gerät ist jetzt einsatzbereit. Siehe auch den Abschnitt über **Wasserabfluss**.
- Um **zu kühlen**, müssen Sie die warme Luft nach draußen ableiten. Der Ablaufschlauch kann auf folgende Weise installiert werden:
  1. durch ein Fenster mit Hilfe des Fensterbalkens
  2. durch eine Mauer
 Schließen Sie zunächst die Fenster- oder Wandanschlussstücke und die Klimaanlage wie folgt an den Ablaufschlauch an:



- Schieben Sie den Abflussschlauch in den Anschlussstutzen des Fensterabflusses oder der Wanddose und in den Anschlussstutzen der Klimaanlage. Die Schlauchklemmen werden automatisch durch die federbelasteten Klemmen an den Anschlüssen befestigt
- Befestigen Sie nun den Schlauch am Gerät, indem Sie das Anschlussstück der Klimaanlage in den Schlitz unten am Luftauslass (8) schieben, sodass die Klemme oben in der Aussparung endet. Schalten Sie es ein.

Wählen Sie dann Installation 1 oder 2

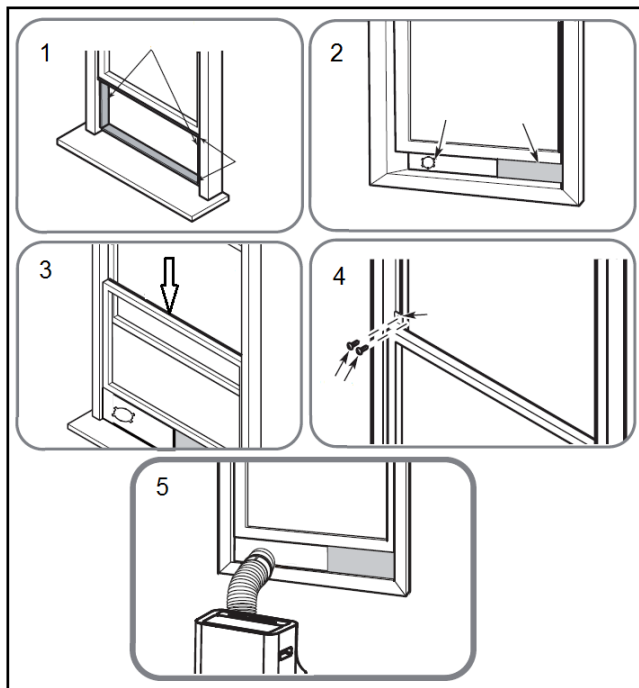
#### Installation 1.

- Bereiten Sie den Fensterbalken für den Einsatz vor. Passen Sie die Länge an die Größe Ihres Fensters an. Wenn diese Länge zwei Träger erfordert, verwenden Sie die Kunststoffverriegelung, um den Träger auf die richtige Länge zu sichern.

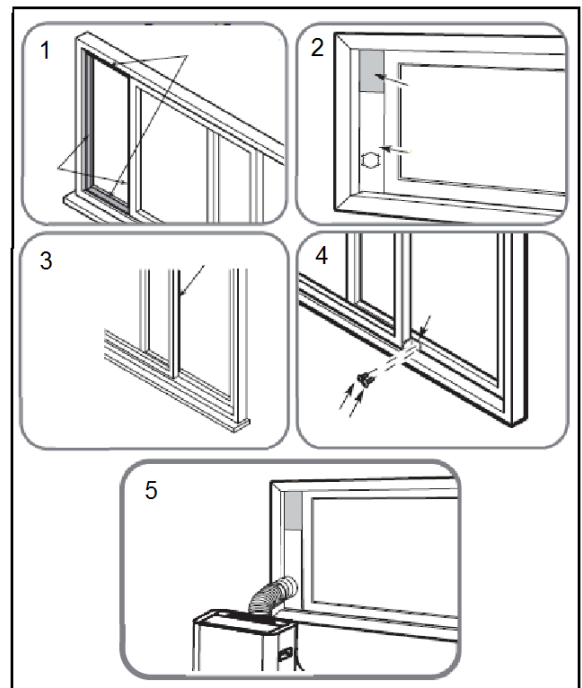




### In einem Hängefenster



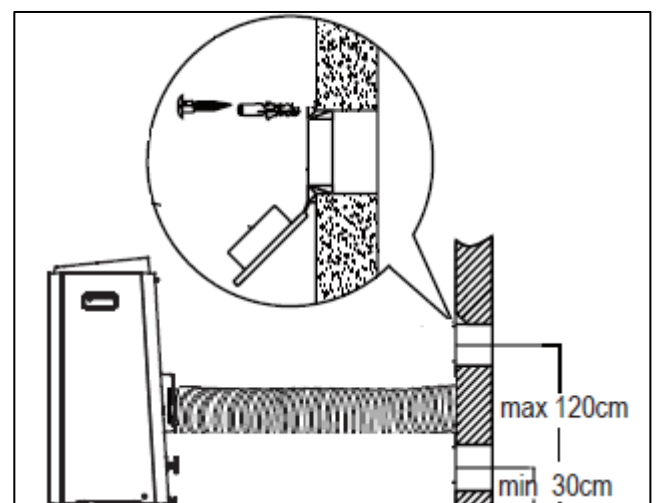
### In einem Schiebefenster



1. Schneiden Sie die selbstklebende Fensterdichtung zurecht und befestigen Sie sie an den Fensterrahmen (Abb. 1).
2. Setzen Sie nun die Fensterleiste in die Öffnung (Abb. 2).
3. Schneiden Sie die nichtklebende Flügeldichtung auf die Breite oder Höhe des Flügels zu und legen Sie den Streifen zwischen Flügel und Rahmen (Abb. 3), um Zugluft und das Eindringen von Insekten zu verhindern.
4. Falls gewünscht, können Sie den Sicherheitsknopf installieren (Abb. 4).
5. Stecken Sie den Fensterstegverbinder in die Bohrung des Fensterbalkens ein (Abb. 5).

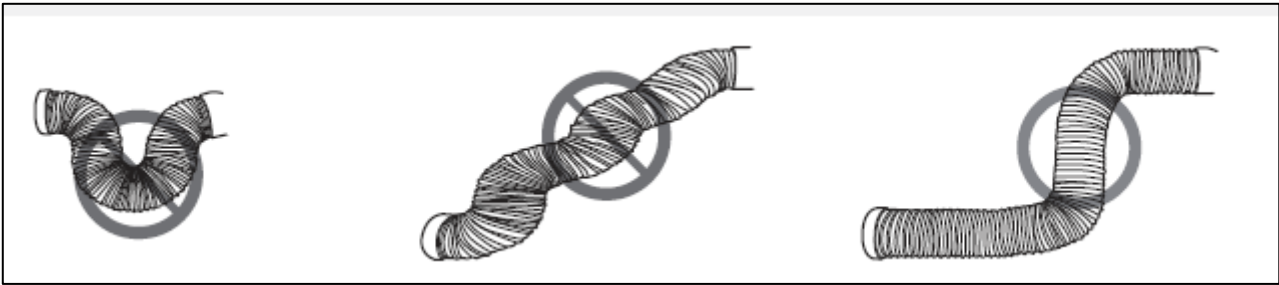
### Installation 2.

1. Bohren Sie ein 125-mm-Loch in die Wand für die Wandabdichtung mit Haube. Die Mitte des Lochs sollte mindestens 30 cm und höchstens 120 cm über dem Boden liegen.
2. Befestigen Sie die Wandabdichtung mit Kappe mit den 4 mitgelieferten Dübeln und Schrauben fest an der Wand, siehe Abbildung.
3. Schließen Sie nun den Ablaufschlauch mit dem Wandauslassanschluss an die Wandabdichtung mit Kappe an.



Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, decken Sie das Loch mit der Klappe der Wandabdichtung ab.

- Vermeiden Sie Knick- oder Biegungen im Ablaufschlauch. Dadurch kommt es zu einer Ansammlung von austretender feuchter Luft, die zu Leckagen, Überhitzung oder Abschaltung der Klimaanlage führen kann.



- **Warnung!** Benutzen Sie Ihre Klimaanlage erst dann, wenn sie gemäß den oben genannten Anweisungen installiert wurde!
- **Warnung!** Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann!
- **Warnung!** Die Länge des Abflussrohrs ist speziell auf die Technologie dieser Klimaanlage abgestimmt. Ersetzen Sie ihn also nicht und verlängern Sie ihn nicht mit Ihrem eigenen Schlauch, da dies die Funktion der Klimaanlage negativ beeinflussen kann. Der Schlauch kann gedehnt werden, aber um eine optimale Wirkung zu erzielen, sollten Sie die Länge so kurz wie möglich halten.
- **Denken, Sie daran, sich ausreichend gegen Einbruch abzusichern! Schließlich ist das Fenster bei der Benutzung der mobilen Klimaanlage geöffnet.**

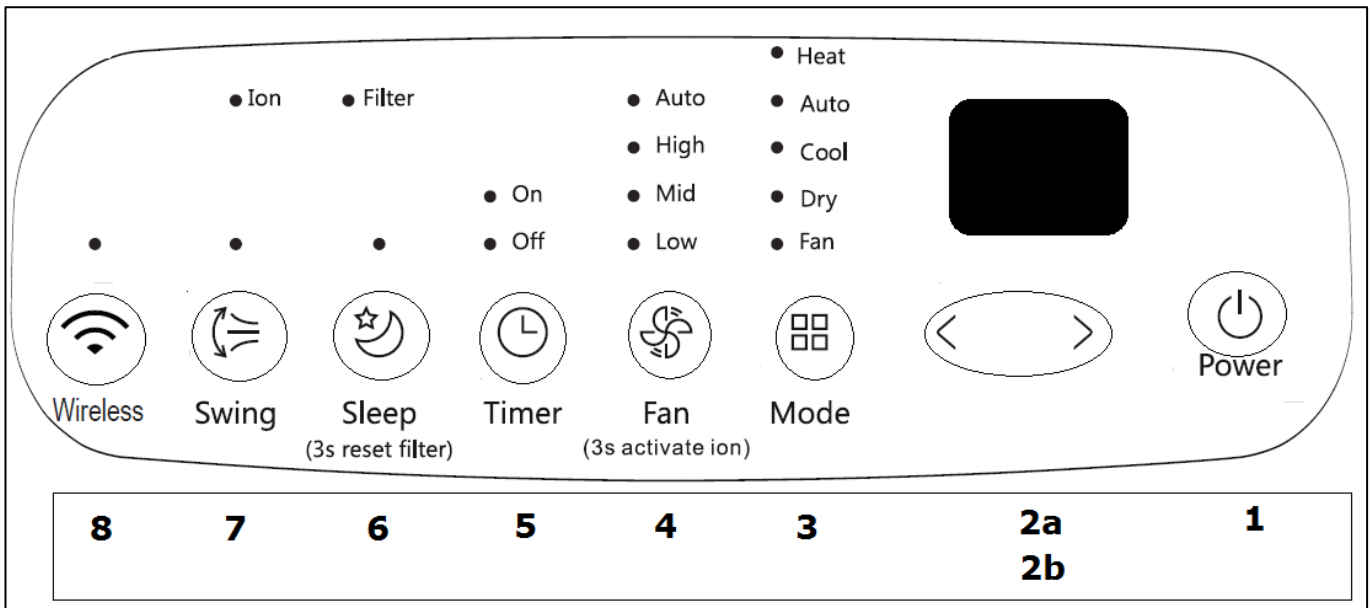
## Arbeitsanweisungen

Prüfen Sie vor der Benutzung Ihrer Klimaanlage:

- Ob sie in Übereinstimmung mit den Vorschriften und Sicherheitsvorschriften installiert wurde.
- Ob sie nicht beschädigt oder defekt ist.
- Ob die zu verwendende Steckdose die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung abgibt (220-240V / 50Hz).
- Dass kein anderes Gerät an derselben Steckdose angeschlossen ist.

Sollten alle oben genannten Bedingungen erfüllt sein, können Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Sie können Ihre Klimaanlage über das Bedienfeld, die Fernbedienung und ein APP auf Ihrem Smart Gerät aktivieren, siehe die separat beiliegende APP-Anleitung.

## **Funktionen des Bedienfelds**



### **1. Ein / Aus**

#### **2a. < >**

Tasten zum Erhöhen (<) / Senken (>) der Temperatur. Temperatureinstellung in Schritten von 1°C (17°C bis 30°C) oder bei Verwendung der Timer-Stundeneinstellung (0- 24 Stunden). Das Steuersystem kann sowohl °C als auch °F anzeigen. Wenn die Temperatur in °F angezeigt wird, drücken Sie gleichzeitig 3 Sekunden lang < >, um die Temperatur in °C anzuzeigen.

### **2B. LED display**

Das Display zeigt die eingestellte Temperatur in °C oder °F und die Einstellung des Timers an. Für die Funktionen Trocknen und Lüften wird die Raumtemperatur angezeigt. Die Anzeige zeigt auch die folgenden Fehler- und Sicherheitscodes an:

E1: Fehler des Raumtemperaturfühlers

E2: Fehler des Verdampfertemperaturfühlers

E3: Fehler des Verflüssigungstemperaturfühlers

E4: Kommunikationsfehler in der Anzeige

EC: Fehler bei der Erkennung von Kältemittelleckagen

E7: Nulldurchgangsfehler, PCB-Fehler (Leiterplatte)

P1: Der Wassertank ist voll: Schließen Sie den Abflussschlauch an den unteren Wasserauslass an und lassen Sie das gesammelte Wasser ab (siehe auch den Abschnitt über den Wasserablauf). Falls sich dieser Code wiederholt, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Hinweis: Wenn eine der oben genannten Funktionsstörungen auftritt, schalten Sie die Klimaanlage aus und prüfen Sie, ob sie blockiert ist. Starten Sie die Klimaanlage neu, wenn die Meldung weiterhin erscheint, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich zur Überprüfung und Reparatur an Ihren Lieferanten oder einen qualifizierten Servicetechniker.

### 3. **Funktionsweise (Mode)**

Wählen Sie die gewünschte Funktion aus. Jedes Mal, wenn Sie die Tasten wechseln, ist die Funktion in der Reihenfolge AUTO-COOL-DRY-FAN. Das Licht auf dem Bedienfeld zeigt an, welche Funktion aktiv ist.

### 4. **Lüfter**

Ermöglicht die Auswahl der Lüftergeschwindigkeit: NIEDRIG-MITTEL-HOCH-AUTOMATISCH. Das Licht auf dem Bedienfeld zeigt an, welche Geschwindigkeit aktiv ist.

### 5. **Zeitschaltuhr**

Damit kann die Klimaanlage über ein Zeitprogramm und in Kombination mit den < > Tasten automatisch ein- und ausgeschaltet werden.

Die Leuchte auf dem Bedienfeld zeigt an, ob Timer Ein oder Timer Aus aktiv ist.

### 6. **Schlaf (Öko)**

Ermöglicht den Start des Schlaf (Öko)-Betriebs

#### **Filter**

Bemerkung: Nach 250 Arbeitsstunden leuchtet die Filterkontrollleuchte automatisch auf. Mit dieser Funktion werden Sie daran erinnert, dass Sie den Luftfilter reinigen müssen.

Drücken Sie zum Zurücksetzen die Taste Schlaf 3 Sekunden lang.

### 7. **Swing**

Mit der Swing-Taste bewegen sich die horizontalen Ausblasjalousien automatisch auf und ab, wenn die Klimaanlage eingeschaltet ist.

### 8. **Wireless**

Diese Taste wird für die Einrichtung einer W-LAN-Verbindung verwendet.

Drücken Sie die Taste Wireless für 3 Sekunden, um die Verbindung herzustellen.

Das Display zeigt 'AP' an. Wenn es Ihnen gelingt, innerhalb von 8 Minuten

Kontakt mit dem Router aufzunehmen, leuchtet das Licht auf dem Bedienfeld

auf. Um die W-LAN-Verbindung zu deaktivieren, drücken Sie die Taste Wireless und die Taste <.

Bemerkung: Wenn Sie die W-LAN-Verbindung neu starten, kann es einige Zeit dauern, bis die Verbindung mit dem Netzwerk hergestellt ist.

## **Bedienung**

### **Kühlung**

- Drücken Sie die 'Mode'-Taste auf dem Bedienfeld, bis das Cool-Licht aufleuchtet.
- Drücken Sie die Tasten < >, um die gewünschte Raumtemperatur von 17 bis 30°C einzustellen.
- Drücken Sie die Taste 'Lüfter', um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit zu aktivieren.
- Der Warmluftauslassschlauch muss angeschlossen werden.
- Der Kondenswasserschlauch muss nicht angeschlossen werden.

### **Trocknen**

- Drücken Sie die 'Mode'-Taste auf dem Bedienfeld, bis die 'Dry'-Lampe aufleuchtet.
- Temperatur und Lüftergeschwindigkeit sind nicht einstellbar.

- Der Warmluftauslassschlauch muss nicht angeschlossen werden.
- Der Kondenswasserschlauch muss angeschlossen werden, siehe Abschnitt über Wasserabfluss.

### **Auto**

- Drücken Sie die 'Mode'-Taste, bis die Auto-Leuchte aufleuchtet.
- Das Klimagerät kühlt oder belüftet automatisch in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur und der Raumtemperatur.
- Die Klimaanlage passt die Raumtemperatur automatisch an die eingestellte Temperatur an.
- Beide 'Auto'-Leuchten gehen an.
- Der Warmluftauslassschlauch muss angeschlossen werden.
- Der Kondenswasserschlauch muss nicht angeschlossen werden.

### **Belüften**

- Drücken Sie die 'Mode'-Taste, bis die Ventilatorlampe leuchtet.
- Drücken Sie die Taste 'Lüfter', um die Lüftergeschwindigkeit zu wählen.
- Die Temperatur ist nicht einstellbar.
- Schließen Sie weder den Heißluftauslassschlauch noch den Kondensatabflussschlauch an.

### **Zeitschaltuhr**

#### Automatisches Einschalten

- Drücken Sie den Timer-Knopf, wenn die Klimaanlage nicht eingeschaltet, aber eingesteckt ist.
- Das Licht geht an.
- Drücken Sie < >, um die gewünschte Einschaltzeit einzustellen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, springt die Zeit um eine halbe Stunde auf 10 Stunden, dann um 1 Stunde auf maximal 24 Stunden.
- Warten Sie, bis die Anzeige erlischt.
- Beispiel: Die Klimaanlage soll in 2 Stunden in Betrieb gehen. Drücken Sie < >, bis 2 auf dem Display erscheint.

#### Automatische Abschaltung

- Drücken Sie die Timer-Taste, wenn die Klimaanlage eingeschaltet ist.
- Das Aus-Licht wird aufleuchten.
- Drücken Sie < >, um die gewünschte Abschaltzeit einzustellen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, springt die Zeit um eine halbe Stunde auf 10 Stunden, dann um 1 Stunde auf maximal 24 Stunden.
- Warten Sie, bis das Display die eingestellte Temperatur anzeigt.
- Beispiel: Die Klimaanlage soll nach 12 Stunden ausgehen. Drücken Sie < >, bis 12 auf dem Display erscheint.

#### Aus-Ein-Ausschalten

- Drücken Sie den Timer-Knopf, wenn die Klimaanlage nicht eingeschaltet, aber eingesteckt ist.
- Das Ein-Licht leuchtet auf.
- Drücken Sie < >, um die gewünschte Einschaltzeit einzustellen. Bei jedem Drücken springt die Zeit um eine halbe Stunde, bis die 10 Uhr erreicht ist, dann um 1 Stunde auf maximal 24 Stunden.
- Drücken Sie die Timer-Taste erneut.

- Das Aus-Licht wird aufleuchten.
- Drücken Sie <>, um die gewünschte Abschaltzeit einzustellen. Bei jedem Drücken springt die Zeit um eine halbe Stunde, bis die 10 Uhr erreicht ist, dann um 1 Stunde auf maximal 24 Stunden.
- 5 Sekunden nachdem Sie den Timer eingestellt haben, leuchten sowohl die Ein- als auch die Aus-Leuchten auf.

#### Ein - Aus - Einschalten

- Drücken Sie die Timer-Taste, wenn die Klimaanlage eingeschaltet ist.
- Das Aus-Licht wird aufleuchten.
- Drücken Sie <>, um die gewünschte Abschaltzeit einzustellen. Bei jedem Drücken springt die Zeit um eine halbe Stunde, bis die 10 Uhr erreicht ist, dann um 1 Stunde auf maximal 24 Stunden.
- Drücken Sie die Timer-Taste erneut.
- Das Ein-Licht leuchtet auf.
- Drücken Sie <>, um die gewünschte Abschaltzeit einzustellen. Bei jedem Drücken springt die Zeit um eine halbe Stunde, bis die 10 Uhr erreicht ist, dann um 1 Stunde auf maximal 24 Stunden.
- 5 Sekunden nachdem Sie den Timer eingestellt haben, leuchten sowohl die Ein- als auch die Aus-Leuchten auf.

#### Ausschalten

- Um den Timer abubrechen, schalten Sie die Klimaanlage ein oder aus oder setzen Sie die Timer-Einstellung auf 0,0.

**Achtung!** Wenn das Gerät mit einer Fehlermeldung abgeschaltet wird, werden die eingestellten Zeiten ebenfalls gelöscht.

#### Schlaf (Öko)

- Drücken Sie diese Taste, um in den energiesparenden Schlafmodus zu gelangen.
- Nach einer halben Stunde erhöht das Gerät die eingestellte Temperatur um 1°C, nach einer weiteren halben Stunde wieder um 1°C.
- Die Klimaanlage arbeitet nun 7 Stunden lang bei dieser Temperatur weiter, danach schaltet sie automatisch wieder auf die eingestellte Temperatur um. Als Folge davon wird die Schlaf-Funktion beendet.
- Diese Funktion funktioniert nicht mit der Funktion Lüften oder Trocknen.

#### Swing

- Mit der Swing-Taste bewegen sich die horizontalen Ausblaskalousien automatisch auf und ab, wenn die Klimaanlage eingeschaltet ist. Drücken Sie die Swing-Taste erneut, und die Jalousien bleiben in jeder beliebigen Position stehen. Versuchen Sie niemals, die Jalousien manuell in eine bestimmte Position zu bewegen.

#### Fortfahren:

- Das Klimagerät ist mit einer **Auto-Restart-Funktion** ausgestattet, die das Klimagerät bei einem Stromausfall automatisch in den eingestellten Funktionen **neu startet**.

- Die Einheit ist mit einem **Power-Management** ausgestattet. Wenn die Umgebungstemperatur länger als etwa eine halbe Stunde unter der eingestellten Temperatur liegt, schaltet das Gerät automatisch in diesen Modus, in dem der Kompressor und der Lüftermotor abgeschaltet werden. Wenn die Temperatur steigt, schalten sie sich wieder ein.
- Nachdem das Gerät stoppt, dauert es drei Minuten, bis Sie es wieder einschalten können. Dies dient dem Schutz des Geräts. Nach 3 Minuten beginnt es wieder automatisch zu arbeiten.

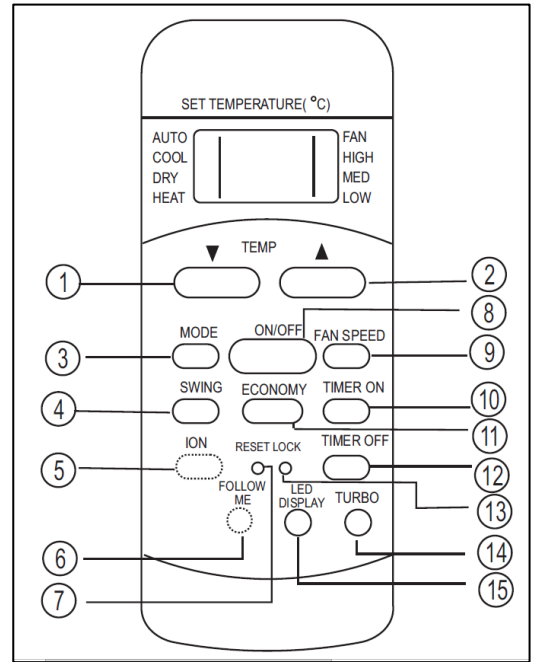
### **Betrieb mit der Fernbedienung**

- Spezifikation

Typ der Fernbedienung	RG51 13BGEF (Coolsmart 90) RG51B31/E (Coolsmart 120)
Typ der Batterie	2x AAA 1.5 V
Funkreichweite	8 Meter

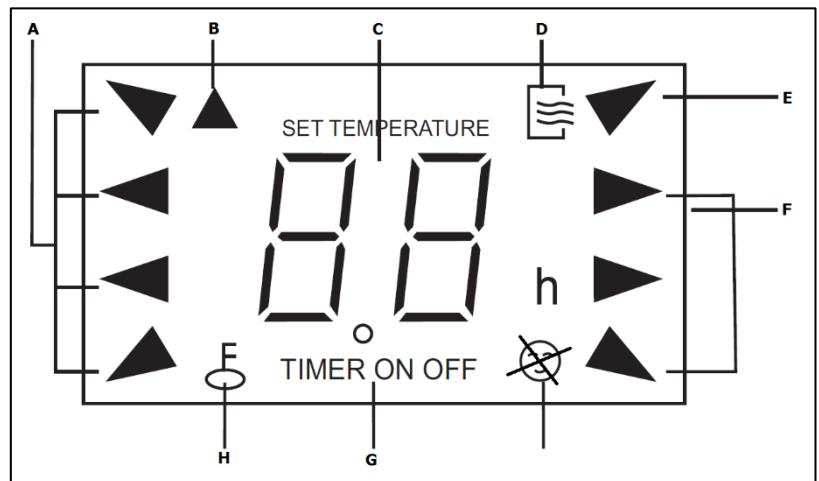
- Allgemein
  - Verwenden Sie die Fernbedienung im Umkreis von 8 Metern um die Klimaanlage. Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger. Der Empfang wird durch einen Piepton bestätigt.
  - Stellen Sie sicher, dass sich zwischen der Klimaanlage und der Fernbedienung keine Hindernisse wie Vorhänge, Türen oder Ähnliches befinden.
  - Legen Sie 2 AAA-Batterien in die Fernbedienung ein.
  - Vermeiden Sie, alte und neue Batterien zu mischen.
  - Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn die Klimaanlage längere Zeit nicht benutzt wird.
  - **Achtung:** Wenn die Batterien entfernt werden, wird die gesamte Programmierung auf der Fernbedienung gelöscht. Wenn neue Batterien eingelegt werden, muss die Fernbedienung neu programmiert werden.
  - Halten Sie die Fernbedienung von Flüssigkeiten fern.
  - Schützen Sie die Fernbedienung vor hohen Temperaturen und Strahlenbelastung.
  - Halten Sie die Fernbedienung vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt.
  - Halten Sie die Fernbedienung von anderen elektrischen Geräten fern.

1. Taste Temperatur senken
2. Taste Temperatur erhöhen
3. Taste Modus (Funktion)
4. Taste Swing
5. Taste ION (nicht verfügbar)
6. Follow Me (nicht verfügbar)
7. Reset-Taste (mit Büroklammer zu bedienen)
8. Ein/Aus-Taste
9. Taste für die Lüftergeschwindigkeit
10. Timer Ein-Taste
11. Taste Öko/Schlafen (Eco)
12. Timer-Aus-Taste
13. Sperrtaste (mit Büroklammer zu bedienen)
14. Taste Turbo (nicht verfügbar)
15. Taste LED-Anzeige



LED-Anzeige Fernbedienung

- A. Anzeige Mode
- B. Die Fernbedienung überträgt Daten
- C. Temperatur / Timer-Anzeige
- D. Ein/Aus-Anzeige
- E. Anzeige im Lüftermodus
- F. Anzeige der Lüftergeschwindigkeit
- G. Timer-Anzeige
- H. Anzeige sperren





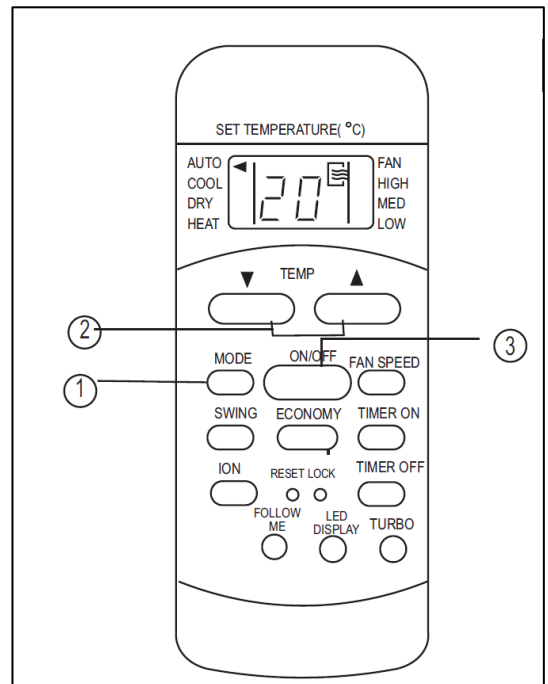
- Tasten verwenden

### **Automatischer Betrieb**

1. Drücken Sie die Taste MODE, um Auto auszuwählen.
2. Drücken Sie TEMP ▲ oder ▼ um die gewünschte Temperatur einzustellen.
3. Drücken Sie die Taste EIN/AUS, um zu beginnen.

Bemerkung:

- \* Im Auto-Modus wählt das Klimagerät logischerweise zwischen Kühlung, Belüftung und Entfeuchtung, indem es die Differenz zwischen der tatsächlichen Umgebungstemperatur und der auf der Fernbedienung eingestellten Temperatur erkennt.
- \* Im Auto-Modus kann keine Lüftergeschwindigkeit gewählt werden, dies geschieht automatisch.
- \* Sollte Ihnen der Auto-Modus nicht den gewünschten Effekt bringen, wählen Sie manuell COOL, DRY oder FAN.

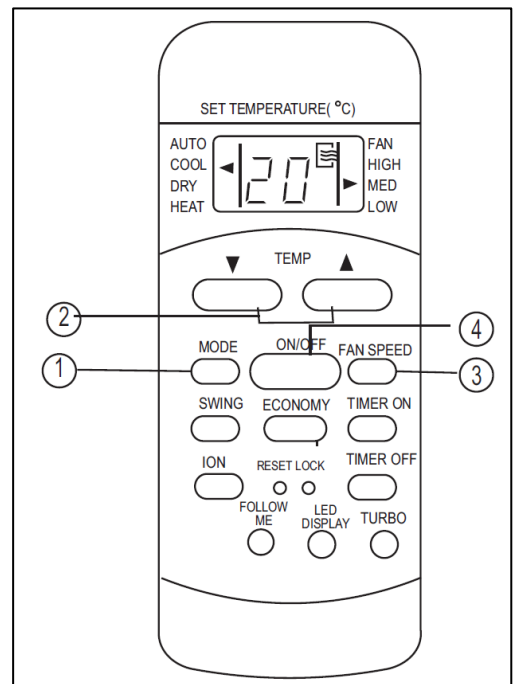


### **Kühl- und Lüftungsbetrieb**

1. Drücken Sie die Taste MODE, um den Modus COOL oder FAN zu wählen.
2. Drücken Sie TEMP ▲ oder ▼ um die gewünschte Temperatur einzustellen.
3. Drücken Sie die FAN SPEED, um die Lüftungsgeschwindigkeit AUTO-HIGH-MID-LOW zu wählen.  
Auto wird nicht auf dem Display der Fernbedienung angezeigt (sondern auf dem Display der Klimaanlage).
4. Drücken Sie die Taste EIN/AUS, um zu beginnen.

Bemerkung:

In der Lüftungsfunktion ist die eingestellte Temperatur nicht auf dem Display der Fernbedienung sichtbar, auch kann die Temperatur nicht geregelt werden. Es können nur die Schritte 1, 3 und 4 durchgeführt werden.

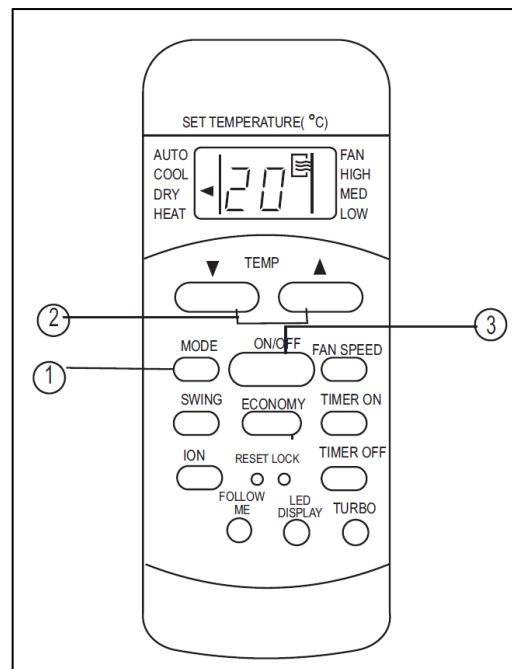


### **Betriebsart Entfeuchtung**

1. Drücken Sie die Taste MODE, um den Modus DRY zu wählen.
2. Drücken Sie TEMP ▲ oder ▼ um die gewünschte Temperatur einzustellen.
3. Drücken Sie die Taste EIN/AUS, um zu beginnen.

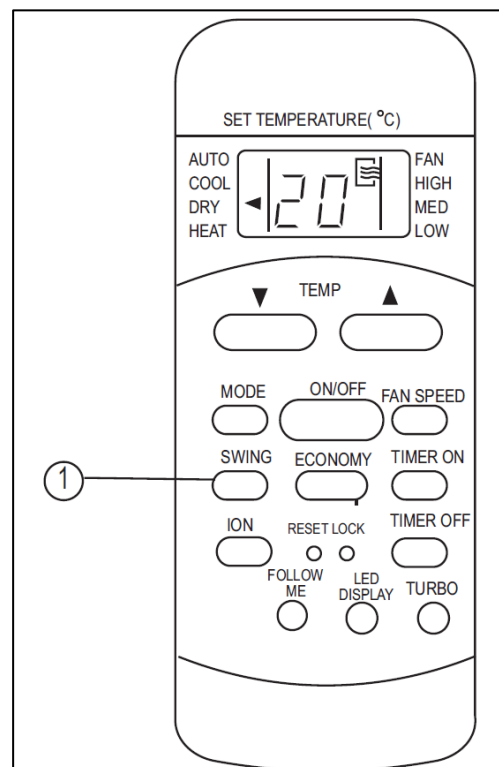
Bemerkung:

In der Entfeuchtungsfunktion kann keine Lüftungsgeschwindigkeit gewählt werden, dies geschieht automatisch.



### **Betriebsart Swing**

Verwenden Sie die Swing-Taste, um die Jalousien automatisch nach oben/unten zu bewegen, um den Luftstrom einzustellen.

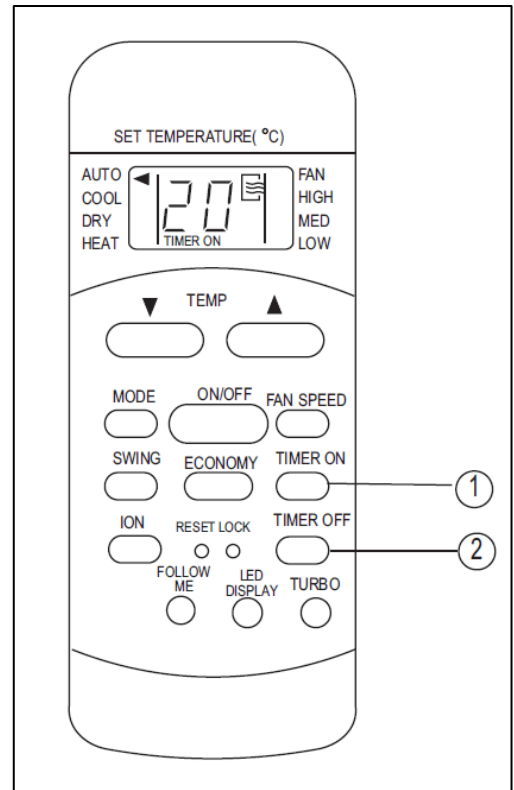


## **Timer-Betrieb**

Drücken Sie die Taste Timer ein, um die automatische Einschaltzeit einzustellen, und die Taste Timer aus, um die automatische Ausschaltzeit einzustellen.

### *1. Einstellung der Zeit für das automatische Einschalten*

- a. Drücken Sie auf die Taste TIMER ON. Die Fernbedienung zeigt TIMER ON, auf dem Display wird das Signal 'h' angezeigt. Das Gerät ist jetzt bereit, die Einschaltzeit einzustellen.
- b. Drücken Sie die TIMER ON-Taste erneut, um die gewünschte Einschaltzeit einzustellen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, erhöht sich die Zeit in Schritten von 30 Minuten, bis zu 10 Stunden, und dann in Schritten von 1 Stunde, bis zu 24 Stunden.
- c. Nachdem die Einschaltzeit eingestellt ist, dauert es eine halbe Sekunde, bis die Fernbedienung das Signal an die Klimaanlage sendet. Nach etwa weiteren 2 Sekunden verschwindet das 'h'-Signal und die eingestellte Temperatur erscheint wieder auf dem Display. Die Timer-Funktionsanzeigeleuchte an der Klimaanlage leuchtet auf.



### *2. Einstellung der Zeit für die automatische Abschaltung*

- a. Drücken Sie auf die Taste TIMER OFF. Die Fernbedienung zeigt TIMER OFF, auf dem Display wird das Signal 'h' angezeigt. Das Gerät ist jetzt bereit, die Ausschaltzeit einzustellen.
- b. Drücken Sie die TIMER OFF-Taste erneut, um die Ausschaltzeit einzustellen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, erhöht sich die Zeit in Schritten von 30 Minuten bis zu 10 Stunden und dann in Schritten von 1 Stunde bis zu 24 Stunden.
- c. Nachdem die Abschaltzeit eingestellt ist, dauert es eine halbe Sekunde, bis die Fernbedienung das Signal an die Klimaanlage sendet. Nach etwa weiteren 2 Sekunden verschwindet das 'h'-Signal und die eingestellte Temperatur erscheint wieder auf dem Display. Die Timer-Funktionsanzeigeleuchte an der Klimaanlage leuchtet auf.

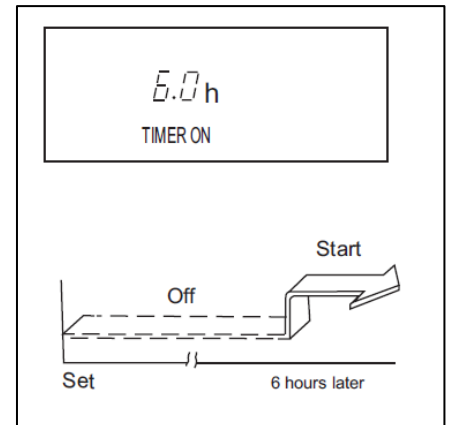
Wichtig: Zeiteinstellung am Timer: 0.5, 1, 1.5, 2, 2.5, 3, 3.5, 4, 4.5, 5, 5.5, 6, 6.5, 7, 7.5, 8, 8.5, 9, 9.5, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 en 24.

Beispiele:

Die Klimaanlage sollte in 6 Stunden in Betrieb genommen werden.

TIMER EIN

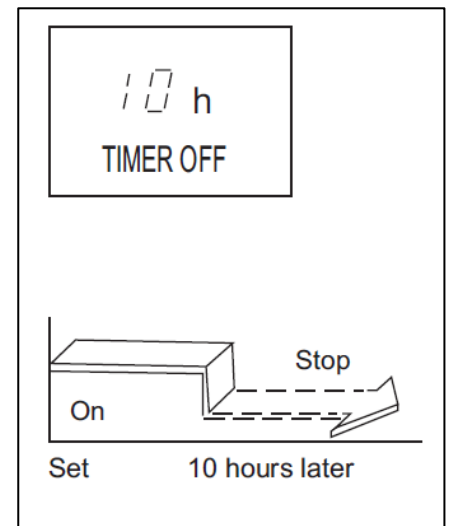
1. Drücken Sie die TIMER ON-Taste, das Signal 'h' erscheint auf dem Display.
2. Drücken Sie die TIMER ON-Taste, um '6.0h' auf dem Display anzuzeigen
3. Warten Sie etwa 3 Sekunden und die Digitalanzeige zeigt wieder die Temperatur an. Jetzt ist diese Funktion aktiviert.



Die Klimaanlage sollte in 10 Stunden abgestellt werden.

TIMER AUS

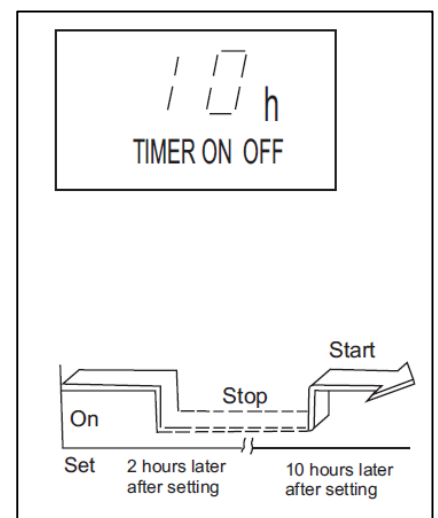
1. Drücken Sie die TIMER OFF-Taste, das Signal 'h' erscheint auf dem Display.
2. Drücken Sie die TIMER OFF-Taste, um '10h' anzuzeigen.
3. Warten Sie etwa 3 Sekunden und die Digitalanzeige zeigt wieder die Temperatur an. Jetzt ist diese Funktion aktiviert.



Stoppen Sie das Klimagerät 2 Stunden nach der Einstellung und starten Sie es 10 Stunden nach der Einstellung wieder

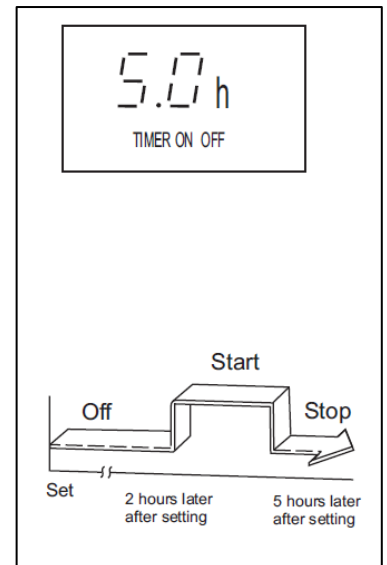
TIMER OFF-TIMER ON (Ein-/Ausschalten)

1. Drücken Sie die Taste TIMER OFF.
2. Drücken Sie die TIMER OFF-Taste erneut, um 2.0h auf dem Display anzuzeigen.
3. Drücken Sie die Taste TIMER ON.
4. Drücken Sie die TIMER ON-Taste erneut, um 10h anzuzeigen.
5. Warten Sie etwa 3 Sekunden und die Digitalanzeige zeigt wieder die Temperatur an. Jetzt ist diese Funktion aktiviert.



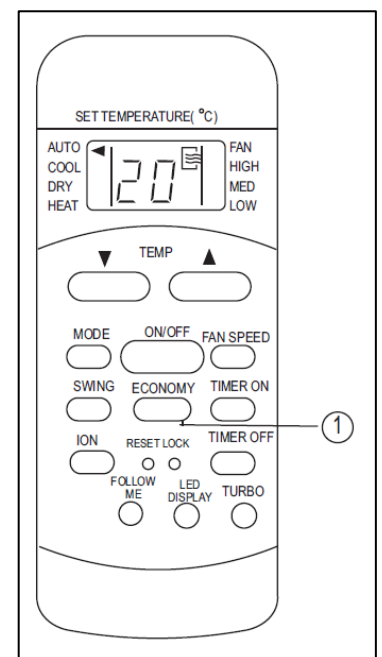
Starten Sie die Klimaanlage 2 Stunden nach der Einstellung und stoppen Sie sie 5 Stunden nach der Einstellung  
 TIMER EIN-TIMER AUS (Aus-Start-Stopp)

1. Drücken Sie die Taste TIMER ON.
2. Drücken Sie die TIMER ON-Taste erneut, um 2.0h auf dem Display anzuzeigen.
3. Drücken Sie die Taste TIMER OFF.
4. Drücken Sie die TIMER OFF-Taste erneut, um 5.0h auf dem Display anzuzeigen.
5. Warten Sie etwa 3 Sekunden und die Digitalanzeige zeigt wieder die Temperatur an. Jetzt ist diese Funktion aktiviert.



### **Betriebsart Öko / Schlaf (Eco)**

Die SLEEP-Funktion dient dazu, den Energieverbrauch beim Schlafen zu reduzieren: Sie brauchen nicht die gleichen Temperaturen, um sich wohl zu fühlen). Diese Funktion kann nur im COOL- und AUTO-Modus verwendet werden. Drücken Sie die Taste SLEEP, wenn Sie schlafen gehen. Die eingestellte Temperatur steigt nach 30 Minuten um 1°C an. Und nach 30 Minuten noch einmal 1°C erhöhen. Diese neu eingestellte Temperatur hält das Gerät 7 Stunden lang, danach arbeitet die Klimaanlage wie ursprünglich programmiert.



### **LOCK-Taste**

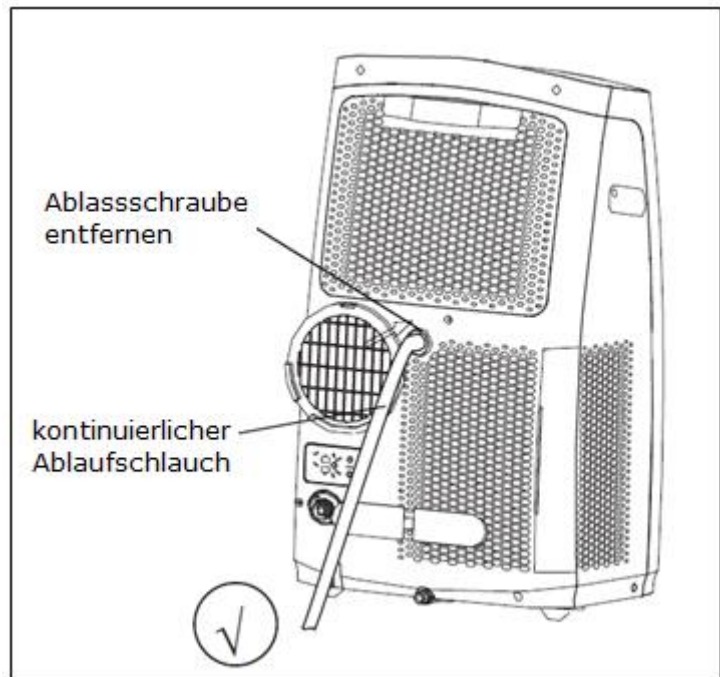
Verwenden Sie diese Taste, wenn Sie verhindern möchten, dass alle Einstellungen versehentlich geändert werden. Beim Drücken der Taste erscheint auf dem Display ein Schlosssymbol. Drücken Sie erneut und die LOCK-Funktion wird aufgehoben.

### **Reset-Taste**

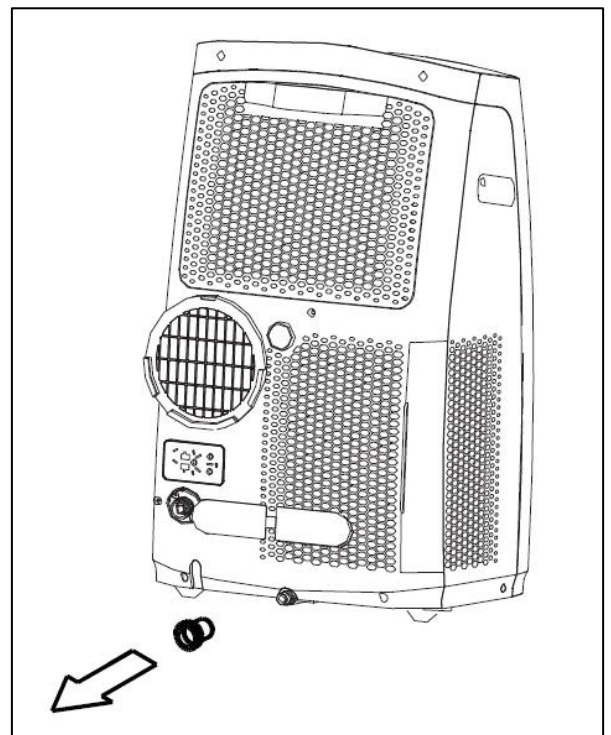
Sobald die Reset-Taste gedrückt wird, werden alle Einstellungen aufgehoben. Die Fernbedienung kehrt zu den Werkseinstellungen zurück.

## Wasserentsorgung

1. Während der Entfeuchtung  
Beim Entfeuchten wird der Luft mehr Wasser entzogen. Entfernen Sie daher während des Entfeuchtens den Ablassstopfen und schließen Sie einen Ablassschlauch an den Wasserauslassanschluss (7) an und führen Sie ihn zum unteren Wasserauslass. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch sicher befestigt ist, sodass er nicht auslaufen kann. Legen Sie den Schlauch auf den Abfluss und stellen Sie sicher, dass der Schlauch keine Knicke aufweist, um den Wasserfluss zu verhindern. Wenn der Schlauch nicht mehr verwendet wird, nehmen Sie ihn ab und setzen Sie den Ablassstopfen und die Kappe wieder auf, um ein Auslaufen zu verhindern.



2. Während der Kühlung  
Bei diesem Vorgang wird der Luft Wasser entzogen, dieses verdampft weitgehend wieder, aber überschüssiges Wasser sammelt sich im unteren Wasserspeicher. Wenn der Wassertank voll ist, piept die Klimaanlage 8 Mal und das Display zeigt P1 an. Der Motor und der Kompressor hören auf zu arbeiten, mit Ausnahme des Ventilators, der weiterhin funktioniert. Schalten Sie die Klimaanlage aus und ziehen Sie den Netzstecker. Bringen Sie das Klimagerät an einen geeigneten Ort und leeren Sie den Wassertank, indem Sie den Abflussstopfen entfernen und einen Schlauch anschließen. Sobald der Wassertank leer ist, bringen Sie den Ablassstopfen wieder sorgfältig an, um ein Auslaufen zu verhindern. Das Symbol P1 verschwindet. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.





## Sicherheit

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät bei Überhitzung abschaltet. Ziehen Sie in diesem Fall das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen. Beseitigen Sie auch die Ursache der Überhitzung: Ist das Gerät (teilweise) abgedeckt? Ist er zu nahe an einer Wand oder einem anderen Hindernis, so dass er nicht genügend Luft ansaugen oder ausblasen kann?

Danach können Sie das Gerät wieder normal in Betrieb nehmen, aber halten Sie während der ersten 30 Minuten Ausschau, um sicherzustellen, dass keine Anomalien auftreten. Wenn das Gerät irgendwelche Anomalien aufweist oder die Überhitzung ohne ersichtlichen Grund wieder auftritt, wenden Sie sich zur Inspektion/Reparatur an Ihren Lieferanten oder einen qualifizierten Elektriker.

## Reinigung und Wartung

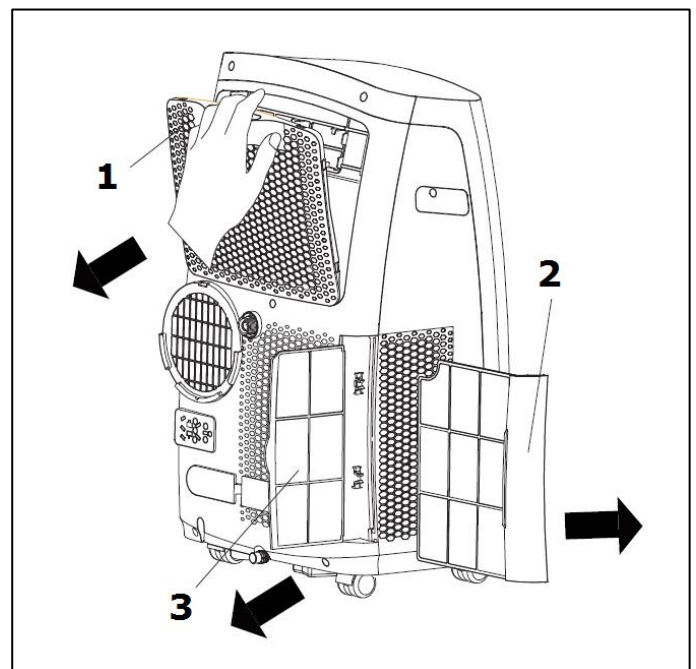
**Achtung!** Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Klimagerät immer das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen! Um die Klimaanlage in gutem Zustand zu halten, ist eine regelmäßige Reinigung erforderlich!

### Reinigung des Gehäuses

Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Spritzen Sie es niemals ab und vermeiden Sie, dass Wasser in das Gerät gelangt. Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Benzin, Detergenzien, chemisch imprägnierte Tücher oder andere Reinigungslösungen. Sie könnten das Gehäuse beschädigen. Trocknen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab.

### Reinigung der Luftfilter

Reinigen Sie die Luftfilter (3 Stück) alle zwei Wochen; eine Klimaanlage mit verschmutzten Luftfiltern funktioniert nicht richtig. Die 3 Filter befinden sich hinter den seitlichen und hinteren Lufteinlassgittern. Sie können diese Gitter leicht öffnen und die Filter entfernen, siehe Bild. Schieben Sie Filter 1 ein wenig nach unten und heben Sie ihn gleichzeitig heraus. Dann können Sie die Filter 2 und 3 entfernen. Verwenden Sie einen Staubsauger oder klopfen Sie leicht auf die Luftfilter, um losen Staub und Schmutz zu entfernen. Spülen Sie dann die Luftfilter nur in lauwarmem Wasser (nicht wärmer als 40 °C.) aus, eventuell mit einem milden, neutralen



Reinigungsmittel. Lassen Sie die Luftfilter vor dem Austausch an einem schattigen Ort gründlich trocknen. Achtung! Betreiben Sie die Klimaanlage nie ohne Luftfilter!

### Reinigung am Ende der Saison

Wenn das Gerät länger gelagert wird, ergreifen Sie folgende Maßnahmen!

- Entfernen Sie das kondensierte Wasser vollständig. Lassen Sie das Gerät 12 Stunden lang mit der Lüfterfunktion laufen, damit die Klimaanlage im Inneren korktrocken ist.
- Schalten Sie die Klimaanlage aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen und ersetzen Sie die Luftfilter.
- Drehen Sie den Ablaufschlauch des Geräts, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie dann die Batterien aus der Fernbedienung.
- Wenn möglich, verpacken Sie die Klimaanlage in der Originalverpackung oder in einer Plastiktüte und stellen Sie sie zur Lagerung an einen trockenen Ort. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern Sie das Gerät nicht in Räumen, die kleiner als 12m<sup>2</sup> sind.

## **Fehlerbehebung**

### Das Gerät startet nicht, wenn ich die EIN/AUS-Taste drücke.

- Ist der Stecker in der Steckdose?
- Ist der RCCB eingeschaltet? Kein Stromausfall?
- Vielleicht ist der Wassertank voll (P1)? Leeren Sie ihn bitte.
- Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur. Stellen Sie die eingestellte Temperatur ein.

### Das Gerät scheint nicht ausreichend zu kühlen.

- Messen Sie die Austrittslufttemperatur. Sie sollte  $\pm 10^{\circ}\text{C}$  kühler als die Raumtemperatur sein.
- Gibt es direktes Sonnenlicht? Schließen Sie die Vorhänge.
- Sind Fenster und/oder Türen geöffnet? Schließen Sie sie.
- Befinden sich zu viele Menschen im Raum? Diese können zu viel Wärme erzeugen.
- Ist der Raum zu groß?
- Gibt es etwas im Raum, das (viel) Wärme produziert? Schalten Sie sie aus oder entfernen Sie sie.
- Sind die Filter staubig, mit Schmutz bedeckt? Reinigen Sie sie.
- Ist der Luftein- oder -auslass (Schlauch) blockiert? Sorgen Sie für einen freien Luftstrom.

### Das Gerät erzeugt Geräusche.

- Ist die Oberfläche der Maschine fest, eben und horizontal?
- Das strömende Kältemittel in der Einheit erzeugt auch ein gewisses Geräusch. Das ist normal.

**Versuchen Sie niemals, die Klimaanlage selbst zu reparieren!**



## Entsorgung



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle Stoffe, die verwertet werden können und müssen, um die Umwelt und die Gesundheit der Menschen nicht durch eine unkontrollierte Müllsammlung zu schädigen. Bringen Sie Altgeräte daher zu einer dafür vorgesehenen Deponie oder wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben. Diese können dafür sorgen, dass möglichst viele Teile des Geräts wiederverwendet werden. Demontage und Recycling der Klimaanlage müssen von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

## CE-Erklärung

Sehe Seite 110.

## Thank you

Thank you very much for choosing for a EUROM device. You have made a good choice! We hope you will be satisfied about its functioning.

To get maximum profit from your product, it is important to read this manual attentive and totally before use, and to understand what is written. Read especially the safety instructions: they are there to protect you and your environment.

Keep the manual in a safe place for future reference. Store also the package: that is the best protection for your product in times of no-use. And if you at any time pass the appliance on, pass on the manual and package too.


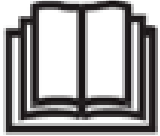
We wish you a lot of fun with the Eurom Coolsmart!




Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

This manual has been compiled with the utmost care. Nevertheless, we reserve the right to optimize this manual at any time and to adjust it technically. The image used may differ.

---

## Explanations of symbols on the appliance

 <p><b>Caution: Risk of fire/ flammable materials</b></p>	<p>This symbol means that the appliance contains a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks or is exposed to an external source of ignition, it can cause a fire.</p>
	<p>This symbol means that you must carefully read the user's guide. Do not install, use or store this appliance in a space that is smaller than 12 m<sup>2</sup>.</p>

	This symbol means that every technician who installs, repairs or maintains this appliance must comply with the instructions in the installation manual.
	This symbol means that information is available e.g., in a user's guide.
	This appliance complies with the applicable regulations within the European Economic Area (EEA: the European Union plus Switzerland, Lichtenstein, Norway and Iceland).

## Technical data

Model	Coolsmart 90	Coolsmart 120
Cooling capacity	9000 BTU/h (2600 Watt)	12000 BTU/h (3500 Watt)
Max. power consumption	1200 Watt	1650 Watt
Maximum air displacement	380 m <sup>3</sup> /h	420 m <sup>3</sup> /h
Connection voltage	220-240V ~ 50Hz	
Noise level	Sound Power level 65dB(A) Sound pressure level 53dB(A)	
Cooling liquid	R290 / 210 g	R290 / 250 g
Insulation class	IPX0	
Operating temperature	17-35°C	
Net weight	26,31 kg	31,8 kg
Dimensions	435 x 720 x 342 mm	458 x 775 x 373 mm

## Safety Warnings

Read all safety instructions and other instructions. Non-compliance with all the instructions can result in injuries or material damage.

### General safety warnings

1. This appliance is suitable only for household use.
2. A mobile air conditioner needs air to be able to discharge heat to the outside!

Therefore, **never** use a mobile air conditioner in an airproof room. Always make sure there is sufficient ventilation. Without sufficient ventilation, a vacuum is created in an airproof room, while a mobile air conditioner is operating, and this vacuum can disrupt the safe operation of geysers, extractors, mechanical ventilation systems, ovens, fireplaces and gas heaters. The vacuum can cause the

exhaust gases, which these appliances usually discharge to the outside, to wind up either partially or entirely in the room.

3. Install the appliance according to the installation instructions. Incorrect installation can cause water leakage, electric shocks, fire or damage to your possessions.
4. Use only the accessories delivered with the appliance and the specific tools for installation.
5. Make sure that at all times (also during transport) the entire appliance stands upright. If nevertheless, the entire appliance has been lying horizontally (partly), wait 2 hours before you use it. This is the time span needed by the compressor to do its job correctly.
6. Make sure that the appliance stands on an even, horizontal and firm surface.
7. When operating the appliance, make sure that it has at least 50 cm of free space on all sides.
8. Make sure that the plug and socket are visible and accessible at all times.
9. Do not place any objects on the appliance.
10. Do not leave an operating appliance unsupervised, also not for a few seconds!
11. Do not use the appliance near fuels, lightly flammable materials or materials that could easily explode (keep a distance of minimum 1 metre). Furthermore, do not use paint, cleaning sprays, insect repellent sprays, etc. on or near the appliance; this can warp the plastic or damage the electric parts.
12. Do not touch the appliance with wet or moist hands. Do not use the appliance when standing barefoot.
13. Do not use the appliance:
  - near a source of fire
  - near splattering oil
  - in direct sunlight
  - near splattering water
  - in a bathroom or near a swimming pool
14. The appliance has wheels for moving it easily. Do not place the appliance on a high pile carpet and do not roll it over objects that might cause it to topple over.
15. Do not block the grids from incoming or outgoing airflows: also not partially.
16. Do not cover the appliance: this can cause a fire!

17. Do not stick fingers or objects, such as pens, etc. through the grids. Warn children in particular about this danger.
18. Make sure that the fan is not blocked.
19. Children, unauthorised persons and house pets must be supervised.
20. This appliance is not a toy; therefore, children must not play with it.
21. The appliance can be operated by children over the age of 8 and by people with physical, sensory or mental disabilities or who lack knowledge and experience, only if they are supervised or are given instructions on how to use it safely and if they understand the risks involved.
22. Unsupervised children may not carry out cleaning and maintenance tasks.
23. If you hear a strange sound, smell a strange odour or see smoke, take the plug out of the socket.
24. If the appliance topples over during use, switch it off and take the plug out of the socket. Inspect the appliance meticulously to be certain that there is no damage.  
If you suspect damage, contact your supplier or a certified electrician.
25. Do not operate the appliance if you notice damage to the appliance, electric cable, plug or cooling pipe or if it is functioning poorly, if it has fallen over or malfunctions in any way. Return the entire appliance to your supplier or a certified electrician for checking and/or repair. Always demand original parts.
26. The appliance (including the electricity cable and plug) may be opened and/or repaired only by a person qualified to do so.
27. When the water drainage points are not used, make sure that the top and bottom rubber sealing plugs are plugged in firmly in their place to prevent water damage and danger of suffocation.

## Electric safety

1. This appliance is suitable only for indoor use.
2. Use only a plug mounted on the appliance by the manufacturer and no other means of connection!
3. This appliance must be connected according to national wiring codes.
4. Before use, check whether the socket that you want to use is **earthed**, shows no faults and whether the voltage on the socket matches the voltage shown on the type plate of the appliance. Damage caused by faulty voltage is not covered by the warranty!
5. If the appliance is not being used or if you are cleaning it or carrying out maintenance or if you want to move it, first switch it off and then take out the plug from the socket. Always move and/or transport the appliance gently!
6. In addition, when you start using the appliance, the following applies: First insert the plug into the socket, then switch the appliance to the ON position and only thereafter use the operating button!
7. Do not use the appliance in a damp or wet environment, such as a bathroom or laundry area, not in the area of a bath, shower or swimming pool and do not splash water, oil or any other liquid on the appliance.
8. Wind the appliance's electric cable completely before you put the plug into the socket and make sure that the electric cable never comes in contact with any hot parts of the appliance or that it becomes hot in any other way. Never route the electric cable under a carpet, do not cover it with mats, runners, etc. and keep the cable away from walking paths. Make sure that the electric cable is not stepped on and that no furniture is placed on it. Do not route the electric cable along sharp corners and after use, do not wind it too tightly!  
Prevent the electric cable from coming in contact with oil, solvent and sharp objects. Check the electric cable and plug regularly for damage. Do not twist or bend the electric cable around the appliance; this can damage the insulation!
9. Try as best as possible to avoid using extension cords. If this is unavoidable, then use a cord with sufficient capacity (minimum  $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$ ) and don't put it close to walking paths!

10. Connect the appliance only to a fixed socket. Do not use a junction box / power strip, etc.
11. Do not move the appliance by pulling the electric cable and hold the plug in your hand when you unplug it.
12. Do not pull, warp or change the electric cable or submerge it under water. Pulling or incorrect use of the electric cable will damage the appliance and can result in an electric shock.
13. Do not use the appliance or switch it off immediately and remove the plug from the socket, if the electric cable, plug or the appliance itself is damaged, broken or malfunctions. The appliance, plug and/or cable must be repaired/replaced by an electrician or a similarly qualified person. Repairs by unqualified individuals are not covered by the warranty and could result in dangerous situations!
14. To comply with EN 61000-3-11, the Coolsmart 120 can only be connected to a power supply of  $|Z_{sys}|=0.371$  Ohm (or less) system impedance (This does not apply to Coolsmart 90.). Before connecting the Coolsmart 120 to your electricity network, consult your network administrator as to whether your network meets the aforementioned requirement.

### **Safety and refrigerant R290**

1. This appliance contains R290 refrigerant. R290 is a refrigerant that complies with European directives. Never puncture the cooling circuit; R290 is flammable (GWP 3)!
2. For the dehumidifying process, never use any refrigerant other than what the manufacturer recommends.
3. This appliance must be used and stored in a place that has no sources of ignition, such as an open fireplace or gas and electric appliances that are running.
4. Do not puncture any of the components of the cooling circuit and do not set the appliance on fire.
5. If the appliance is installed, operated or stored in a non-ventilated room, then you must take measures for preventing fire or explosion caused by leaking refrigerant. Make sure that there are no sources of ignition in the same area (such as fire, stoves, electric appliances with sparks, burning cigarettes, etc.).
6. The appliance must be stored in a way that prevents mechanical faults.
7. Do not install, use or store this appliance in a room with a floor surface that is smaller than 12 m<sup>2</sup> (Coolsmart 90 & 120).

8. R290 is odourless so you will not smell a leak!
9. Persons working or interfering with cooling circuits must be in the possession of the appropriate certification, which is issued by a certified body and in which it is stated that the person in question is competent to handle cooling agents in compliance with a specific assessment recognised by associations in the sector.
10. The repairs must be carried out based on the recommendations of the appliance's manufacturer. Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be carried out under the supervision of someone who specialises in the use of inflammable cooling agents.
11. Dismantling and recycling of air conditioners must be carried out by a certified technician.

### Maximum effect

The maximum surface area, which this air conditioner can cool, depends on various conditions. Conditions that cause the air conditioner to cool smaller spaces are, for example:

- Higher outdoor temperature
- Many and/or large windows
- Flat roof
- Many people in the room
- Many electrical appliances in the room

If these conditions are present to a lesser extent (i.e. lower heat loads), the air conditioner can cool a larger surface area better than if more of these conditions are present (i.e. higher heat loads).

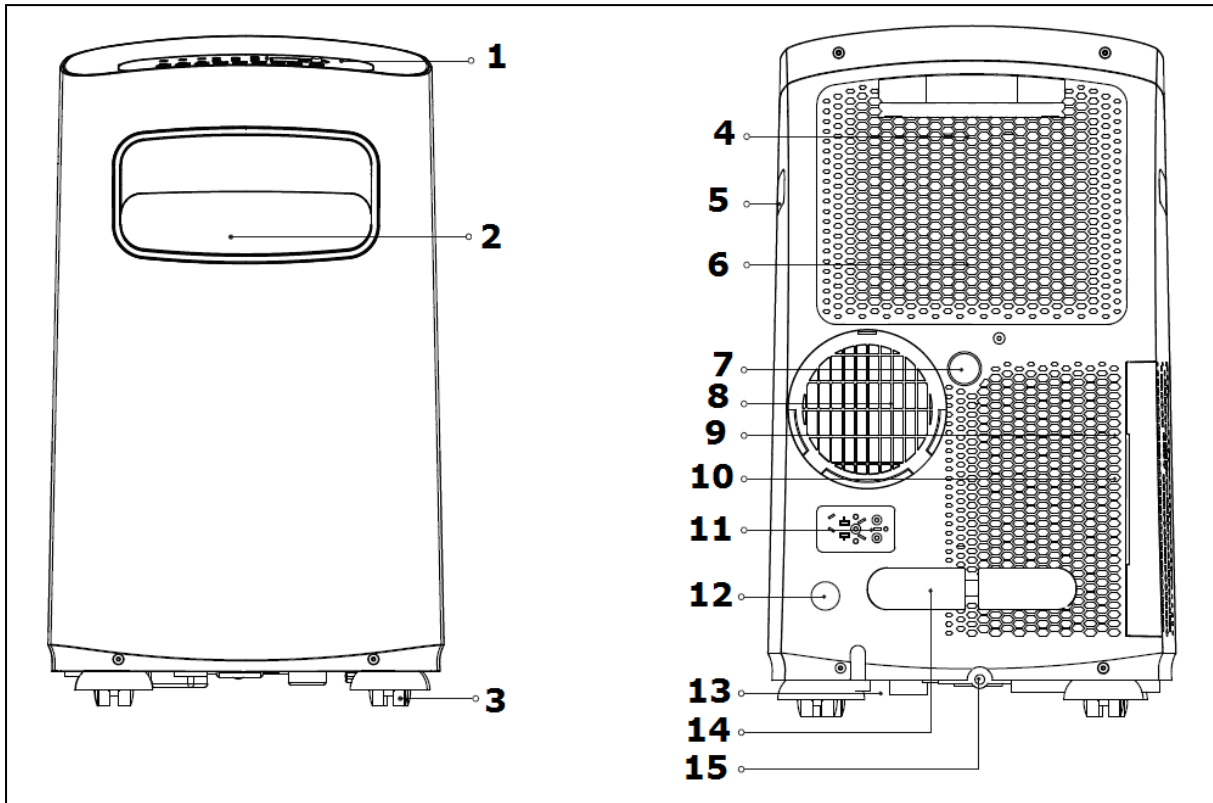
	Coolsmart 90 Wifi	Coolsmart 120 Wifi
Lower heat loads	29 m <sup>2</sup>	38 m <sup>2</sup>
	80 m <sup>3</sup>	105 m <sup>3</sup>
Higher heat loads	18 m <sup>2</sup>	24 m <sup>2</sup>
	50 m <sup>3</sup>	66 m <sup>3</sup>

1. Do not place the unit in the vicinity of a heat source or in direct sunlight.
2. Close windows and doors and keep curtains or hatches closed during the sunniest hours in the day
3. Keep filters clean
4. Modify temperature and ventilation settings once the area has reached the required condition.



# Description

## Portable air conditioner


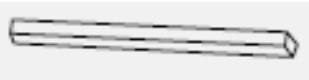






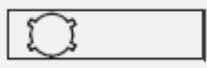




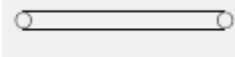
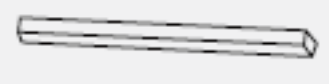


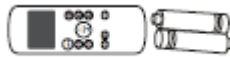
Front side

Backside

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Control panel</li> <li>2. Horizontal outlet slats</li> <li>3. Wheels</li> <li>4. Air filter at the top with a handle for removing the filter</li> <li>5. Handle for moving (on both sides)</li> <li>6. Top air inlet</li> <li>7. Condensate drain for dehumidification</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Air outlet</li> <li>9. Lowest air filter</li> <li>10. Lowest air inlet</li> <li>11. Storage possibility for the plug</li> <li>12. Not available in this model</li> <li>13. Power cable connection</li> <li>14. Power cable bracket</li> <li>15. Condensate drain hose for cooling</li> </ol> |
|---|--|

## Accessories

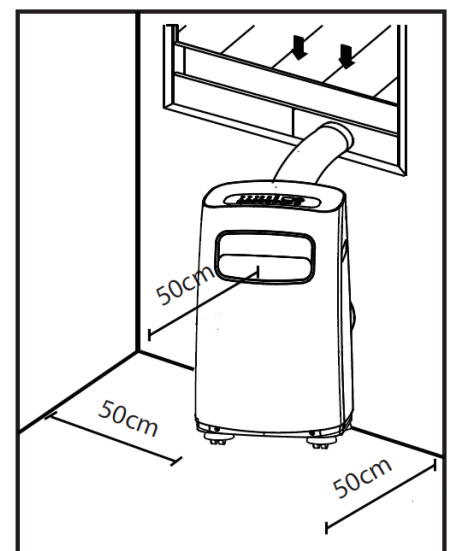
	<p>Connecting piece for air conditioner</p>		<p>Non-adhesive window sealer (1x)</p>
	<p>Warm air discharge hose</p>		<p>Safety support with 2 screws</p>

	Connection piece for window frame girder		Connection piece for discharge in wall
	Window frame girder A		Wall sealing with cap
	Window frame girder B		Screw with plug (4x) for wall discharge
	Plastic locking for window frame girder		Condensate drain hose
	Adhesive window sealer (2x)		Power cable bracket
	Adhesive window sealer (2x)		Remote control with batteries

## Installation

The Eurom Coolsmart 90 and 120 are portable air-conditioners and air dehumidifiers that can be moved from one room to another.

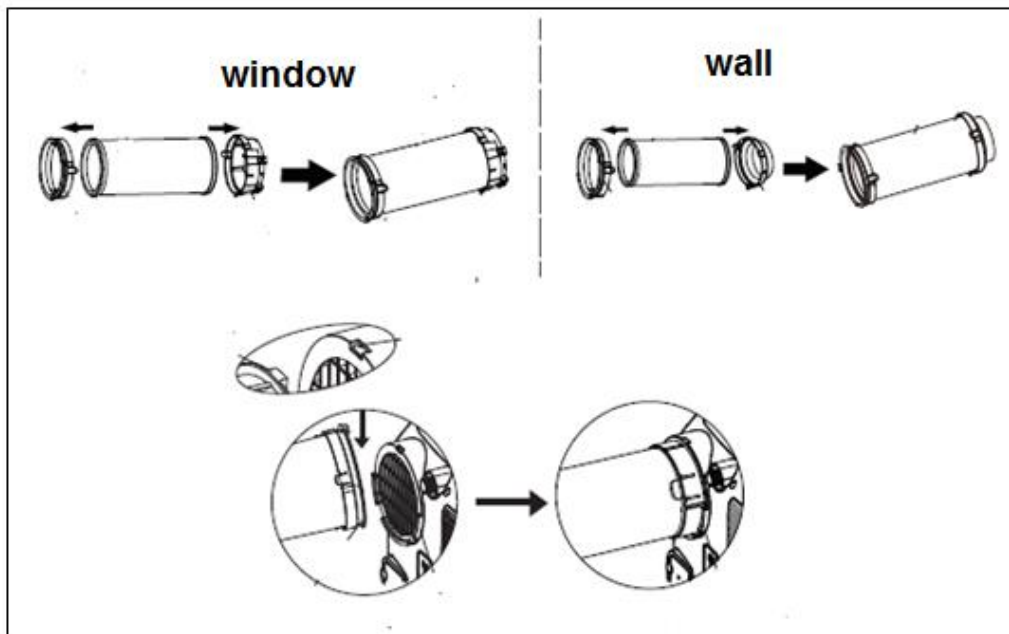
- Remove the packaging material, keep it out of children's reach and make sure that the appliance remains standing upright.
- Before use, check whether all the accessories are present and whether the appliance and the accessories do not show any damage. Do not start using a damaged appliance, but return it to your supplier!
- Place the appliance on a firm, even, dry and horizontal surface close to a socket and drainage possibility for warm air, for example, by a window that can be slightly opened. Make sure that the appliance has at least 50 cm free space on all sides and observe all the directions stated in the safety instructions.
- In addition to the accessories delivered with the package, you will need the following for installing the appliance:
  - Screwdriver (medium-size)
  - Measuring tape or steel tape measure
  - Scissors or knife and perhaps a saw to shorten the window frame girder in very small windows
- To **dehumidify**, connect a condensate drain hose to the connection point for the water drain hose (7). Lead this hose into a bucket or pit. The hose



must not be routed upwards! Your appliance is now ready for use. Also see the section about **water drainage**.

- To **cool**, you have to discharge the warm air to the outside. The discharge hose can be installed according to the options below:
  1. through a window with the help of the window frame girder
  2. through the wall

First, connect the connecting pieces of the window or wall and connect the air conditioner to the discharge hose in the following way:

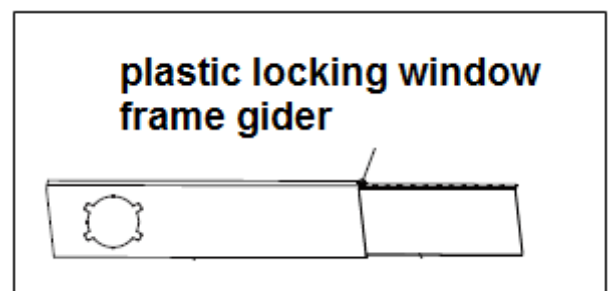


- Insert one end of the discharge hose into the connecting piece of the window discharge or the wall discharge and the other end into the connecting piece of the air conditioner. The hose clamps automatically due to the spring clamps on the connecting pieces.
- Now affix the hose to the appliance by sliding the air conditioner's connecting piece into the groove at the bottom of the air outlet (8) in such a way that the clamp sits at the top of the recess. Press it until you hear a click.

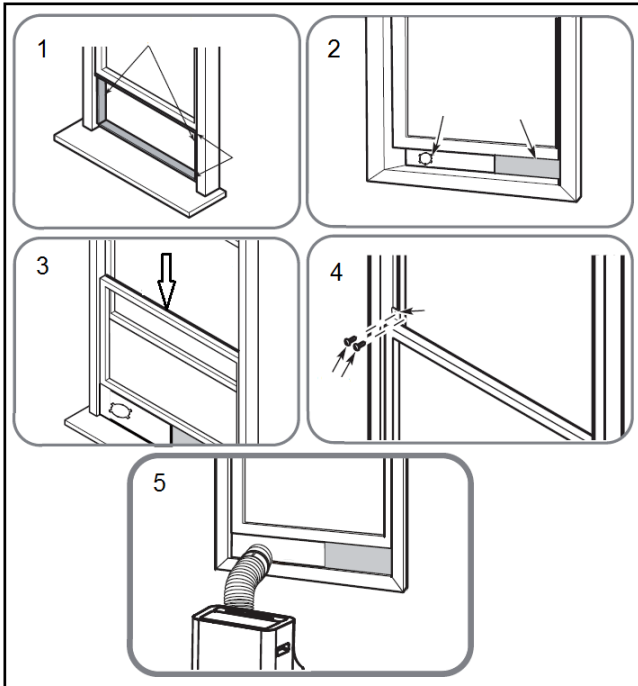
Subsequently, select either installation 1 or installation 2.

#### Installation 1

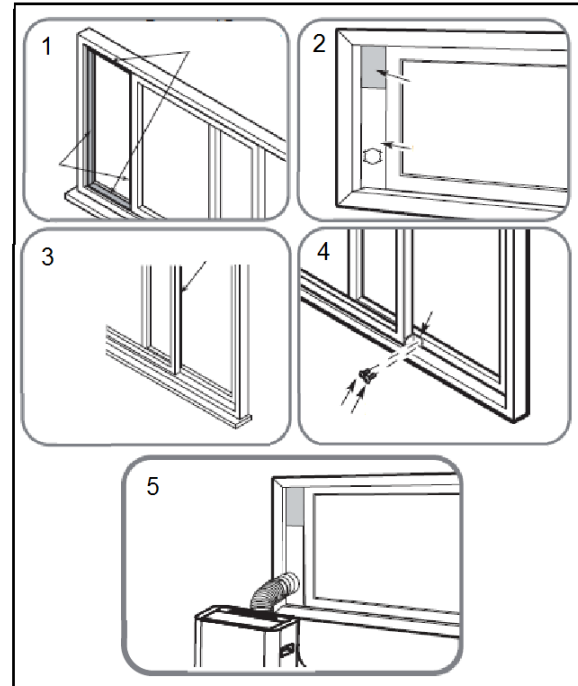
- Prepare the window frame girder for use. Adjust the length to the dimensions of your window. If the length demands two girders, use the plastic locking to affix the girders at the correct length.



### In a hanging window



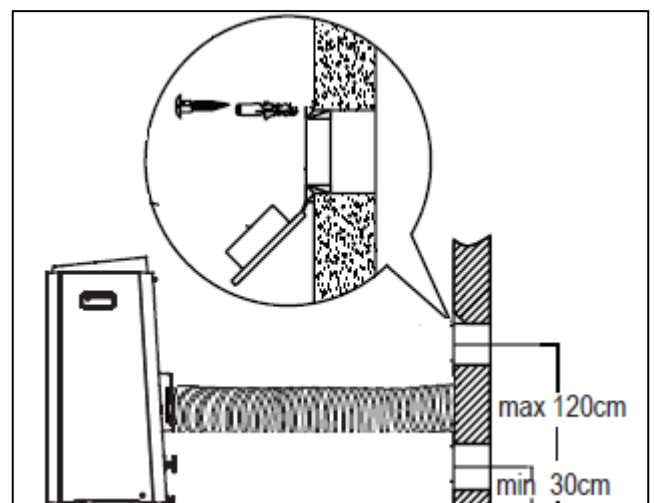
### In a sliding window



1. Cut the adhesive window sealing-strip to size and affix it to the window casing (Fig. 1).
2. Place the window frame girder in the opening (Fig. 2).
3. Cut the non-adhesive window sealing-strip to size for the width and/or height of the window. Place the strip between the window and the window casing (Fig. 3) to prevent draught and insects from coming inside.
4. If required, you can install the safety support (Fig. 4).
5. Insert the connecting piece of the window frame girder into the hole of the window frame girder (Fig. 5).

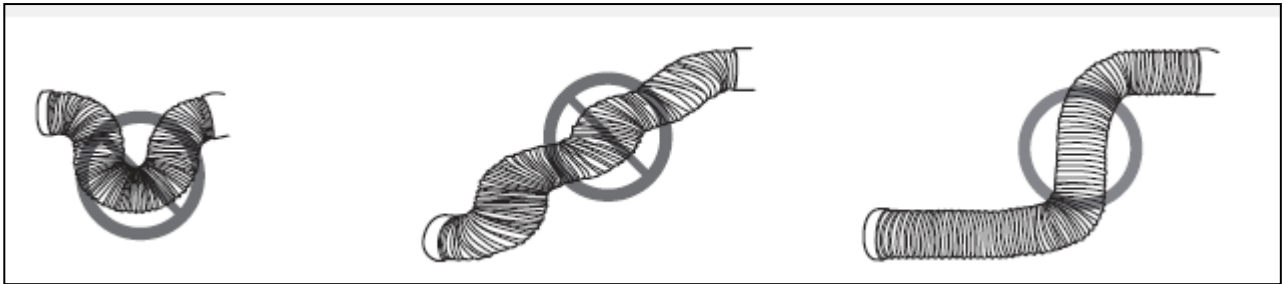
### Installation 2

1. Drill a  $\varnothing 125$  mm in the wall to accommodate the wall sealing with cap. The centre of the hole must be at least 30 cm and maximum 120 cm above the ground.
2. Firmly affix the wall sealing with cap to the wall using the four plugs and screws included in the delivery (see the figure).
3. Connect the drain hose including the connecting piece of the wall drain with the wall sealing with cap.



**If you do NOT use the device, cover the hole with the flap of the wall sealing!**

- Avoid bends or curves in the drain hose. This causes a built-up of exhausted humid air, which can result in leakage, overheating or switching off the air conditioner.



- **Warning!** Do not use your air conditioner before you have followed all the installation instructions described above!
- **Warning!** Make sure that no water enters the interior of the appliance!
- **Warning!** The length of the drainpipe has been adapted specifically to the technology of this air conditioner. Do not replace or extend it using your own hose. This could have an adverse effect on the functioning of your air conditioner. The hose can be extended, but the length should be as short as possible for optimal effect.
- **Do remember to prevent break-in! After all, the window is open when using the portable air-conditioner.**

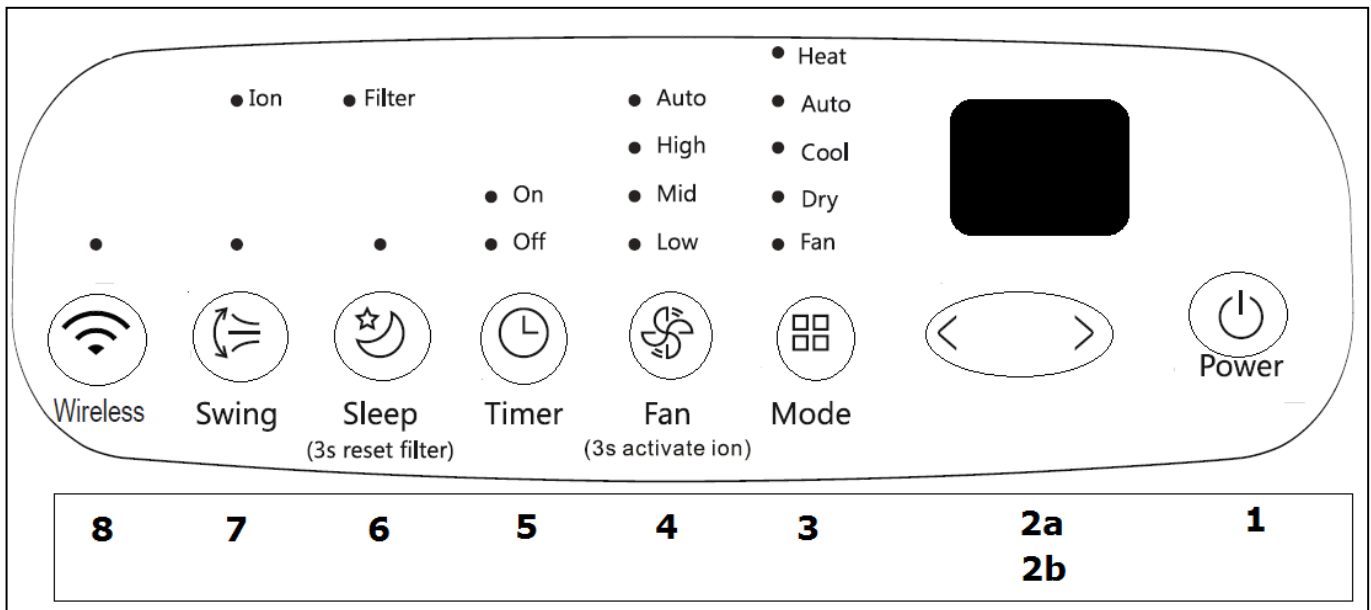
## Operating instructions

Before using your air conditioner, check:

- Whether it is installed according to the regulations and safety instructions.
- Whether it shows no damage or faults.
- Whether the socket that you want to use has the same voltage as shown on the type plate of the appliance (220-240V / 50Hz).
- Whether there is no other appliance connected to the same socket.

If the above is fully in order, then you can insert the plug into the socket. You can operate the air conditioner via the control panel, the remote control and an app on your smart device. For the latter, see the separately included app instructions.

## **Functions of the control panel**



### 1. **ON / OFF**

#### 2a. **< >**

Buttons to increase temperature (<) / decrease temperature (>). Setting temperature in steps of 1°C (17°C to 30°C) or by using the Timer (0-24 hours). The control system can show temperatures in °C and in °F. If the temperature is shown in °F, then press <> simultaneously for 3 seconds to show the temperature in °C.

#### 2b. **LED display**

The display shows the set temperature in °C or °F and the timer setting. The room temperature is shown at the dehumidifying and fanning functions. The LED display also shows the following error and safety codes:

E1: Sensor error of the room temperature

E2: Sensor error of the dehumidifying temperature

E3: Sensor error of the condenser temperature

E4: Communication display error

EC: Failure of the refrigerant leakage detection

E7: Zero-crossing failure, PCB (print plate) failure

P1: Water reservoir is full: close the discharge hose at the lowest water discharge point and let the accumulated water flow out (also see the section on water discharge). If this code recurs, contact your supplier.

Remark: When one of the aforementioned faults occurs, switch off the air conditioner and check for possible obstacles. Restart the air conditioner. If the error notification continues to appear, switch off the appliance and remove the plug from the socket. Contact your supplier or a qualified maintenance technician for checking and repair.

### 3. **Mode**

Select the desired function. Every time you press the button, the function changes in the following sequence: AUTO-COOL-DRY-FAN. The lamp on the control panel shows which function is activated.

### 4. **Fan**

Using this button, the following fan speeds can be selected: LOW-MID-HIGH-AUTO. The lamp on the control panel shows which speed is activated.

5. **Timer**

The timer button is used to automatically switch the air conditioner to ON/OFF by means of a time programme, combined with pressing the < > buttons.

The lamp on the control panel shows whether Timer On or Timer Off is activated.

6. **Sleep (Eco)**

Using this button, you start the Sleep (Eco) function.

**Filter**

Remark: After 250 operating hours, the filter indication lamp automatically lights up. This function is a reminder to clean the air filters. Press 3 seconds on the Sleep button to reset.

7. **Swing**

Using the Swing button, you automatically move the horizontal outlet slats up and down when the air conditioner is activated.

8. **Wireless**

This button is used to initiate a WiFi connection. Press 3 seconds on the Wireless button to create a connection. The display will show 'AP'. If within 8 minutes contact is made with the router, then the lamp on the control panel turns on. To switch off the WiFi connection, press on the Wireless button and the < button.

Remark: When you want to restart the WiFi connection, it might take some time before it connects with the network.

## **Operation**

### **Cooling:**

- Press the Mode button on the control panel until the lamp Cool turns on.
- Press on the < > buttons to set the desired room temperature from 17 to 30°C
- Press the Fan button to switch on the desired fan speed.
- The hose for the warm air discharge must be connected.
- The condensate discharge hose does not need to be connected.

### **Drying**

- Press the Mode button on the control panel until the lamp Dry turns on.
- The temperature and fan speed cannot be adjusted.
- The hose for the warm air discharge does not need to be connected.
- The condensate discharge hose needs to be connected; see the section about water discharge.

### **Auto**

- Press on the Mode button until the light Auto comes on.
- The air conditioner will automatically cool or fan depending on the set temperature and the room temperature.
- The air conditioner automatically regulates the room temperature based on the set temperature.
- Both Auto lights will then come on.
- The hose for the warm air discharge must be connected.
- The condensate discharge hose does not need to be connected.

## **Fanning**

- Press the Mode button until the light Fan comes on.
- Press the Fan button to select the desired fan speed.
- The temperature cannot be adjusted.
- Do not connect the warm air discharge hose *or* the condensate discharge hose.

## **Timer**

### Automatic switch on

- Press the Timer button if the air conditioner is not on. The plug must be in the socket.
- The On light will come on.
- Press on < > to set the desired switch-on time. Every time you press these buttons, the time jumps forward by 30 minutes until 10 hours and henceforth by 1 hour until maximum 24 hours.
- Wait until the display dims.
- For example: the air conditioner must start operating after two hours. Press the < > until 2 appears on the display.

### Automatic switch off

- Press the Timer button if the air conditioner is on.
- The Off lamp will come on.
- Press on < > to set the desired switch-off time. Every time you press these buttons, the time jumps forward by 30 minutes until 10 hours and henceforth by 1 hour until maximum 24 hours.
- Wait until the display shows the set temperature.
- For example: the air conditioner must stop operating after 12 hours. Press the < > until 12 appears on the display.

### Off – On – Switching off

- Press the Timer button if the air conditioner is not on. The plug must be in the socket.
- The On light will come on.
- Press on < > to set the desired switch-on time. Every time you press these buttons, the time jumps forward by 30 minutes until 10 hours and henceforth by 1 hour until maximum 24 hours.
- Press once more on the Timer button.
- The Off light will come on.
- Press on < > to set the desired switch-off time. Every time you press these buttons, the time jumps forward by 30 minutes until 10 hours and henceforth by 1 hour until maximum 24 hours.
- Five (5) seconds after you have set the Timer, both On and Off lights will come on.

### On – Off – Switching on

- Press the Timer button if the air conditioner is on.
- The Off light will come on.
- Press on < > to set the desired switch-off time. Every time you press these buttons, the time jumps forward by 30 minutes until 10 hours and henceforth by 1 hour until maximum 24 hours.
- Press once more on the Timer button.



- The On light will come on.
- Press on < > to set the desired switch-off time. Every time you press these buttons, the time jumps forward by 30 minutes until 10 hours and henceforth by 1 hour until maximum 24 hours.
- Five (5) seconds after you have set the Timer, both On and Off lights will come on.

#### Switching off

- Turning the air conditioner On or Off or setting the timer setting to 0.0 will cancel the Timer.

**Attention!** If the appliance switches off due to an error message, then the set times are also cancelled.

#### Sleep (ECO)

- Press this button to switch on the low-energy sleep function.
- After 30 minutes, the appliance will raise the set temperature by 1°C and after another 30 minutes, again by 1°C.
- The air conditioner will stay at this temperature for 7 hours and later it will switch automatically back to the set temperature. The sleep function is then ended.
- This function does not work with the Fan or Dry functions.

#### Swing

- With the Swing button, you automatically move the horizontal outlet slats up and down when the air conditioner is activated. If you press again on the Swing button, the slats will stop swinging in whichever position. Never try to force the slats manually to a particular position.

#### Furthermore:

- The air conditioner is produced with **Auto-restart**, which restarts the air conditioner automatically in the set functions if there was a power cut.
- The appliance is manufactured with **Power Management**: if the ambient temperature is lower than the set temperature for approximately 30 minutes, then the appliance automatically switches over to this position in which the compressor and fan motor are switched off. When the temperature rises, they switch on again.
- After the appliance has stopped operating, it takes three minutes before you can switch it on again. This is to protect the appliance. After 3 minutes, it automatically starts to operate again.

## Operating with the remote control

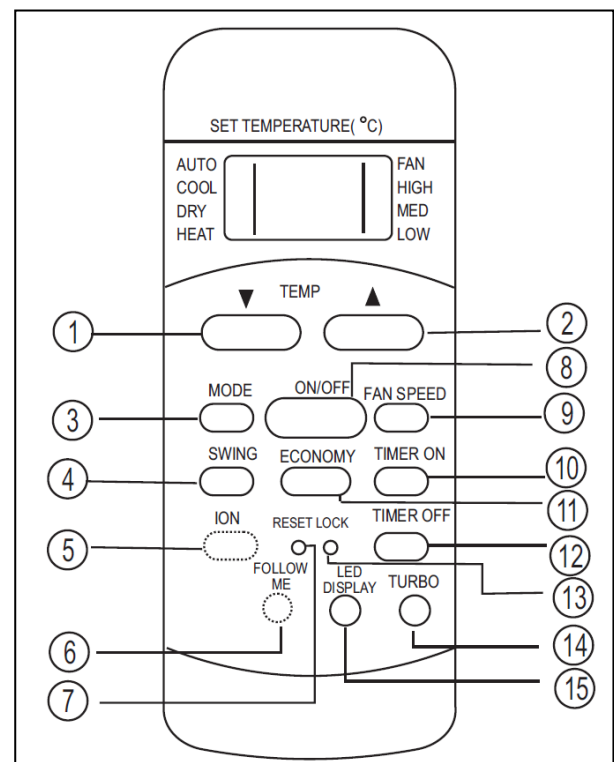
- Specifications

Type of remote control	RG51 13BGEF (Coolsmart 90) RG51B31/E (Coolsmart 120)
Type of battery	2x AAA 1.5 V
Transmission distance	8 metres

- General

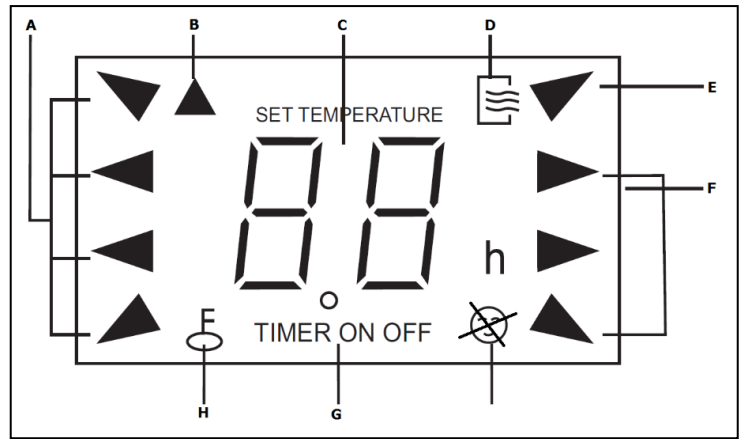
- Use the remote control within a distance of 8 metres from the air conditioner. Direct it to the receiver. Reception will be confirmed by means of a beep.
- Make sure that there are no obstacles, such as curtains, doors or alike, are standing in the way of the remote control.
- Insert 2 AAA batteries into the remote control.
- Do not use old and new batteries at the same time.
- Remove the batteries from the remote control if the air conditioner is not used for a long period.
- **Attention:** When you remove the batteries, the remote control deletes all the programming. When you insert new batteries, you have to re-programme the remote control.
- Keep the remote control away from liquids.
- Protect the remote control against high temperatures and exposure to radiation.
- Keep the remote control out of direct sunlight.
- Keep the remote control away from other electric appliances.

1. Lower temperatures button
2. Higher temperatures button
3. Mode (Function) button
4. Swing button
5. ION button (not available)
6. Follow Me (not available)
7. Reset knob (operate with paper clip)
8. ON/OFF button
9. Fan speed button
10. Timer On button
11. Economy/Sleep (Eco) button
12. Timer Off button
13. Lock knob (operate with paper clip)
14. Turbo button (not available)
15. LED display button



LED display remote control

- A. Mode indication
- B. Remote control is busy sending data
- C. Temperature / Timer indication
- D. ON /OFF indication
- E. Fan mode indication
- F. Fan speed indication
- G. Time indication
- H. Lock indication



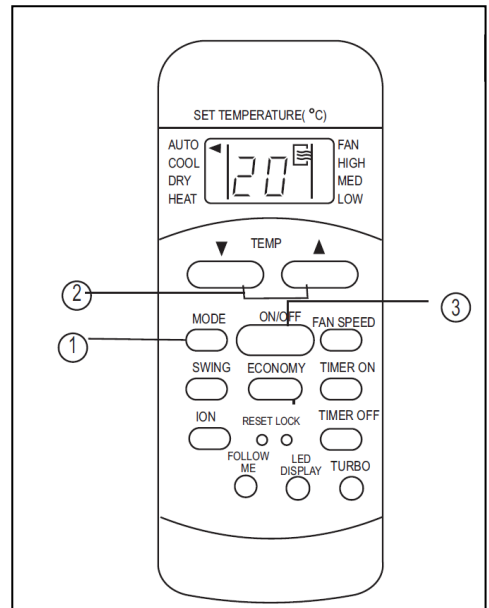
- Using the buttons

**Auto operation**

1. Press on the MODE button to select auto.
2. Press on TEMP ▲ or ▼ to set the desired temperature.
3. Press on the ON/OFF button to start.

Comments:

- \* In the Auto mode, the air conditioner can logically select between cooling, fanning and dehumidifying by detecting the difference between the actual room temperature and the temperature set in the remote control.
- \* In Auto mode, you cannot select the fan speed; this occurs automatically.
- \* When the Auto mode is not comfortable, then manually select COOL, DRY or FAN.



**Cool and Fan operations**

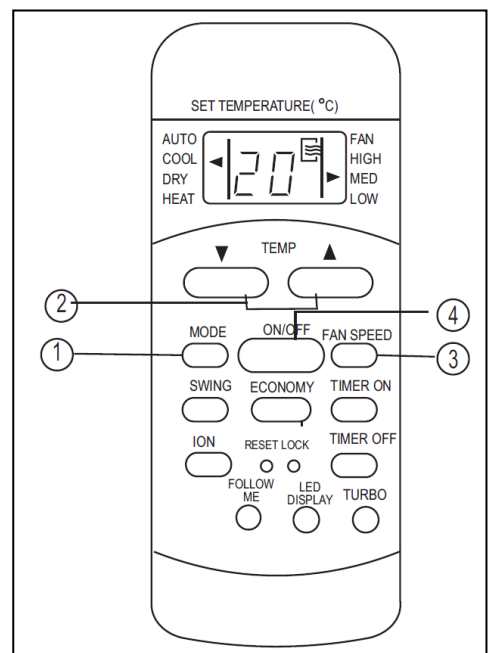
1. Press on the MODE button to select the COOL or FAN function.
2. Press on TEMP ▲ or ▼ to set the desired temperature.
3. Press on the FAN SPEED to select the fan speed AUTO-HIGH-LOW.

Auto is not indicated on the display of the remote control (but is indicated on the display of the air conditioner).

4. Press on the ON/OFF button to start.

Remark:

In the FAN function, the set temperature is not visible on the display of the remote control. Also the temperature cannot be regulated. Only steps 1, 3 and 4 can be executed.

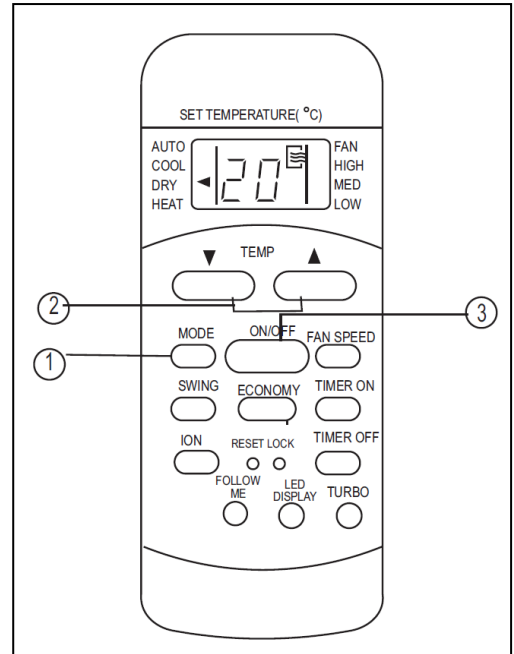


**Dehumidifying operation**

1. Press on the MODE button to select the DRY function.
2. Press on TEMP ▲ or ▼ to set the desired temperature.
3. Press on the ON/OFF button to start.

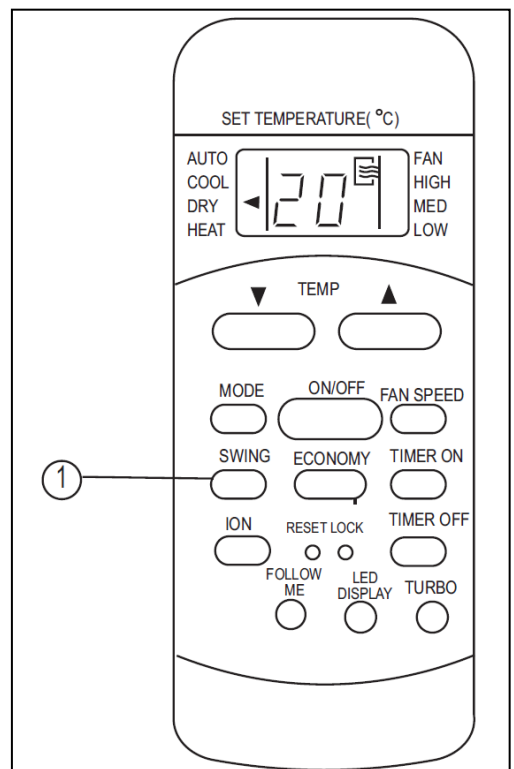
Remark:

In the DRY function, you cannot select the fan speed; this occurs automatically.



**Swing operation**

Use the Swing button to automatically move the slats upwards / downwards in order to enable airflow.



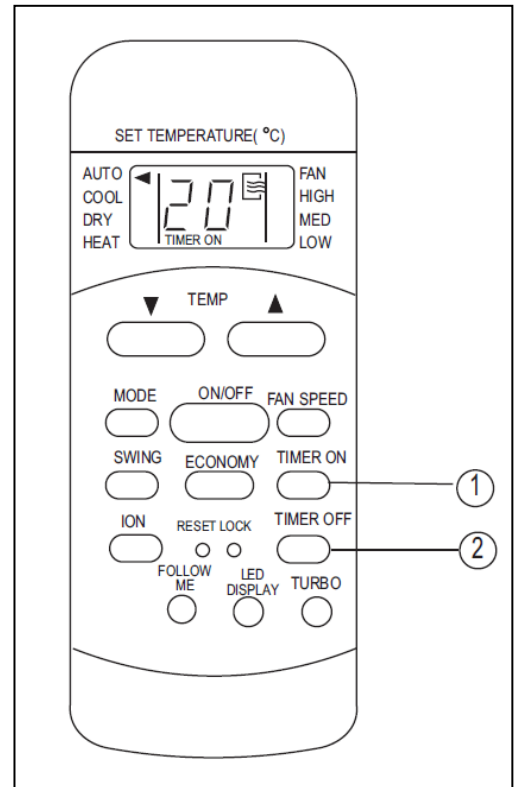
## **Timer operation**

Press the Timer ON button to set the automatic switch ON time; press the Timer OFF button to set the automatic switch OFF time.

### ***1. Setting the time for automatic switch ON.***

- a. Press the TIMER ON button. The remote control shows TIMER ON, the signal 'h' is shown on the LCD display. The air conditioner is now ready for setting the switch-on time.
- b. Press again on the TIMER ON button to set the desired switch-on time. Every time you press the button, the time increases in steps of 30 minutes until 10 hours and henceforth in steps of 1 hour to 24 hours.
- c. After the switch-on time is set, it takes half a second before the remote control transmits the signal to the air-conditioner. After approximately 2 seconds, the 'h' signal disappears and the set temperature appears again on the LCD display.

The timer function control light on the air conditioner goes on.



### ***2. Setting the time for automatic switch OFF.***

- a. Press the TIMER OFF button. The remote control shows TIMER OF, the signal 'h' is shown on the LCD display. The air conditioner is now ready for setting the switch-off time.
- b. Press again on the TIMER OFF button to set the desired switch-off time. Every time you press the button, the time increases in steps of 30 minutes until 10 hours and henceforth in steps of 1 hour to 24 hours.
- c. After the switch-off time is set, it takes half a second before the remote control transmits the signal to the air-conditioner. After approximately 2 seconds, the 'h' signal disappears and the set temperature appears again on the LCD display. The timer function control light on the air conditioner goes on.

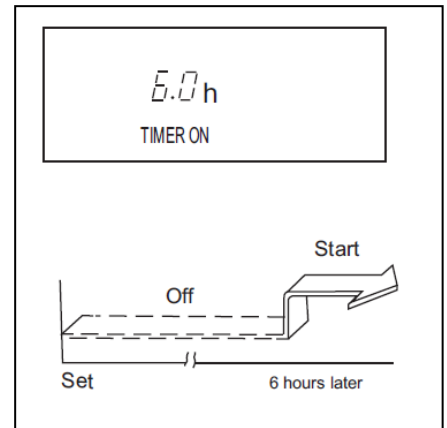
**Important:** **Important:** setting the time in the Timer: 0.5, 1, 1.5, 2, 2.5, 3, 3.5, 4, 4.5, 5, 5.5, 6, 6.5, 7, 7.5, 8, 8.5, 9, 9.5, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 and 24.

Examples:

The air conditioner must start operating in 6 hours

TIMER ON

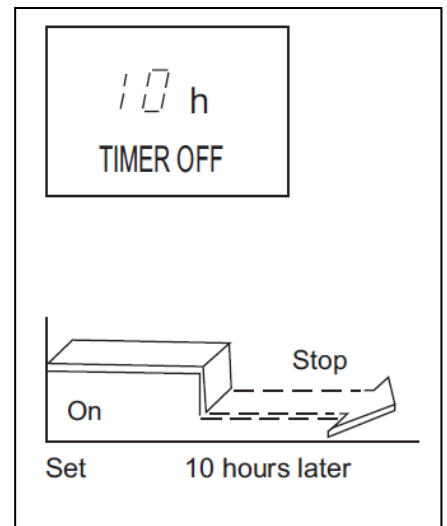
- a. Press the TIMER ON button, the signal 'h' appears on the display.
- b. Press on the TIMER ON button to show '6.0h' on the display.
- c. Wait approximately 3 seconds and the digital display will show the temperature again. The function is now activated.



The air conditioner must stop operating in 10 hours

TIMER OFF

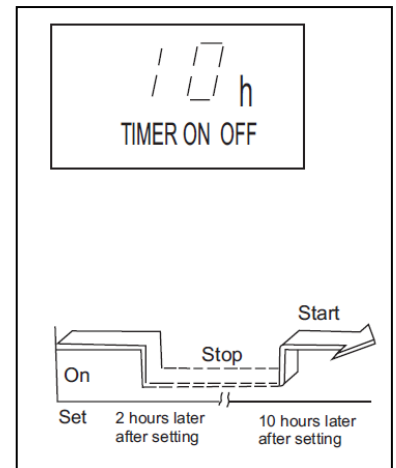
1. Press the TIMER OFF button, the signal 'h' appears on the display.
2. Press on the TIMER OFF button to show '10h' on the display.
3. Wait approximately 3 seconds and the digital display will show the temperature again. The function is now activated.



Stopping the air conditioner 2 hours after setting and restarting it 10 hours after setting

TIMER OFF-TIMER ON (ON-OFF-start)

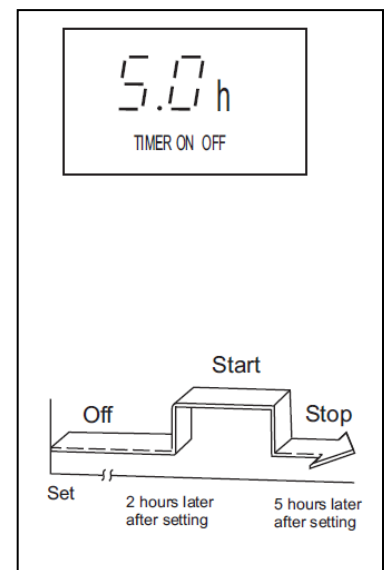
1. Press the TIMER OFF button.
2. Press on the TIMER OFF button again to show '2.0h' on the display.
3. Press the TIMER ON button.
4. Press on the TIMER ON button again to show '10h' on the display.
5. Wait approximately 3 seconds and the digital display will show the temperature again. The function is now activated.



Starting the air conditioner 2 hours after setting and stopping it 5 hours after setting

TIMER OFF-TIMER ON (ON-OFF-stop)

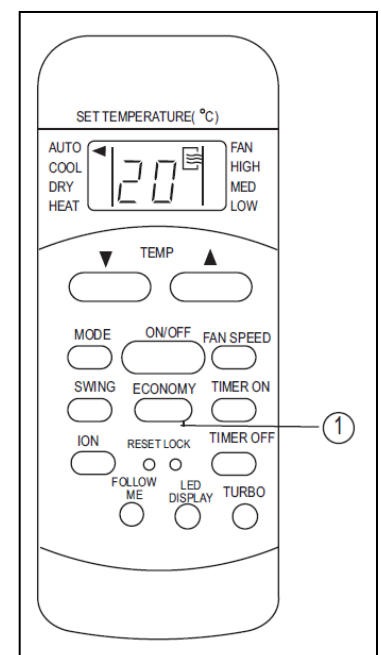
1. Press the TIMER ON button.
2. Press on the TIMER ON button again to show '2.0h' on the display.
3. Press the TIMER OFF button.
4. Press on the TIMER OFF button again to show '5.0h' on the display.
5. Wait approximately 3 seconds and the digital display will show the temperature again. The function is now activated.



### **Economy/Sleep (Eco) operation**

The SLEEP function is used to reduce energy consumption while you sleep. After all, you don't need the same temperature to feel comfortable. This function can only be used in the COOL and AUTO modes.

Press on the SLEEP button when you go to sleep. After 30 minutes, the set temperature will increase by 1°C. And after 30 more minutes, it will increase again by 1°C. The appliance will maintain this newly set temperature for 7 hours and afterwards the air conditioner will work according to the original programmed setting.



### **LOCK button**

Use this button when you want to avoid that all the settings will accidentally change. A lock symbol will appear on the display when the button is pressed. If you press again, the LOCK function will be disabled.

## **Reset button**

As soon as reset is pressed, all settings are disabled. The remote control returns to the factory settings.

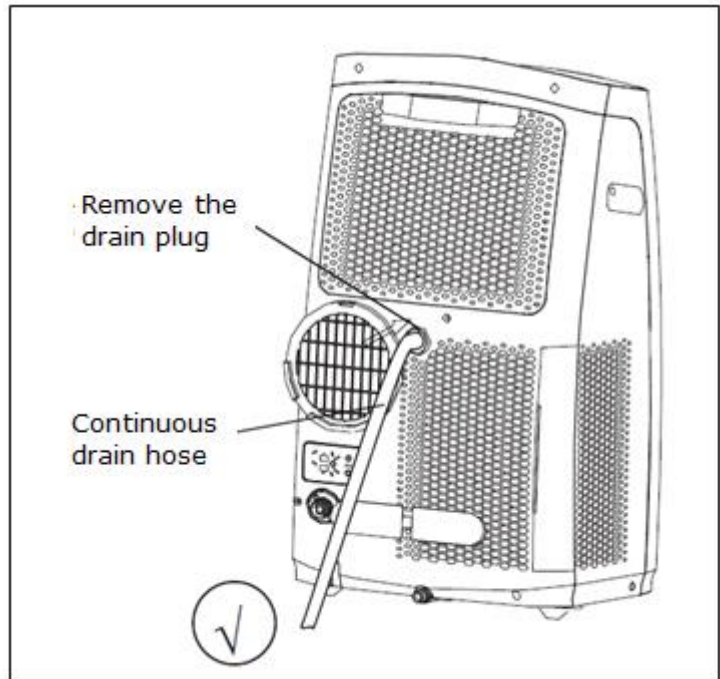
## **Water drainage**

### 1. During dehumidifying

During dehumidifying, additional water is extracted from the air. Therefore, remove the drain plug, connect a drain hose to the water drain connection (7) during the dehumidifying process and route this hose to a lower positioned water drain.

Make sure that the hose is attached firmly and does not leak. Direct the hose to the drain and make sure that it does not bend, which would stop the flow of water.

Once you finish using the hose, then put the drain plug and knob back to prevent leakage.

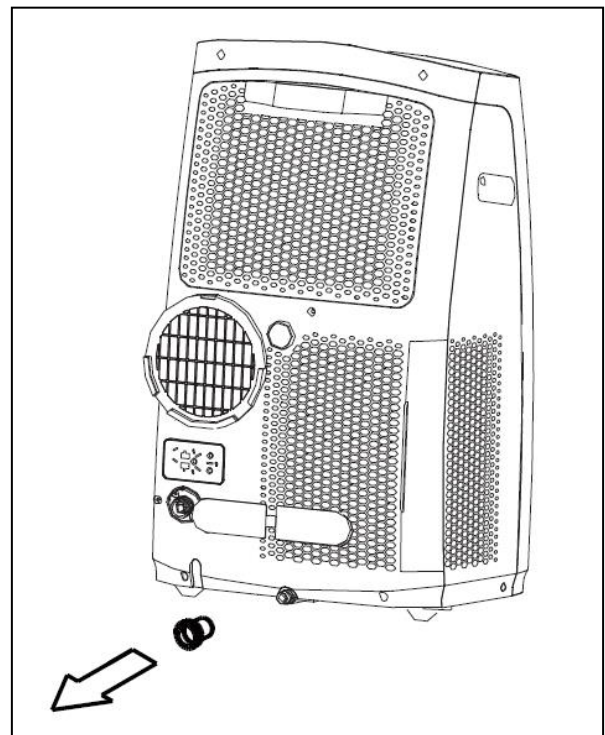


### 2. During the Cool process

During this process, water is extracted from the air. This largely evaporates, but any excess water accumulates at the bottom water reservoir. When the water reservoir is full, the air conditioner will beep 8 times and the display will show P1. The motor and the compressor will stop working, but not the fan.

Switch off the air conditioner and remove the plug from the socket.

Move the air conditioner to a drain location and empty the water reservoir by removing the drain plug and connecting a hose. Make sure that as soon as the water reservoir is empty, the drain plug is securely re-inserted to prevent leakage. The symbol P1 disappears. If the error recurs, contact your supplier.





## Safety

The device is equipped with overheating protection, which switches off the appliance when it overheats. When this happens, you must remove the plug from the socket and let the appliance cool down for at least 30 minutes. Eliminate the cause of the overheating: Was the appliance covered or partly covered? Does it stand too close to a wall or another obstacle, resulting in insufficient air sucked in or blown out? Afterwards, you can use your appliance again in the usual manner, but first keep on eye on it for the first 30 minutes to see whether no problems recur. If the appliance shows deviations or it overheats again without any explainable reasons, then contact your supplier or a certified electrician for checking and/or repairing.

## Cleaning and maintenance

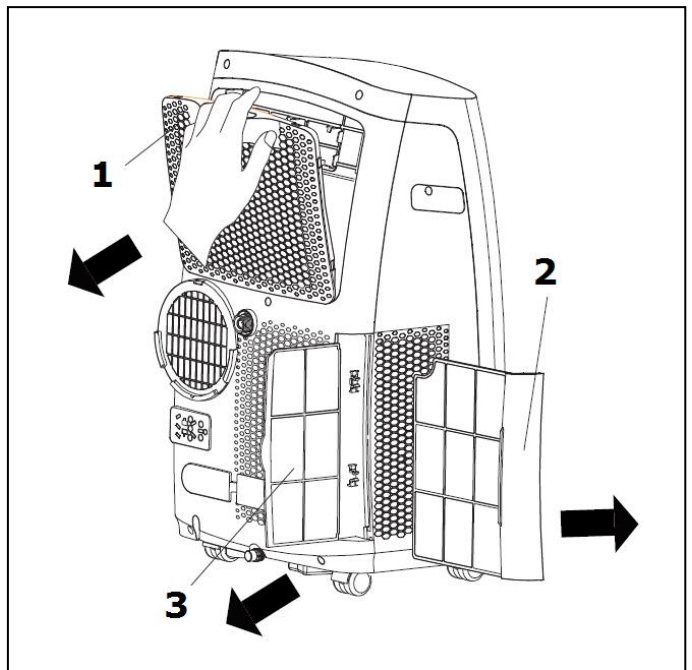
**Attention!** Before you clean the air conditioner or carry out any maintenance tasks, you must always switch off the air conditioner and remove the plug from the socket! To keep the air conditioner in good condition, regular cleaning is a must!

### Cleaning the housing case

Use a soft, moist cloth to wipe the case. Never spray it and make sure that no water penetrates the interior of the appliance! Never use aggressive cleaning agents, benzene, detergents, cloths impregnated with chemicals or other cleaning solutions. This could damage the case. Dry the appliance afterwards with a soft cloth.

### Cleaning the air filters

Clean the air filters (3 pieces) every two weeks; an air conditioner with a dirty air filter does not operate well. The 3 filters are located behind the air-inlet grids at the side and rear side. You can easily open these grids and remove the filters (see the illustration). Push filter 1 slightly downwards and slide it outwards at the same time. Afterwards, you can remove filter 2 and 3. Use a vacuum cleaner or tap lightly on the air filter to remove loose dust and dirt. Afterwards, rinse clean the air filter in lukewarm water (not higher than 40 °C.) and perhaps use a mild and neutral cleaning agent. Let the air filter dry completely in the shade before remounting it. Watch out! Never operate the air conditioner without the air filter!



### End-of-season cleaning

If the appliance is stored for a long period, you must take the following measures!

- Completely remove the condense water. Let the air conditioner fan run for 12 hours so that the air conditioner is totally dry on the inside.
- Switch off the air conditioner and remove the plug from the socket.
- Clean the air filters and return them to their place or replace the air filters.
- Unscrew the drain hose from the appliance to prevent damage.
- Remove the batteries from the remote control.
- If possible, pack the air conditioner in its original packaging or in a plastic bag and store it in a dry spot. Do not place any heavy objects on the appliance.
- Store the device in a room smaller than 12m<sup>2</sup>.

### **Troubleshooting**

#### The appliance does not start when I press the ON/OFF button

- Is the plug inserted into the socket?
- Is the residual-current circuit breaker switched on? No power cut?
- Is the water reservoir full (P1)? Then empty it out.
- The room temperature is lower than the set temperature; adjust the set temperature.

#### The appliance does not seem to cool well

- Measure the temperature of the air blown out. This should be around 10° cooler than the room temperature.
- Is there direct sunlight? Close the curtains.
- Are there windows or doors open? Close these.
- Are there too many people in the room? They produce heat!
- Is the room too big?
- Is there something in the room that produces heat (or too much heat)? Switch it off or remove it.
- Are the filters dusty or covered with dirt? Clean them.
- Is the air inlet or outlet (the hose) blocked? Make sure the airflow is unobstructed.

#### The appliance makes noise

- Is the surface on which the appliance rests firm, even and horizontal?
- The refrigerant flowing into the appliance also makes some noise. This is normal.

**Never attempt to repair the air conditioner yourself!**

## Removal



In the EU this symbol indicates that this product may not be disposed of as ordinary household waste. Old equipment contains valuable materials, suitable for recycling. These materials should be made suitable for reuse in order to prevent any adverse effects to health and the environment caused by unregulated waste collection. Therefore, please make sure that you bring old equipment to a designated collection point. Alternatively, contact the original supplier, who can make sure that as many of the components as possible can be recycled. Disassembly and recycling of the air conditioner must be carried out by a certified technician.

## CE-Declaration

See page 110.

## Remerciements

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil EUROM. Vous avez fait un excellent choix ! Nous espérons que ce produit fonctionnera à votre entière satisfaction.

Pour que vous profitiez au maximum de votre appareil, nous vous recommandons de lire attentivement et de bien comprendre le contenu intégral de ce mode d'emploi avant toute utilisation. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité, qui sont indiquées pour votre sécurité et celle de votre entourage !

Conservez ensuite le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Conservez également l'emballage : celui-ci apporte la meilleure protection de votre appareil pendant son entreposage hors saison. Si vous cédez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également le mode d'emploi et l'emballage.


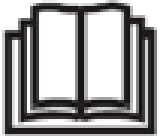
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec le Eurom Coolsmart !




Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Ce manuel a été rédigé avec le plus grand soin. Néanmoins, nous nous réservons le droit d'optimiser ce manuel à tout moment et de le modifier techniquement. Les images utilisées peuvent différer.

---

## Explication des symboles sur l'appareil

 <p><b>Caution: Risk of fire/ flammable materials</b></p>	<p>Ce symbole signifie que l'appareil contient un réfrigérant inflammable. Il existe un risque d'incendie en cas de fuite du réfrigérant et d'exposition à une source d'inflammation externe.</p>
	<p>Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être lu attentivement. N'installez, n'utilisez ou n'entrez pas l'appareil dans un espace de moins de 12 m<sup>2</sup>.</p>

	Ces symboles signifient que chaque technicien qui installe, répare ou entretient l'appareil, doit toujours le faire conformément aux instructions du manuel d'installation.
	Ce symbole indique l'existence d'informations, telles qu'un mode d'emploi.
	Cet appareil répond aux règles en vigueur à cet effet au sein de l'Espace économique européen (EEE : l'Union européenne, plus la Suisse, le Liechtenstein, la Norvège et l'Islande).

## Caractéristiques techniques

Modèle	Coolsmart 90	Coolsmart 120
Capacité de refroidissement	9.000 BTU/heure (2.600 watts)	12.000 BTU/heure (3.500 watts)
Consommation max. de courant	1.200 watts	1.650 watts
Déplacement d'air max.	380 m <sup>3</sup> /heure	420 m <sup>3</sup> /heure
Tension de raccordement	220-240V ~ 50Hz	
Niveau sonore	Sound Power level 65dB(A) Sound pressure level 53dB(A)	
Liquide réfrigérant	R290 / 210 g	R290 / 250 g
Classe d'isolation	IPX0	
Température de service	17-35°C	
Poids net	26,31 kg	31,8 kg
Dimensions	435 X 720 x 342 mm	458 x 775 x 373 mm

## Avertissements de sécurité

Lisez toutes les instructions de sécurité et autres. Le non-respect de toutes les instructions peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

### Avertissements généraux de sécurité

1. Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
2. Installez l'appareil selon les instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, des chocs électriques, un incendie ou des dommages matériels.

3. Utilisez uniquement les accessoires fournis et des outils spéciaux pour l'installation.
4. Veillez à ce que l'appareil soit à tout moment (même pendant le transport !) à la verticale. Si l'appareil est quand même resté (en partie) à l'horizontale, attendez 2 heures avant de le mettre en service. Le compresseur a besoin de ce délai pour fonctionner correctement.
5. Veillez à ce que l'appareil repose sur un support stable, plat et horizontal.
6. Veillez à ce qu'il y ait au moins 50 cm d'espace libre tout autour de l'appareil pendant son fonctionnement.
7. Veillez à ce que la fiche et la prise de courant soient toujours bien visibles et faciles d'accès.
8. Ne posez pas d'objets sur l'appareil.
9. Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance, même un court instant !
10. N'utilisez pas l'appareil à proximité (au moins 1 mètre de distance) de substances ou de combustibles légèrement inflammables ou sensibles aux explosions. N'utilisez pas non plus de peinture, de sprays nettoyants, de sprays insecticides, etc. sur ou près de l'appareil ; cela peut déformer le plastique ou provoquer des dommages électriques.
11. Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides. N'utilisez pas non plus l'appareil pieds nus.
12. N'utilisez pas l'appareil :
  - à proximité d'une source de chaleur ;
  - à proximité de projections d'huile ;
  - à la lumière directe du soleil ;
  - à proximité de projections d'eau ;
  - dans une salle de bains ou près d'une piscine.
13. L'appareil est équipé de roues pour pouvoir le déplacer facilement. Ne placez pas l'appareil sur un tapis à longs poils ou ne le roulez pas sur des objets pour éviter tout basculement.
14. N'obstruez pas les grilles des flux d'air entrants et sortants, même partiellement.
15. Par conséquent, ne recouvrez pas non plus l'appareil, car cela peut provoquer un incendie !
16. N'insérez pas de doigts ou d'objets, tels que stylos, dans les grilles de l'appareil. Avertissez surtout les enfants de ces dangers.

17. Veillez à ne pas obstruer le ventilateur.
18. Enfants, personnes incapables et animaux domestiques doivent être sous surveillance.
19. Cet appareil n'est pas un jouet, et les enfants ne peuvent donc pas l'utiliser pour jouer.
20. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés.
21. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.
22. Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous entendez des bruits étranges, sentez une odeur étrange ou en cas de fumée.
23. En cas de renversement de l'appareil pendant qu'il fonctionne, éteignez-le et retirez la fiche de la prise de courant. Inspectez attentivement l'appareil pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé.  
Contactez votre fournisseur ou un électricien agréé lorsque vous soupçonnez un dommage.
24. Ne mettez pas l'appareil en service si vous constatez des détériorations au niveau de l'appareil, du cordon d'alimentation ou de la fiche, ainsi que dans les cas où l'appareil fonctionne mal, est tombé ou présente toute autre forme de mauvais fonctionnement. Confiez l'appareil complet à votre fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Demandez toujours des composants d'origine.
25. L'appareil (y compris le cordon d'alimentation et la fiche) ne peut être ouvert et/ou réparé que par des personnes compétentes et qualifiées à cet effet.
26. Lorsque les points d'évacuation d'eau ne sont pas utilisés, maintenez les capuchons d'étanchéité en caoutchouc supérieurs et inférieurs bien en place pour éviter tout dégât des eaux et risque d'étouffement.

### **Sécurité électrique**

1. Cet appareil est uniquement adapté à un usage intérieur.
2. Utilisez exclusivement la fiche montée en usine sur l'appareil et aucune autre forme de branchement !

3. L'appareil doit être branché en conformité avec les dispositions nationales pour le câblage.
4. Avant utilisation, contrôlez si la prise de courant que vous voulez utiliser est **mise à la terre**, ne présente pas de défauts et si la tension sur la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Tout dommage causé par une tension incorrecte n'est pas couvert par la garantie !
5. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, ou si vous le nettoyez, l'entretenez ou le déplacez, éteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. L'appareil doit toujours être bougé et/ou déplacé doucement !
6. Également lorsque vous mettez en service l'appareil : insérez d'abord la fiche dans la prise de courant, puis mettez le commutateur sur MARCHE, puis utilisez seulement après la touche de commande.
7. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé, tel qu'une salle de bains et une salle d'eau, ni à proximité d'une baignoire, douche ou piscine, et évitez toute projection d'eau, d'huile ou de tout autre liquide sur ou dans l'appareil.
8. Déroulez entièrement le câble électrique de l'appareil avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec les pièces brûlantes de l'appareil ou qu'il ne puisse devenir brûlant d'une autre manière. Ne dissimulez pas le câble électrique sous une moquette, ne le recouvrez pas d'un tapis, tapis d'escalier, etc. et tenez-le à l'écart de la voie de cheminement. Veillez à ce que personne ne puisse marcher sur le câble électrique et que des meubles ne soient pas posés dessus. Ne guidez pas le câble électrique autour d'angles aigus et ne le serrez pas trop lorsque vous l'enroulez après utilisation ! Évitez tout contact du câble électrique avec huile, solvants et objets pointus. Contrôlez régulièrement la présence de dommages éventuels sur le câble électrique et la fiche. Ne tournez ou ne tordez pas le câble électrique et ne l'enroulez pas autour de l'appareil, car cela peut endommager l'isolation !
9. Évitez autant que possible d'utiliser des rallonges. Sinon, utilisez un cordon d'une capacité suffisante (au moins 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>) et tenez-le à l'écart de la voie de cheminement !
10. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant fixe. N'utilisez pas de boîte de dérivation, de socles multiples, etc.



11. Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le câble électrique et tenez la fiche en main pour la retirer de la prise de courant.
12. Ne tirez, déformez ou ne modifiez pas le câble électrique ou ne le plongez pas dans l'eau. Tirer sur le câble électrique ou l'utiliser de manière incorrecte peut endommager l'appareil et provoquer un choc électrique.
13. Si le câble électrique, la fiche ou l'appareil est endommagé ou détérioré, ou présente des pannes, ne l'utilisez pas ou débranchez-le immédiatement et retirez la fiche de la prise de courant. Appareil, fiche et/ou câble doivent être réparés/remplacés par un électricien ou une personne de qualification comparable. Toute réparation effectuée par des personnes non qualifiées annule la garantie et peut provoquer des situations dangereuses !
14. Pour répondre à la norme EN 61000-3-11, le Coolsmart 120 (pas valable pour le Coolsmart 90) doit être branché uniquement sur une alimentation de l'impédance de système :  $|Z_{sys}|=0,371$  ohm ou moins. Renseignez-vous auprès de votre gestionnaire de réseau pour savoir si votre réseau répond à l'exigence ci-dessus avant de brancher le Coolsmart 120 sur un réseau électrique.

### **Sécurité relative au réfrigérant R290**

1. Cet appareil contient le réfrigérant R290. Le R290 est un réfrigérant conforme aux directives européennes. Ne perforez jamais le circuit de refroidissement, le R290 est inflammable (GWP 3) !
2. N'utilisez pas d'autres produits que ceux recommandés par le fabricant pour le processus de décongélation.
3. Cet appareil doit être utilisé et stocké dans un espace ne contenant pas de source d'allumage, comme du feu ouvert ou des appareils fonctionnant au gaz ou à l'électricité.
4. Ne perforez aucune pièce du circuit de refroidissement et ne mettez pas l'appareil en feu.
5. Si l'appareil est installé, fonctionne ou est stocké dans un espace non ventilé, vous devez prendre des mesures pour éviter le risque d'incendie ou d'explosion dû à une fuite de réfrigérant. Veillez à ce qu'aucune source d'allumage (feu, poêle, appareil électrique produisant des étincelles, cigarettes allumées, etc.) ne se trouve dans le même espace !
6. L'appareil doit être stocké de telle façon que les défauts mécaniques soient évités.

7. N'installez, n'utilisez ou n'entrez pas l'appareil dans un espace de moins de 12 m<sup>2</sup> (Coolsmart 90 et 120).
8. Le R290 est inodore, vous ne sentirez donc pas une fuite éventuelle !
9. Les personnes qui travaillent avec ou interviennent sur le circuit de refroidissement doivent être en possession de la certification adéquate, délivrée par une instance accréditée et déclarant que la personne en question a la compétence nécessaire pour manipuler des liquides de refroidissement en conformité avec une évaluation spéciale reconnue par les associations du secteur.
10. Les réparations doivent être effectuées en vertu des recommandations du fabricant de l'appareil. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnels qualifiés doivent être effectués sous la surveillance d'une personne spécialisée dans l'utilisation de liquides de refroidissement inflammables.
11. Le démontage et le recyclage du climatiseur doivent être réalisés par un technicien certifié.

### **Effet maximal**

La surface maximale que ce climatiseur peut refroidir dépend de plusieurs facteurs. Les facteurs qui peuvent réduire la surface que le climatiseur peut refroidir sont, par exemple :

- Une température extérieure élevée
- Beaucoup et/ou de grandes fenêtres
- Toit plat
- Beaucoup de monde dans la pièce
- Beaucoup d'appareils électriques dans la pièce

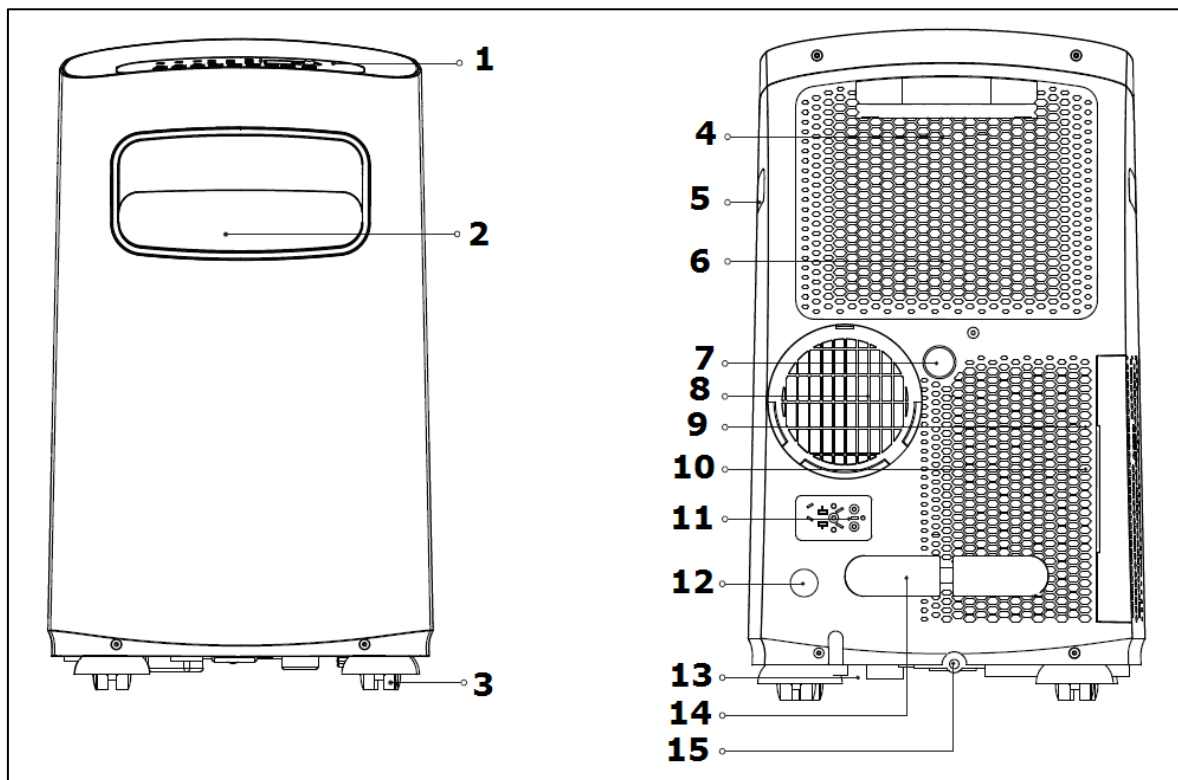
Lorsque ces facteurs sont moins présents (i.e. faibles charges de chaleur), le climatiseur peut refroidir une plus grande surface que lorsque ces facteurs sont plus présents (i.e. charges de chaleur élevées).

	Coolsmart 90 Wifi	Coolsmart 120 Wifi
faibles charges de chaleur	29 m <sup>2</sup>	38 m <sup>2</sup>
	80 m <sup>3</sup>	105 m <sup>3</sup>
charges de chaleur élevées	18 m <sup>2</sup>	24 m <sup>2</sup>
	50 m <sup>3</sup>	66 m <sup>3</sup>

1. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou dans la lumière directe du soleil
2. Fermez les fenêtres et les portes et gardez les rideaux ou les volets fermés pendant les heures les plus ensoleillées de la journée
3. Veillez à la propreté de filtres.
4. Adaptez les réglages de température et de ventilation lorsque l'espace a atteint les conditions souhaitées.

## Description

### Climatiseur mobile




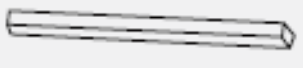
Avant

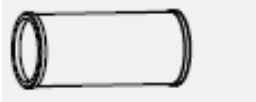






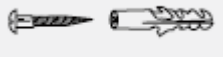

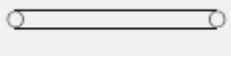
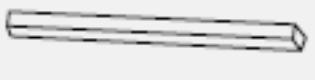


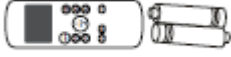
Arrière

1. Panneau de commande
2. Grilles d'aération horizontales
3. Roues
4. Filtre à air supérieur avec poignée pour enlever le filtre
5. Poignée pour déplacer (des deux côtés)
6. Entrée d'air supérieure
7. Évacuation de l'eau de condensation déshumidification

8. Entrée d'air
9. Filtre à air inférieur
10. Entrée d'air inférieure
11. Possibilité de rangement fiche
12. Pas présent sur ce modèle
13. Branchement du câble d'alimentation
14. Support de câble d'alimentation
15. Tuyau d'évacuation de l'eau de condensation refroidissement

### Accessoires

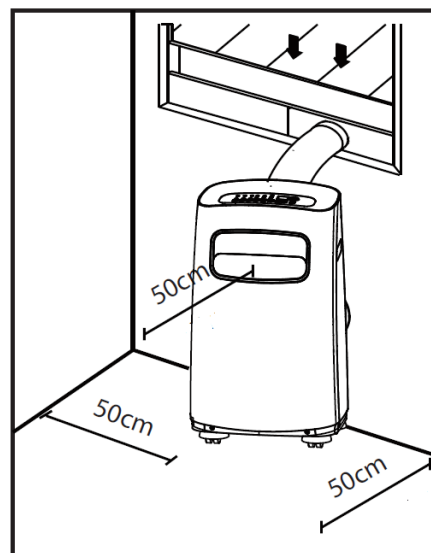
	<p>Raccord climatiseur</p>		<p>Joint de fenêtre non autocollant (1x)</p>
---	----------------------------	--	--

	Tuyau d'évacuation d'air chaud		Support de sécurité avec 2 vis
	Raccord barre de fenêtre		Raccord évacuation murale
	Barre de fenêtre A		Joint mural avec cache
	Barre de fenêtre B		Vis avec cheville (4x) pour évacuation murale
	Fixation en plastique barre de fenêtre		Tuyau d'évacuation de l'eau de condensation
	Joint de fenêtre autocollant (2x)		Support de câble d'alimentation
	Joint de fenêtre autocollant (2x)		Télécommande avec piles

## Installation

Les Eurom Coolsmart 90 et 120 sont des climatiseurs/déshumidificateurs d'air mobiles pouvant être déplacés de pièce en pièce.

- Enlevez tout le matériel d'emballage, tenez-le hors de portée des enfants et veillez à ce que l'appareil reste toujours à la verticale.
- Avant utilisation, contrôlez si tous les accessoires sont présents et si l'appareil et les accessoires ne présentent pas de dommages. N'utilisez pas un appareil endommagé, mais rappez-le à votre fournisseur !
- Placez l'appareil sur un support stable, plat, sec et horizontal à proximité d'une prise de courant et d'une possibilité d'évacuation de l'air chaud, par ex. une fenêtre pouvant être légèrement ouverte. Veillez à ce qu'il y ait au moins 50 cm d'espace libre tout autour de l'appareil et tenez compte de toutes les indications des instructions de sécurité.

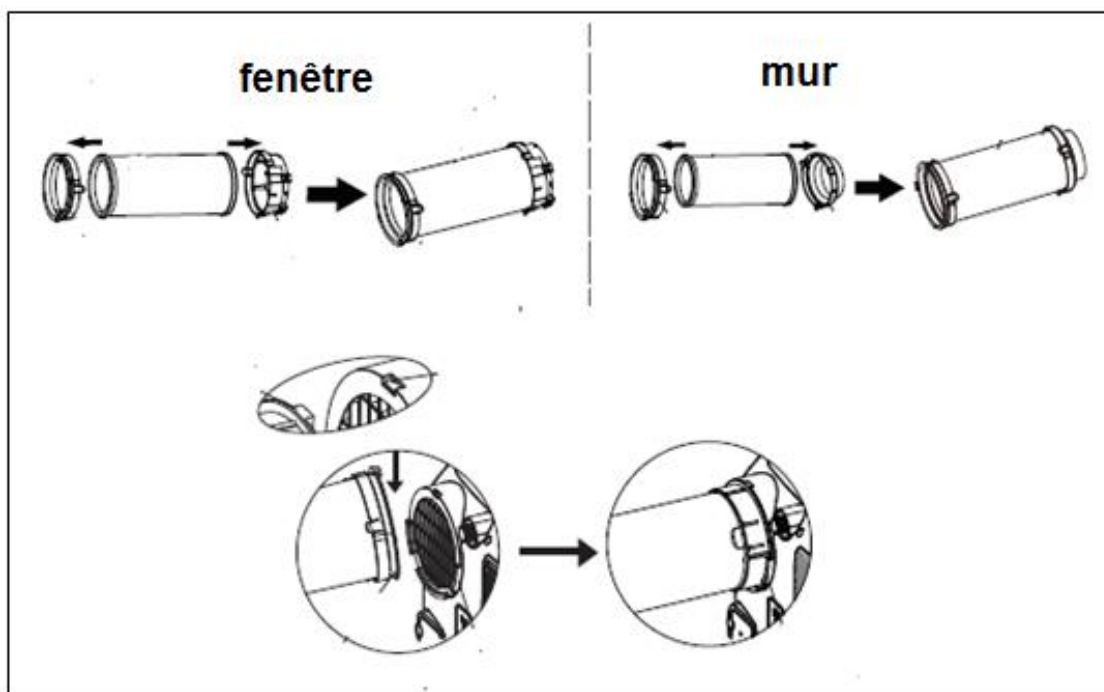


- Pour l'installation, vous avez besoin, en plus du matériel fourni, les accessoires suivants :
  - Un tournevis (moyen)
  - Une règle graduée ou un mètre ruban
  - Une paire de ciseaux ou un couteau, et éventuellement une scie pour raccourcir la barre de fenêtre pour des fenêtres très étroites.
- Pour **déshumidifier**, raccordez maintenant le tuyau d'évacuation d'eau de condensation sur le raccord du tuyau d'évacuation d'eau (7). Guidez ce tuyau dans un seau ou un trou. Le tuyau ne peut être dirigé vers le haut ! Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi. Voir aussi la partie sur **l'évacuation d'eau**.
- Pour **refroidir**, vous devez évacuer l'air chaud vers l'extérieur. Le tuyau d'évacuation peut être installé des manières suivantes :
  1. par une fenêtre à l'aide de la barre de fenêtre
  2. par un mur

Raccordez d'abord les raccords fenêtre ou mur et climatisation au tuyau d'évacuation comme suit :

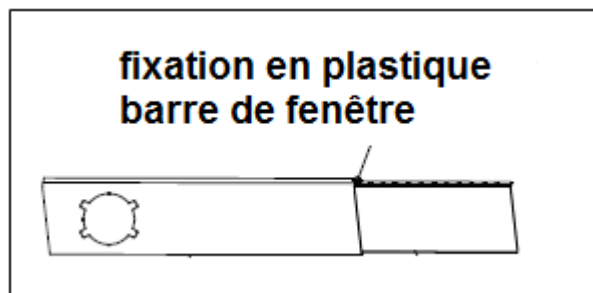
  - Poussez le tuyau d'évacuation dans le raccord d'évacuation de fenêtre ou d'évacuation murale et dans le raccord de climatiseur. Le tuyau est bloqué automatiquement par les pinces à ressort sur les raccords.
  - Fixez maintenant le tuyau sur l'appareil en glissant le raccord climatiseur dans la fente en bas de la sortie d'air (8), de sorte que la pince se retrouve en haut dans l'échancrure. Clipsez-le

Ensuite, optez pour l'installation 1 ou 2.

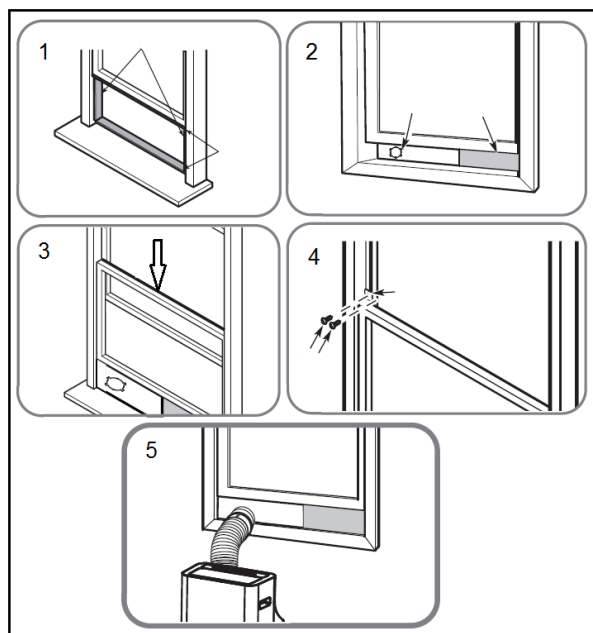


## Installation 1.

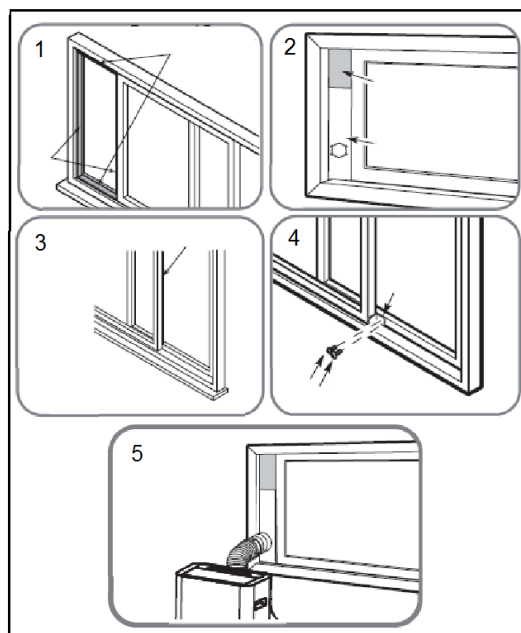
- Rendez la barre de fenêtre prête à l'emploi. Adaptez la longueur aux dimensions de votre fenêtre. Si ces dimensions exigent de placer deux barres, utilisez la fixation en plastique pour fixer la barre à la bonne longueur.



### Pour une fenêtre à fermeture verticale



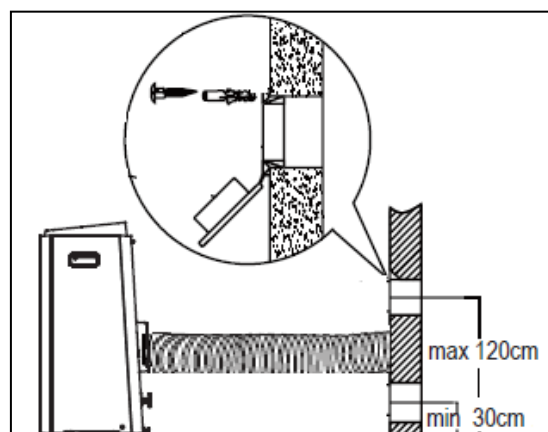
### Pour une fenêtre à fermeture horizontale



1. Découpez le joint de fenêtre autocollant aux dimensions adéquates et fixez-le sur le châssis (image 1).
2. Placez ensuite la barre de fenêtre dans l'ouverture (image 2).
3. Découpez le colmatage de fenêtre non-autocollant aux dimensions adaptées à la largeur ou la hauteur de la fenêtre, puis placez la bande entre la bande et le châssis (image 3), pour éviter les courants d'air et l'intrusion d'insectes.
4. Si vous le souhaitez, vous pouvez installer le support de sécurité (image 4).
5. Insérez le raccord de barre de fenêtre dans l'orifice de la barre de fenêtre (image 5).

## Installation 2.

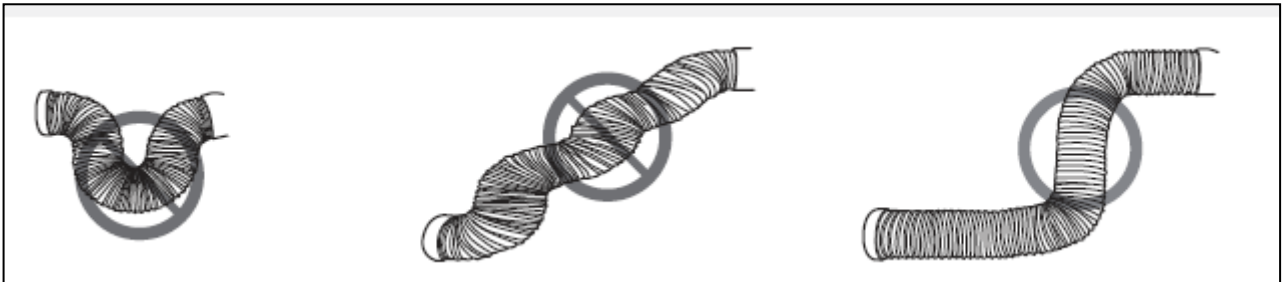
1. Percez un trou de 125 mm dans le mur pour le joint mural avec cache. Le centre du trou doit être au minimum à 30 cm et au maximum à 120 cm au-dessus du sol.
2. Fixez solidement le joint mural avec cache sur le mur avec les 4 chevilles et vis fournies, voir image.



3. Ensuite, raccordez le tuyau d'évacuation avec raccord d'évacuation murale au joint mural avec cache.

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, couvrez le trou avec le cache du joint mural.

- Évitez de tourner ou de tordre le tuyau d'évacuation. Cela provoque une accumulation d'air humide évacué, pouvant entraîner fuite, surchauffe ou débranchement du climatiseur.



- **Avertissement !** N'utilisez pas votre climatiseur avant de l'avoir installé selon les instructions décrites ci-dessus !
- **Avertissement !** Évitez toute infiltration d'eau dans l'appareil !
- **Avertissement !** La longueur du tuyau d'évacuation est spécialement adaptée à la technique de ce climatiseur. Par conséquent, ne le remplacez et ne l'allongez pas par votre propre tuyau, car cela peut avoir un impact négatif sur le fonctionnement du climatiseur. Le tuyau peut être étiré, mais pour obtenir un effet optimal, vous devez réduire autant que possible sa longueur.
- **Pensez à vous prévenir contre les cambriolages, car la fenêtre est ouverte en utilisant le climatiseur mobile !**

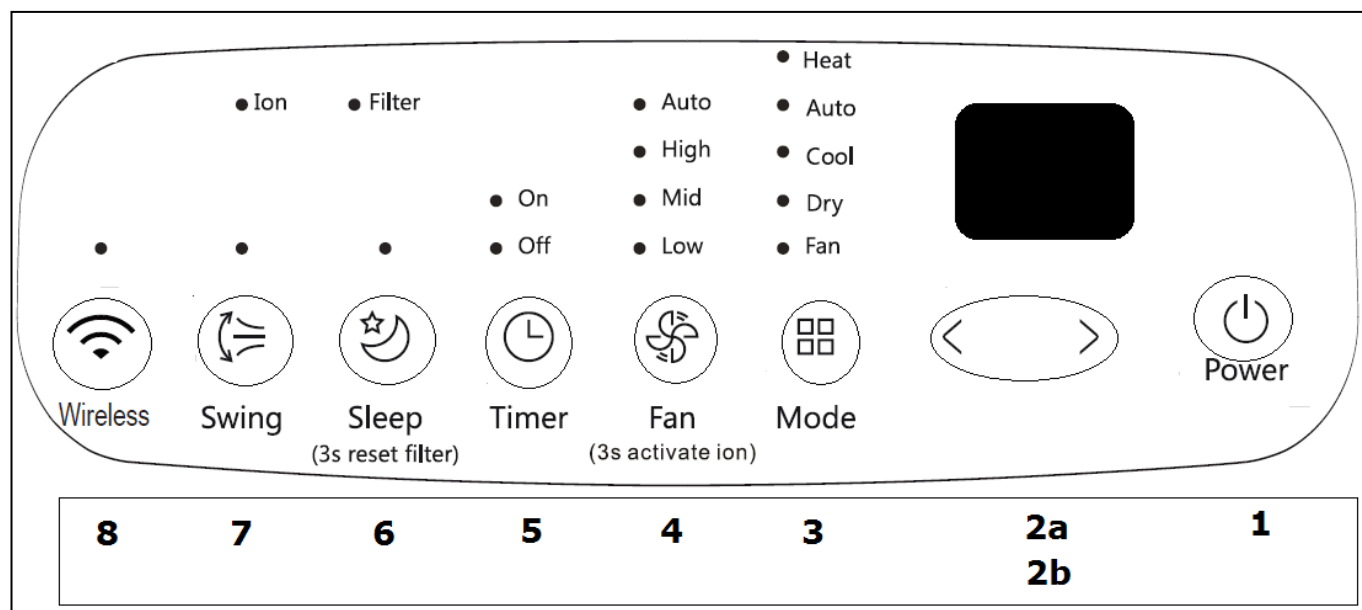
## Instructions d'utilisation

Avant la mise en service de votre climatiseur, contrôlez les points suivants :

- S'il est installé conformément aux indications et aux instructions de sécurité.
- S'il ne présente pas de dommages ou de défauts.
- Si la prise de courant que vous voulez utiliser correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (220-240V / 50Hz).
- Si aucun autre appareil n'est branché sur la même prise de courant.

Lorsque tous les points ci-dessus sont en ordre, vous pouvez insérer la fiche dans la prise de courant. La mise en service de votre climatiseur peut avoir lieu via le panneau de commande, la télécommande et une appli sur votre appareil intelligent. Voir pour cela les instructions annexées sur l'appli.

## **Fonctions du panneau de commande**



### **1. Marche/arrêt**

#### **2a. < >**

Touches augmenter (<) /baisser (>) la température. Réglage de la température par paliers de 1°C (de 17°C à 30°C) ou en utilisant le réglage des heures de la minuterie (de 0 à 24 heures). Le système de commande peut afficher la température en °C ou en °F. Si la température est indiquée en °F, maintenez les touches < > enfoncées pendant 3 secondes pour afficher la température en °C.

#### **2b. Écran LED**

L'écran affiche la température réglée en °C ou en °F et le réglage de la minuterie. La température ambiante est affichée pour les fonctions séchage et ventilation. L'écran affiche également les codes d'erreur et de sécurité suivants :

E1 : erreur de capteur température ambiante

E2 : erreur de capteur température d'évaporateur

E3 : erreur de capteur température de condensateur

E4 : erreur de communication écran

EC : panne de détection de fuite réfrigérant

E7 : panne zero-crossing, panne PCB (circuit imprimé)

P1 : le réservoir d'eau est plein : raccordez le tuyau d'évacuation au point d'évacuation d'eau inférieur et laissez l'eau accumulée s'écouler (voir aussi la partie sur l'évacuation d'eau). Lorsque ce code se répète, contactez votre fournisseur.

Remarque : lorsque l'une des pannes ci-dessus se produit, éteignez le climatiseur et vérifiez la présence éventuelle d'obstructions. Rallumez le climatiseur. Si le message apparaît encore toujours, éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant. Contactez votre fournisseur ou un technicien de service qualifié pour contrôle et réparation.



### 3. **Mode**

Sélectionnez la fonction souhaitée. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la fonction change dans l'ordre AUTO-COOL-DRY-FAN. Le témoin sur le panneau de commande indique la fonction active.

### 4. **Fan**

Cette touche permet de sélectionner la vitesse du ventilateur : LOW-MID-HIGH-AUTO. Le témoin sur le panneau de commande indique la vitesse active.

### 5. **Timer**

Cette touche permet d'allumer ou d'éteindre automatiquement le climatiseur à l'aide d'un calendrier et en combinaison avec les touches < >.

Le témoin sur le panneau de commande indique si Timer On ou Timer Off est actif.

### 6. **Sleep (Eco)**

Cette touche permet de démarrer le mode Sleep (Eco).

#### **Filtre**

Remarque : le témoin de filtre s'allume automatiquement après 250 heures de service. Cette fonction est un rappel pour nettoyer le filtre à air. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche Sleep pour réinitialiser.

### 7. **Swing**

Avec la touche Swing, les grilles d'aération horizontales montent et descendent automatiquement lorsque le climatiseur est allumé.

### 8. **Wireless**

Cette touche sert à établir une connexion Wi-Fi. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche Wireless pour établir la connexion. L'écran affiche 'AP'. Si la connexion au routeur est établie au dans un délai de 8 minutes, le témoin sur le panneau de commande s'allume. Pour désactiver la connexion Wi-Fi, appuyez sur la touche Wireless et la touche <.

Remarque : lorsque vous réactivez la connexion Wi-Fi, la connexion au réseau peut prendre un certain temps.

## **Commande**

### **Refroidissement**

- Appuyez sur la touche 'Mode' sur le panneau de commande jusqu'à ce que le témoin 'Cool' s'allume.
- Appuyez sur les touches < > pour régler la température ambiante souhaitée de 17 à 30°C.
- Appuyez sur la touche 'Fan' pour sélectionner la vitesse souhaitée du ventilateur.
- Le tuyau d'évacuation d'air chaud doit être raccordé.
- Le tuyau d'évacuation d'eau de condensation ne doit pas être raccordé.

### **Séchage**

- Appuyez sur la touche 'Mode' sur le panneau de commande jusqu'à ce que le témoin 'Dry' s'allume.
- La température et la vitesse du ventilateur ne sont pas réglables.
- Le tuyau d'évacuation d'air chaud ne doit pas être raccordé.
- Le tuyau d'évacuation d'eau de condensation doit être raccordé, voir la partie sur l'évacuation d'eau.

## **Auto**

- Appuyez sur la touche 'Mode' jusqu'à ce que le témoin Auto s'allume.
- Le climatiseur commence à refroidir ou à ventiler automatiquement en fonction de la température réglée et de la température ambiante.
- Le climatiseur régule automatiquement la température ambiante à l'aide de la température réglée.
- Les deux témoins 'Auto' s'allument.
- Le tuyau d'évacuation d'air chaud doit être raccordé.
- Le tuyau d'évacuation d'eau de condensation ne doit pas être raccordé.

## **Ventilation**

- Appuyez sur la touche 'Mode' jusqu'à ce que le témoin Fan s'allume.
- Appuyez sur la touche 'Fan' pour sélectionner la vitesse du ventilateur.
- La température n'est pas réglable.
- Ne raccordez pas le tuyau d'évacuation d'air chaud ni le tuyau d'évacuation d'eau de condensation.

## **Timer**

### **Allumer automatiquement**

- Appuyez sur la touche Timer si le climatiseur ne s'allume pas, alors que la fiche est effectivement insérée dans la prise de courant.
- Le témoin On s'allume.
- Appuyez sur < > pour régler l'heure de mise en marche souhaitée. Chaque fois que vous appuyez, l'heure avance d'une demi-heure jusqu'à 10 heures, après quoi l'heure avance de 1 heure jusqu'à maximum 24 heures.
- Attendez que l'écran s'éteigne.
- Par exemple : le climatiseur doit se mettre en marche dans 2 heures. Appuyez sur les < > jusqu'à ce que le chiffre 2 s'affiche sur l'écran.

### **Éteindre automatiquement**

- Appuyez sur la touche Timer lorsque le climatiseur est allumé.
- Le témoin Off s'allume.
- Appuyez sur < > pour régler l'heure d'arrêt souhaitée. Chaque fois que vous appuyez, l'heure avance d'une demi-heure jusqu'à 10 heures, après quoi l'heure avance de 1 heure jusqu'à maximum 24 heures.
- Attendez que l'écran affiche la température réglée.
- Par exemple : le climatiseur doit s'arrêter dans 12 heures. Appuyez sur les < > jusqu'à ce que le chiffre 12 s'affiche sur l'écran.

### **Éteindre - Allumer - Éteindre**

- Appuyez sur la touche Timer si le climatiseur ne s'allume pas, alors que la fiche est effectivement insérée dans la prise de courant.
- Le témoin On s'allume.
- Appuyez sur < > pour régler l'heure de mise en marche souhaitée. Chaque fois que vous appuyez, l'heure avance d'une demi-heure jusqu'à 10 heures, après quoi l'heure avance de 1 heure jusqu'à maximum 24 heures.
- Appuyez à nouveau sur la touche 'Timer'.
- Le témoin Off s'allume.

- Appuyez sur < > pour régler l'heure d'arrêt souhaitée. Chaque fois que vous appuyez, l'heure avance d'une demi-heure jusqu'à 10 heures, après quoi l'heure avance de 1 heure jusqu'à maximum 24 heures.
- 5 secondes après avoir réglé la minuterie, les témoins On et Off s'allument.

#### Allumer - Éteindre - Allumer

- Appuyez sur la touche Timer lorsque le climatiseur est allumé.
- Le témoin Off s'allume.
- Appuyez sur < > pour régler l'heure d'arrêt souhaitée. Chaque fois que vous appuyez, l'heure avance d'une demi-heure jusqu'à 10 heures, après quoi l'heure avance de 1 heure jusqu'à maximum 24 heures.
- Appuyez à nouveau sur la touche 'Timer'.
- Le témoin On s'allume.
- Appuyez sur < > pour régler l'heure d'arrêt souhaitée. Chaque fois que vous appuyez, l'heure avance d'une demi-heure jusqu'à 10 heures, après quoi l'heure avance de 1 heure jusqu'à maximum 24 heures.
- 5 secondes après avoir réglé la minuterie, les témoins On et Off s'allument.

#### Éteindre

- La minuterie peut être annulée en allumant ou en éteignant le climatiseur ou en réglant la minuterie sur 0.0.

**Attention !** Lorsque l'appareil s'éteint avec un message d'erreur, les heures réglées sont également annulées.

#### Sleep (ECO)

- Appuyez sur cette touche pour activer la fonction veille économe en énergie.
- Après une demi-heure, l'appareil augmente la température réglée de 1°C, puis après une demi-heure encore d'un 1°C supplémentaire.
- Ensuite, le climatiseur continue à fonctionner pendant 7 heures à cette température, puis retourne automatiquement à la température réglée. La fonction veille est ainsi également désactivée.
- Cette fonction ne marche pas avec la fonction Fan ou Dry.

#### Swing

- Avec la touche Swing, les grilles d'aération horizontales montent et descendent lorsque le climatiseur est allumé. En appuyant à nouveau sur la touche Swing, les grilles d'aération restent sur une position aléatoire. N'essayez jamais de forcer manuellement les grilles d'aération sur une position spécifique.

#### De plus :

- Le climatiseur est doté d'une fonction **Auto-restart**, qui rallume automatiquement le climatiseur dans les fonctions réglées en cas de coupure de courant.
- L'appareil est doté de la fonction **Power Management** : si la température ambiante est inférieure à la température réglée pendant plus d'une demi-heure environ, l'appareil passe automatiquement sur cette position, où le moteur du

compresseur et du ventilateur s'arrête. Ils se rallument lorsque la température remonte.

- Après l'arrêt de l'appareil, il faut patienter trois minutes avant de pouvoir le rallumer. Cela sert à protéger l'appareil. Après 3 minutes, il se remet en marche automatiquement.

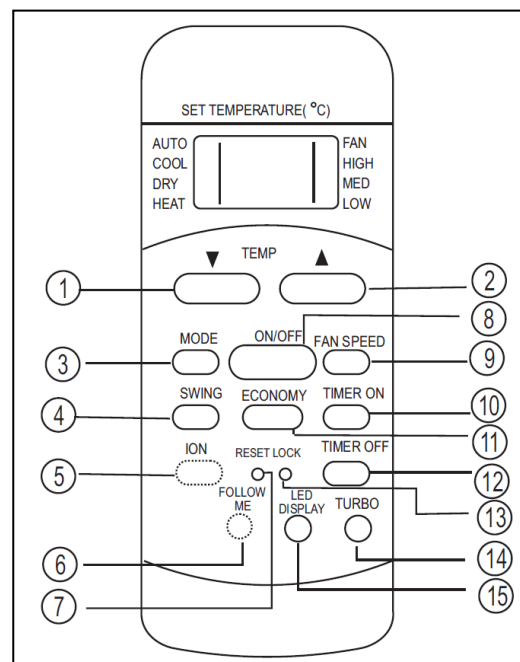
### **Fonctionnement avec la télécommande**

- Spécifications

Type de télécommande	RG51 13BGEF (Coolsmart 90) RG51B31/E (Coolsmart 120)
Type de pile	2x AAA 1,5 V
Portée	8 mètres

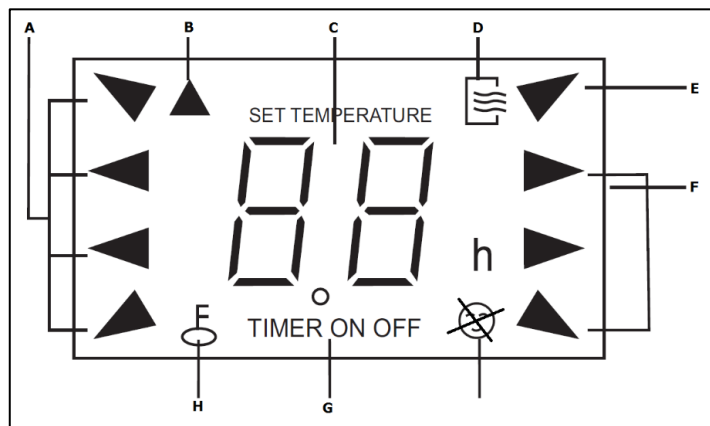
- Généralités
  - Utilisez la télécommande dans un rayon de 8 mètres autour du climatiseur. Dirigez-la vers le récepteur. La réception est confirmée par un bip.
  - Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles, tels que rideaux, portes, etc. entre le climatiseur et la télécommande.
  - Insérez 2 piles AAA dans la télécommande.
  - Ne mélangez pas anciennes et nouvelles piles.
  - Retirez les piles de la télécommande lorsque le climatiseur n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
  - **Attention** : en retirant les piles, la télécommande efface tous les programmes. La télécommande doit donc être reprogrammée en insérant de nouvelles piles.
  - Tenez la télécommande à l'écart de liquides.
  - Protégez la télécommande des températures élevées et d'une exposition aux rayonnements.
  - Protégez la télécommande des rayons directs du soleil.
  - Tenez la télécommande à l'écart d'autres appareils électriques.

1. Touche baisser la température
2. Touche augmenter la température
3. Touche Mode (fonction)
4. Touche Swing
5. Touche ION (pas disponible)
6. Follow Me (pas disponible)
7. Touche Reset (actionner avec un trombone)
8. Touche Marche/Arrêt
9. Touche vitesse du ventilateur
10. Touche Timer On
11. Touche Economy/Sleep (Eco)
12. Touche Timer Off
13. Touche Lock (actionner avec un trombone)
14. Touche Turbo (pas disponible)
15. Touche LED display



### Écran LED télécommande

- I. Affichage du Mode
- J. Données en cours d'envoi par la télécommande
- K. Affichage température/minuterie
- L. Affichage marche/arrêt
- M. Affichage mode du ventilateur
- N. Affichage vitesse du ventilateur
- O. Affichage minuterie
- P. Affichage Lock (verrou)



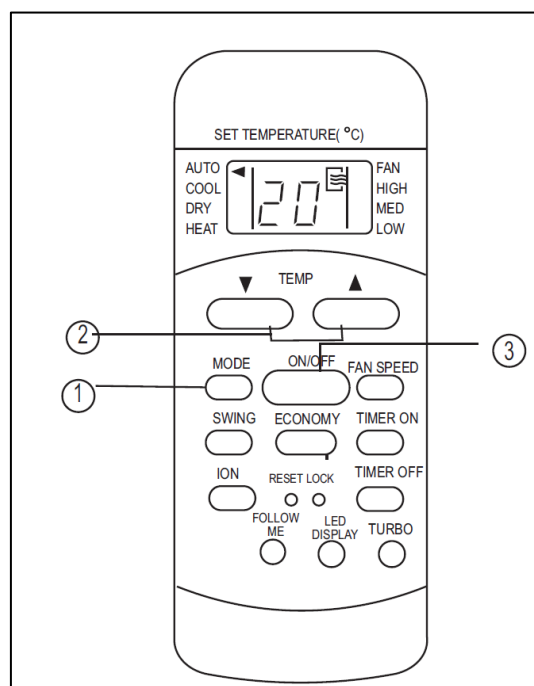
- Utilisation des touches

### **Fonctionnement Auto**

1. Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner Auto.
2. Appuyez sur TEMP ▲ ou ▼ pour régler la température souhaitée.
3. Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer.

Remarque :

- \* Dans le mode Auto, le climatiseur choisit logiquement entre refroidissement, ventilation et déshumidification en détectant la différence entre la température ambiante réelle et la température réglée sur la télécommande.
- \* Dans le mode Auto, il n'est pas possible de sélectionner la vitesse du ventilateur, cela ayant lieu automatiquement.



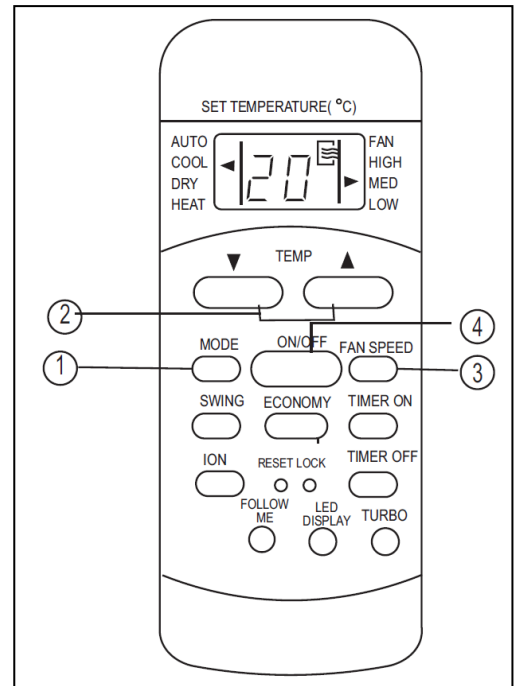
\* Lorsque le mode Auto n'est pas confortable, sélectionnez manuellement COOL, DRY ou FAN.

**Fonctionnements refroidissement et ventilation**

1. Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner la fonction COOL ou FAN.
2. Appuyez sur TEMP ▲ ou ▼ pour régler la température souhaitée.
3. Appuyez sur la touche FAN SPEED pour sélectionner la vitesse de ventilation AUTO-HIGH-MID-LOW.
4. Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer.

Remarque :

Dans la fonction ventilation, la température réglée n'est pas visible sur l'écran de la télécommande ; de plus, la température ne peut être réglée. Seules les étapes 1, 3 et 4 peuvent être exécutées.

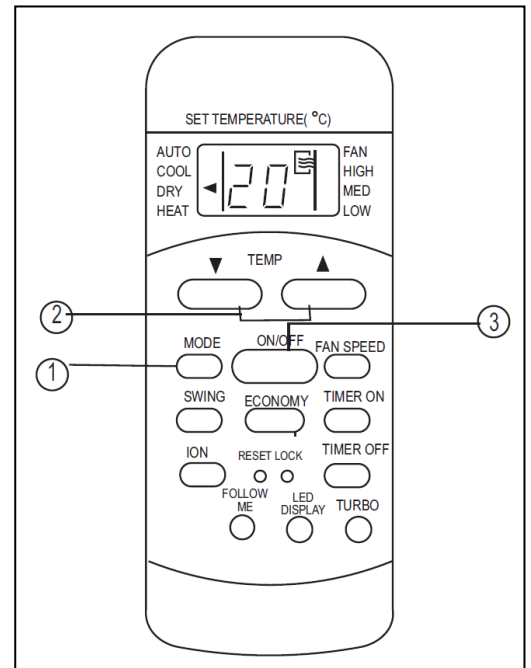


**Fonctionnement déshumidification**

1. Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner la fonction DRY.
2. Appuyez sur TEMP ▲ ou ▼ pour régler la température souhaitée.
3. Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer.

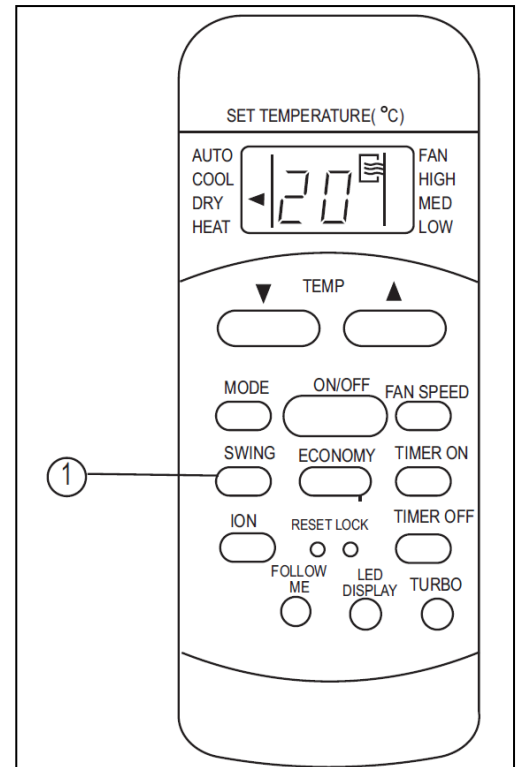
Remarque :

Dans la fonction déshumidification, il n'est pas possible de sélectionner la vitesse du ventilateur, cela ayant lieu automatiquement.



## **Fonction Swing**

Utilisez la touche Swing pour que les grilles d'aération montent et descendent automatiquement pour modifier le flux d'air.



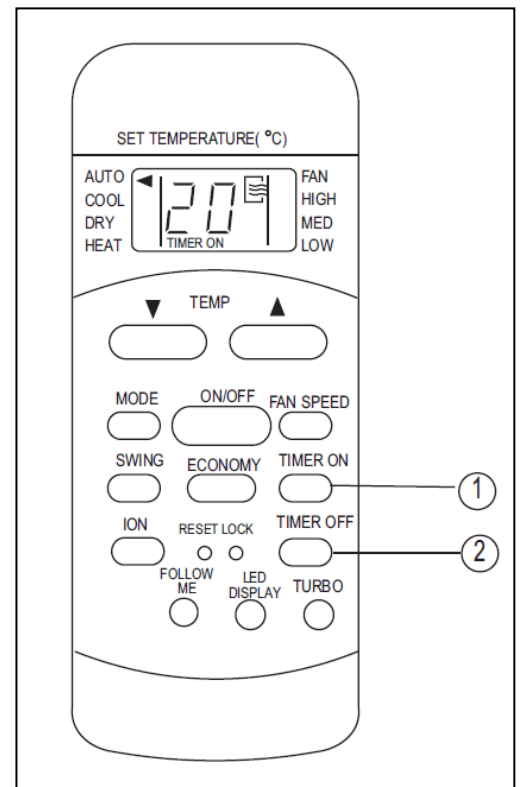
## **Fonction Timer**

Appuyez sur la touche Timer on pour régler l'heure de mise en marche automatique et sur la touche Timer off pour régler l'heure d'arrêt automatique.

### ***1. Régler l'heure de mise en marche automatique***

- a. Appuyez sur la touche TIMER ON. La télécommande affiche TIMER ON, le signal 'h' s'affiche sur l'écran, indiquant que l'heure de mise en marche peut être réglée.
- b. Appuyez à nouveau sur la touche TIMER ON pour régler l'heure de mise en marche souhaitée. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'heure augmente par paliers de 30 minutes, jusqu'à 10 heures, puis par paliers de 1 heure jusqu'à 24 heures.
- c. Après avoir réglé l'heure de mise en marche, la télécommande envoie le signal au conditionneur après une demi-seconde. Après encore 2 secondes environ, le signal 'h' disparaît et la température réglée s'affiche à nouveau sur l'écran.

Le témoin de la fonction Timer sur le climatiseur s'allume.



## 2. Régler l'heure d'arrêt automatique

- Appuyez sur la touche TIMER OFF. La télécommande affiche TIMER OFF, le signal 'h' s'affiche sur l'écran, indiquant que l'heure d'arrêt peut être réglée.
- Appuyez à nouveau sur la touche TIMER OFF pour régler l'heure d'arrêt souhaitée. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'heure augmente par paliers de 30 minutes, jusqu'à 10 heures, puis par paliers de 1 heure jusqu'à 24 heures.
- Après avoir réglé l'heure d'arrêt, la télécommande envoie le signal au conditionneur après une demi-seconde. Après encore 2 secondes environ, le signal 'h' disparaît et la température réglée s'affiche à nouveau sur l'écran. Le témoin de la fonction Timer sur le climatiseur s'allume.

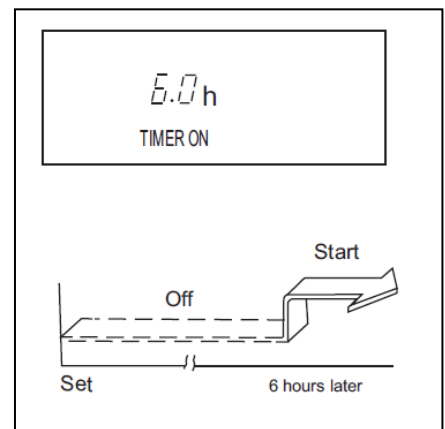
Important : réglage de l'heure pour Timer : 0,5, 1, 1.5, 2, 2.5, 3, 3.5, 4, 4.5, 5, 5.5, 6, 6.5, 7, 7.5, 8, 8.5, 9, 9.5, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 et 24.

Exemples :

Le climatiseur doit commencer à fonctionner dans 6 heures.

TIMER ON

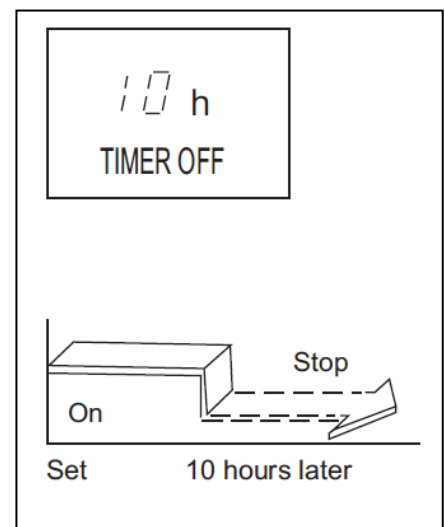
- Appuyez sur la touche TIMER ON, le signal 'h' s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur la touche TIMER ON pour afficher '6.0h' sur l'écran.
- Attendez environ 3 secondes et l'écran digital affiche à nouveau la température. Cette fonction est maintenant activée.



Le climatiseur doit s'arrêter de fonctionner dans 10 heures.

TIMER OFF

- Appuyez sur la touche TIMER OFF, le signal 'h' s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur la touche TIMER OFF pour afficher '10h' sur l'écran.
- Attendez environ 3 secondes et l'écran digital affiche à nouveau la température. Cette fonction est maintenant activée.

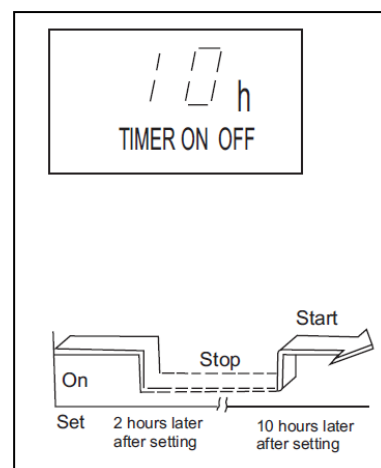




Arrêter le climatiseur 2 heures après le réglage, puis le rallumer 10 heures après le réglage.

TIMER OFF-TIMER ON (marche-arrêt-allumer)

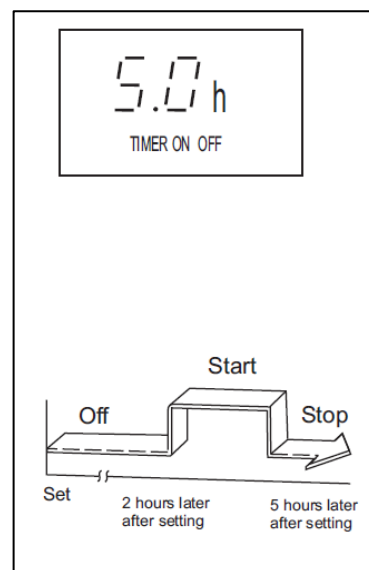
1. Appuyez sur la touche TIMER OFF.
2. Appuyez à nouveau sur la touche TIMER OFF pour afficher à nouveau '2.0h' sur l'écran.
3. Appuyez sur la touche TIMER ON.
4. Appuyez à nouveau sur la touche TIMER ON pour afficher à nouveau '10h' sur l'écran.
5. Attendez environ 3 secondes et l'écran digital affiche à nouveau la température. Cette fonction est maintenant activée.



Allumer le climatiseur 2 heures après le réglage, puis l'arrêter 5 heures après le réglage.

TIMER ON-TIMER OFF (arrêt-allumer-arrêt)

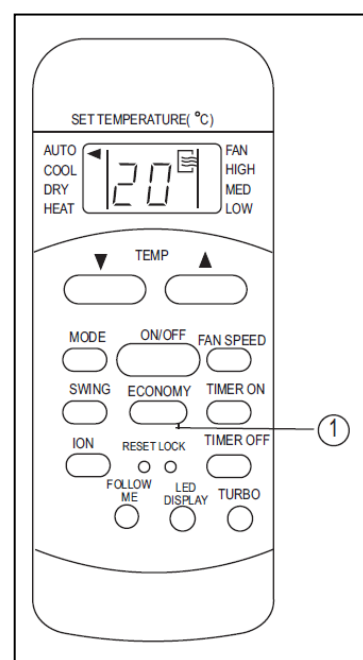
1. Appuyez sur la touche TIMER ON.
2. Appuyez à nouveau sur la touche TIMER ON pour afficher à nouveau '2.0h' sur l'écran.
3. Appuyez sur la touche TIMER OFF.
4. Appuyez à nouveau sur la touche TIMER OFF pour afficher à nouveau '5.0h' sur l'écran.
5. Attendez environ 3 secondes et l'écran digital affiche à nouveau la température. Cette fonction est maintenant activée.



### **Fonctionnement Economy/Sleep (Eco)**

La fonction SLEEP est utilisée pour réduire la consommation d'énergie lorsque vous dormez : en effet, vous n'avez alors pas besoin de la même température pour vous sentir à l'aise. Cette fonction s'utilise uniquement dans les modes COOL et AUTO.

Appuyez sur la touche SLEEP lorsque vous allez vous coucher. La température réglée augmente de 1°C après 30 minutes. Et encore de 1°C supplémentaire après 30 minutes. L'appareil maintient pendant 7 heures cette température nouvellement réglée, après quoi le climatiseur fonctionne comme programmé initialement.



## **Touche LOCK**

Utilisez cette touche pour empêcher un changement accidentel de tous les réglages. Un symbole de verrou s'affiche sur l'écran en appuyant sur cette touche. Appuyez à nouveau dessus pour annuler la fonction LOCK.

## **Touche Reset**

Tous les réglages sont annulés instantanément en appuyant sur la touche Reset. La télécommande retourne aux réglages usine.

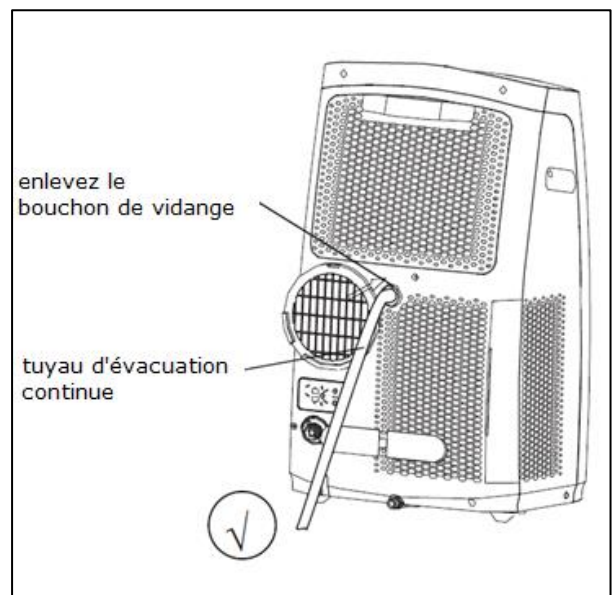
## **Évacuation d'eau**

### 1. Pendant la déshumidification

Pendant la déshumidification, le volume d'eau extrait de l'air est plus élevé. Par conséquent, enlevez le bouchon de vidange et raccordez un tuyau d'évacuation au raccord d'évacuation d'eau (7) pendant la déshumidification, puis guidez-le vers une évacuation d'eau située plus bas.

Veillez à bien attacher le tuyau pour éviter toute fuite. Posez le tuyau sur l'évacuation et veillez à ne pas le tordre. Sinon, l'eau ne peut plus s'écouler.

Si le tuyau n'est plus utilisé, remettez en place le bouchon de vidange et le capuchon de protection pour éviter les fuites.

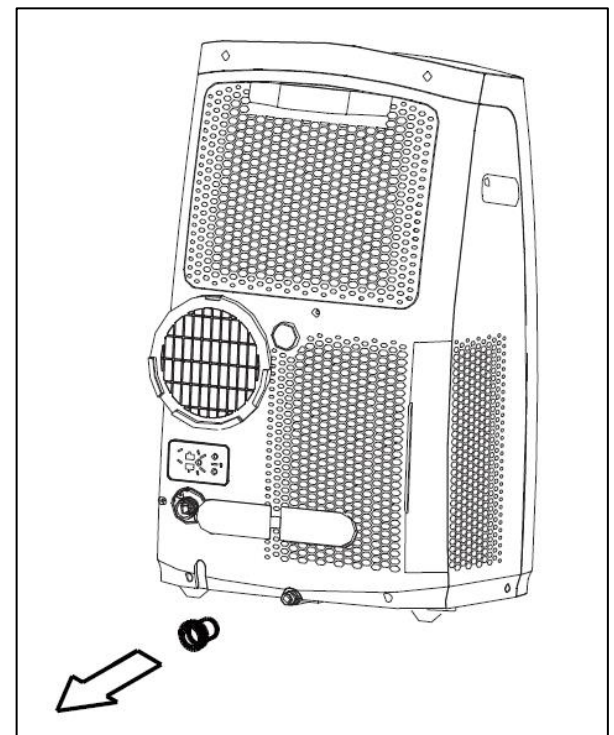


### 2. Pendant le refroidissement

Dans ce fonctionnement, de l'eau est extraite de l'air, puis s'évapore en grande partie. Mais l'eau excédentaire éventuelle s'accumule dans le réservoir d'eau inférieur. Lorsque le réservoir d'eau est plein, le climatiseur émet 8 bips et l'écran affiche P1. Le moteur et le compresseur s'arrêtent de fonctionner, sauf le ventilateur, qui continue à fonctionner. Éteignez le climatiseur et retirez la fiche de la prise de courant.

Déplacez le climatiseur vers un lieu d'évacuation, puis videz le réservoir d'eau en enlevant le bouchon de vidange et en raccordant un tuyau. Dès que le réservoir d'eau est vide, fixez à nouveau soigneusement le bouchon de vidange pour éviter les fuites.

Le symbole P1 disparaît. Si l'erreur perdure, contactez votre fournisseur.



## Sécurité

Les climatiseurs mobiles Coolsmart 90 et 120 sont dotés d'une sécurité thermique qui éteint l'appareil en cas de surchauffe. En cas d'arrêt dû à une surchauffe, retirez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes. Éliminez également la cause de la surchauffe : l'appareil est-il (partiellement) recouvert ? Se trouve-t-il trop près d'un mur ou d'un autre obstacle, empêchant l'aspiration ou le soufflage d'un volume d'air suffisant ?

Vous pouvez ensuite remettre normalement l'appareil en service, mais surveillez-le de près pendant les 30 premières minutes pour vérifier qu'aucune anomalie ne se présente. Si l'appareil présente des anomalies ou si la sécurité thermique est à nouveau activée sans cause visible, contactez votre fournisseur ou un électricien agréé pour contrôle/réparation.

## Nettoyage et entretien

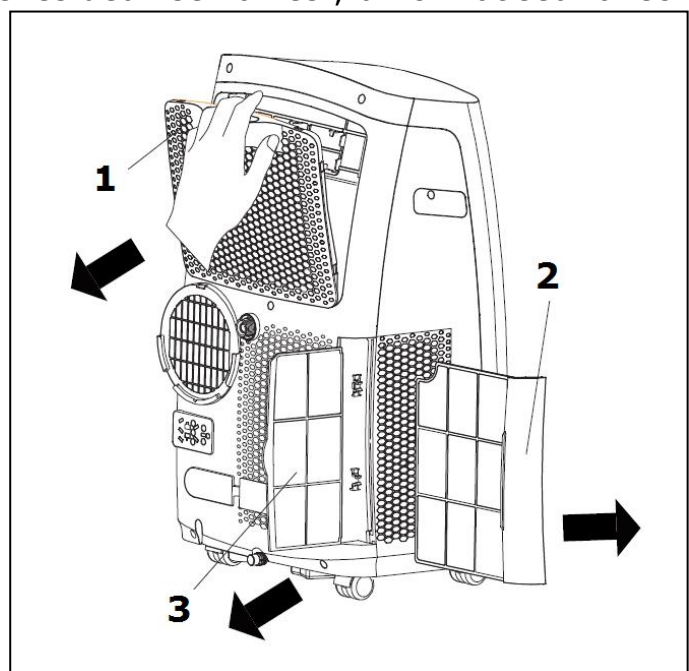
**Attention !** Avant toute intervention de nettoyage ou d'entretien du climatiseur, vous devez toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant ! Pour garder le climatiseur en bon état, vous devez le nettoyer régulièrement !

### Nettoyage de l'extérieur

Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer l'extérieur. Ne projetez jamais d'eau sur l'appareil et veillez à ce que de l'eau ne puisse pénétrer dans l'appareil ! N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs, d'essence, de détergents, de lingettes chimiquement imprégnées ou d'autres solutions nettoyantes. Ceux-ci peuvent endommager l'extérieur. Ensuite, séchez l'appareil avec un chiffon doux.

### Nettoyage des filtres à air

Nettoyez les filtres à air (3 unités) toutes les deux semaines ; un climatiseur avec des filtres à air sales ne fonctionne pas correctement. Les 3 filtres se trouvent derrière les grilles d'entrée d'air sur le côté et à l'arrière. Vous pouvez facilement déposer ces grilles et enlever les filtres, voir image. Poussez le filtre 1 légèrement vers le bas tout en le déplaçant vers l'extérieur. Ensuite, vous pouvez enlever les filtres 2 et 3. Utilisez un aspirateur et tapez légèrement sur les filtres à air pour enlever la poussière et les saletés non adhérentes. Ensuite, rincez les filtres à air dans de l'eau tiède (pas plus chaude que 40°C), éventuellement avec un produit nettoyant doux et



neutre. Laissez sécher les filtres à air à l'ombre avant de les remettre en place. Attention ! Le climatiseur ne peut jamais fonctionner sans filtre à air !

### Nettoyage de fin de saison

Si l'appareil doit être rangé pendant une période prolongée, vous devez prendre les mesures suivantes !

- Enlevez toute l'eau condensée. Laissez l'appareil fonctionner sur la fonction ventilation pendant 12 heures, afin que l'intérieur du climatiseur soit parfaitement sec.
- Éteignez le climatiseur et retirez la fiche de la prise de courant
- Nettoyez les filtres à air, puis remettez-les en place ou remplacez-les.
- Détachez le tuyau d'évacuation de l'appareil pour éviter tout dommage.
- Retirez les piles de la télécommande.
- Remettez si possible le climatiseur dans son emballage d'origine ou dans un sac en plastique, puis rangez-le au sec. Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Ne stockez pas l'appareil dans un espace de moins de 12m<sup>2</sup>.

## **Guide de dépannage**

### L'appareil ne s'allume pas quand j'appuie sur la touche MARCHE-ARRÊT

- La fiche se trouve-t-elle dans la prise de courant ?
- L'interrupteur à courant différentiel résiduel est-il activé ? Y a-t-il une panne de courant ?
- Le réservoir d'eau est-il plein (P1) ? Dans ce cas, videz-le.
- La température ambiante est inférieure à la température réglée ; modifiez la température réglée.

### L'appareil semble refroidir peu.

- Mesurez la température de soufflage, qui doit être inférieure d'env. 10°C à la température ambiante.
- Y a-t-il de la lumière directe du soleil ? Fermez les rideaux.
- Y a-t-il des fenêtres et/ou des portes ouvertes ? Fermez-les.
- Y a-t-il trop de monde dans la pièce ? Les personnes présentes produisent de la chaleur !
- La pièce est-elle trop grande ?
- La pièce contient-elle un objet qui produit de la chaleur (excessive) ? Éteignez-le ou enlevez-le de la pièce.
- Les filtres sont poussiéreux, recouverts de salissures ? Nettoyez-les.
- L'entrée ou la sortie (de tuyau) d'air est-elle obstruée ? Veillez à un flux d'air sans obstacles.

### L'appareil est bruyant.

- Le support sur lequel l'appareil est posé est-il solide, lisse et horizontal ?
- Le réfrigérant qui circule dans l'appareil produit également un peu de bruit. Ce bruit est normal.

**N'essayez jamais de réparer vous-même le climatiseur !**

## Élimination



Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne peut être éliminé avec les déchets ménagers habituels. D'anciens appareils contiennent des matériaux précieux recyclables, qui doivent être reconditionnés pour ne pas nuire à l'environnement et à la santé humaine par une collecte incontrôlée des déchets. Par conséquent, nous vous prions de déposer vos anciens appareils dans un point de collecte destiné à cet effet ou de vous adresser au fournisseur où vous avez acheté l'appareil. Ce dernier veillera à ce qu'un maximum de pièces de l'appareil soient réutilisées. Le démontage et le recyclage du climatiseur doivent être effectués par un technicien certifié.

## Déclaration CE

Voir page 110.

## CE-declaration

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden  
The Netherlands

declares the following device in sole responsibility:

Product: Mobile Airconditioning  
Brand name: EUROM  
Model: Coolsmart 90 & 120 Wifi  
Item number: 381535 & 381542

Complies with the following harmonization rules:

Low Voltage Directive:	LVD 2014/35/EU
Electromagnetic compatibility Directive:	EMC 2014/30/EU
Radio equipment Directive:	RED 2014/53/EU
Restriction of Hazardous Substances RoHS Directive:	2011/65/EU&(EU)2015/863
Framework Directive Ecodesign requirements: Regulation Ecodesign requirements Electricity Consumption in standby and off state:	ERP 2009/125/EC 2017/1369/EU

Applied harmonized standards:

EN 60335-2-40:2003+A11:2004+A12:2005+A1:2006+A2:2009+A13:2012  
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EC Regulation 206/2012:2012-03-06  
EC Regulation 626/2011:2011-05-04  
EN 14511-2:2013  
EN 14511-3:2013  
EN 50564:2011  
EN 12102:2017  
EN 62311:2008

Genemuiden, 05-11-2020  
W.J. Bakker, alg. Dir.



W.J. Bakker



**Eurom**

Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden  
The Netherlands  
[info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl)  
[www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)